

PODER LEGISLATIVO



PROVINCIA DE TIERRA DEL FUEGO,
ANTÁRTIDA E ISLAS DEL ATLÁNTICO
SUR

PARTICULARES

Nº 008 PERÍODO LEGISLATIVO 2003

EXTRACTO ARQ. EDUARDO BONAFEDE, NOTA ADJUNTANDO PROYECTO
DECLARANDO DE INTERÉS PROVINCIAL LAS OBRAS DRAMATURGICAS DE
SU AUTORÍA

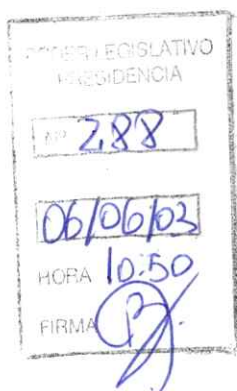
Entró en la Sesión 03/07/2003

Girado a la Comisión C/B
Nº:

Orden del día Nº:



SR. PRESIDENTE



Ushuaia, 6 de Junio de 2003



Elevo a Ud. la presente, a fin de solicitarle tenga a bien considerar la posibilidad de **declarar de Interés Cultural Provincial** la obra dramática de mi autoría, que a continuación detallo:

- “Aquellas Cartas”
- “Los Ángeles del Espejo Gris”
- “Un Sueño Diferente”
- “El Exilio de los Colores”
- “Musarañas”
- “Haruwen Ma-hai”
- “Luciérnagas Curiosas”
- “H & H”
- “Banderita Mía”

Cabe señalar que, quien suscribe desde 1990 ha desarrollado una intensa labor en el campo del teatro y de la escritura teatral en la Provincia de Tierra del Fuego, habiendo recibido numerosos **Premios Literarios Nacionales e Internacionales** y siendo seleccionado en diversos **Festivales Regionales, Nacionales e Internacionales**. Por otra parte, la mayoría de estos textos han sido representados no sólo en la Provincia por grupos teatrales locales, sino también en el resto del país y en el extranjero por otros grupos de teatro independiente y/o profesional.

Asimismo, algunas de estas obras se encuentran editadas (siendo **“Aquellas Cartas” la primera obra teatral publicada en Tierra del Fuego**), otras están traducidas al francés y otras han sido material de estudio en diversas instituciones escolares de Tierra del Fuego.

Es importante destacar que, los textos abordan en general temas relacionados a la Provincia: mitos y leyendas indígenas, historias del presidio y de las corrientes migratoria e inmigratoria, desarraigo, problemáticas sociales y políticas, reivindicación de los derechos humanos, etc.

A continuación, se realiza un detalle pormenorizado de cada Obra para una mejor evaluación de lo solicitado previamente:

1. “Aquellas Cartas”:

- Primer Premio Nacional en el Concurso Leopoldo Marechal para Teatro de Cámara, auspiciado por Fundaciones Somigliana y La Ranchería – Buenos Aires/92.
- Mención Especial en el Concurso Iberoamericano para Obras Teatrales, auspiciado por CELCIT, Argentores, Fundación Somigliana y Teatro IFT – Buenos Aires/92.

- VII° Fiesta Nacional de Teatro – Santa Fe/91.
- Teatro de La Ranchería en coproducción con el Teatro Municipal General San Martín – Buenos Aires/94.
- Feria Internacional del Libro, presentado por el Escritor Eduardo Belgrano Rawson – Buenos Aires/92.

2. “Los Ángeles del Espejo Gris”:

- Primer Premio en el Concurso XVI° Encuentro de Escritores Patagónicos, auspiciado por el Fondo Nacional de las Artes - Puerto Madryn, Chubut/93.
- X° Fiesta Nacional de Teatro – Tucumán/94.
- Fiesta Provincial de Teatro - Río Grande – T. del Fuego/94.
- Feria Internacional del Libro, presentado por el Director Teatral Osvaldo Calatayud – Buenos Aires/93.

3. “Un Sueño Diferente”:

- Primer Premio en el Concurso de Dramaturgia del Fondo Nacional de las Artes – Buenos Aires/94.
- Fiesta Provincial de Teatro - Resistencia – Chaco/96.
- Representada por el Grupo de la Universidad de Río Turbio – Santa Cruz/2000.
- Representada por el Grupo “La Plaza” de Villa Ángela en la Fiesta Provincial de Teatro de Chaco/2001.

4. “El Exilio de los Colores”:

- Beca UNESCO-ASCHBERG, realizada en el C.N.E.S. (Centre National des Ecritures du Spectacle), con sede en La Chartreuse, en Villeneuve lez Avignon – Francia/94-95.
- XII° Fiesta Nacional de Teatro en Paraná – Entre Ríos/96.
- Festival Patagónico de Teatro Marcelo Fasán en Río Gallegos - Santa Cruz/97.
- Fiesta Provincial de Teatro - Ushuaia – T. del Fuego/96.
- 1° Encuentro Provincial de Teatro - Ushuaia – T. del Fuego/96.

5. “Musarañas” (*):

- Premio Selección en el Primer Concurso de Dramaturgia del Instituto Nacional del Teatro – Buenos Aires/98.
- XIV° Fiesta Nacional de Teatro - Rosario – Santa Fe/98.
- Festival Patagónico de Teatro Marcelo Fasán en Río Gallegos – Santa Cruz/98.
- Fiesta Provincial de Teatro - Ushuaia – T. del Fuego/98.
- Representada por el Grupo “Ilusiones” de la Ciudad de Arequipa – Perú/2002.
- Representada por el Grupo “Abalorios” de Mar del Plata/2002.

- Representada por el Elenco del director Héctor Cesana en Buenos Aires/2002.



6. “Haruwen Ma-hai” (*):

- Beca Internacional UNESCO - ASCHBERG, realizada en el C.N.E.S. (Centre National des Ecritures du Spectacle), con sede en La Chartreuse, Villeneuve lez Avignon – Francia/94-95.
- Taller interdisciplinario sobre el texto, con miras a la puesta en escena de la obra para el 2003, a cargo del Director Hugo Aristimuño de Viedma – Río Negro/2000-01.

7. “Luciérnagas Curiosas” (*):

- Premio Selección en el 1º Concurso de Teatro Semimontado del Club de Autores – Buenos Aires/2000.
- Tercer Premio en el 4º Concurso Internacional Literario del Encuentro Latinoamericano ADEA en J.V. González – Salta/2000.
- Premio “Mejor Texto Dramático Original” en la Fiesta Provincial de Teatro - Ushuaia – T. del Fuego/2000.
- VIIIº Encuentro Internacional de Teatro y Arte Popular en México D.F. – México/2001.
- IIIº Fiesta Nacional de Teatro de Mar del Plata y XIIº Encuentro de Teatro Marplatense/2000.
- 1º Festival Latinoamericano de Unipersonales “Pujllay” – Tucumán/2000.
- 1º Encuentro Nacional de Teatro Semimontado en el Teatro Nacional Cervantes – Buenos Aires/2000.
- 1º Fiesta Regional de Teatro – Neuquen/2000.
- XVº Festesa (Festival de Teatro Santacruceño) en Cdte. Luis Piedrabuena – Santa Cruz/2000.
- Fiesta Provincial de Teatro - Ushuaia – T. del Fuego/2000.
- Primer Festival Provincial del Monólogo - Ushuaia – T. del Fuego/2000.

8. “H & H” (*):

- Premio Selección en el 2º Concurso de Teatro Semimontado del Club de Autores - Buenos Aires/2001.
- 4º Festival Binacional de Teatro del Cono Sur en Porvenir – Chile/2001.
- 2º Encuentro Nacional de Teatro Semimontado en el Teatro Nacional Cervantes – Buenos Aires/2001.
- XVIIº Fiesta Nacional de Teatro en Mar del Plata/2002.
- 10º Circuito Nacional de Teatro en Neuquén y en Villa Regina – Allen – Gral. Roca y Río Colorado (Prov. de Río Negro)/2002.
- IIº Fiesta Regional de Teatro - Trelew – Chubut/2001.
- XVIº Festesa (Festival de Teatro Santacruceño) en Cdte. Luis Piedrabuena – Santa Cruz/2001.
- Fiesta Provincial de Teatro - Río Grande – T. del Fuego/2001.
- Encuentro Mundial de Teatro – Arequipa – Perú/2003.

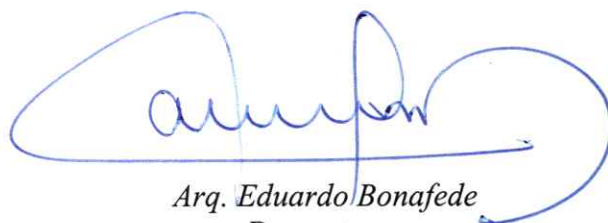
9. **“Banderita Mía” (*)**:

- Premio Selección en el 3° Concurso de Teatro Montado / Semimontado del Club de Autores - Buenos Aires/2002.
- 5° Festival Binacional de Teatro del Cono Sur en Porvenir – Chile/2002.
- 3° Encuentro Nacional de Teatro Montado / Semimontado en el Teatro Nacional Cervantes – Buenos Aires/2002.
- XVII° Festesa (Festival de Teatro Santacruceño) en Cdte. Luis Piedrabuena – Santa Cruz/2002.
- Fiesta Provincial de Teatro - Ushuaia – T. del Fuego/2002.
- XVIII° Fiesta Nacional de Teatro – Mendoza/2003.
- Encuentro Mundial de Teatro – Arequipa – Perú/2003.

NOTA: (*) Obras traducidas al francés, por la traductora francesa Marie-Line Hausberg.

Se adjunta para su evaluación, carpeta conteniendo la documentación correspondiente, a fin de avalar todo lo antes expuesto.

Sin otro particular, y agradeciendo la atención dispensada a esta solicitud, saludo a Ud. con mi más distinguida consideración.



Arq. Eduardo Bonafede
Dramaturgo
Ushuaia - Tierra del Fuego
Te: 443251

AL SR. PRESIDENTE
DE LA HONORABLE LEGISLATURA PROVINCIAL
C.P. DANIEL GALLO

S

/

D



Fundación
D E L A
Ranchería
TEATRAL Y CULTURAL

Gaceta enviada a los medios



PREMIO FUNDACION DE LA RANCHERIA

"Aquellas cartas"

En el concurso de textos para teatro de cámara convocado por Fundación de la Ranchería, resultó ganadora la pieza **"Aquellas cartas"**, de **Eduardo Alberto Bonafede**.

El jurado, integrado por la totalidad del Consejo de Administración de Fundación Somigliana, resolvió el otorgamiento del premio por la originalidad de la propuesta, la utilización de una estructura adecuada que revela un oficio depurado, lo entrañable de su temática y la perfecta adaptación a las exigencias de "teatro de cámara" contenidas en las bases del concurso.

Abierto el sobre del ganador, tanto Fundación de la Ranchería como Fundación Somigliana coincidieron en su beneplácito por cuanto la obra premiada correspondió a un autor del interior. Eduardo Alberto Bonafede, nacido y recibido de arquitecto en Rosario, trabaja desde hace 12 años en Ushuaia, Tierra del Fuego.

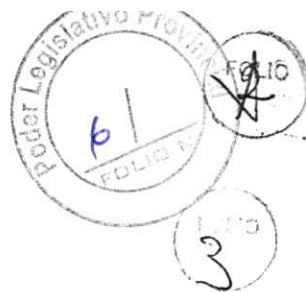
Integra allí un grupo de teatro con el que, inclusive, viajó al Festival de Aviñón, Francia.

El premio recibido implica, además de la suma de \$ 2.000.-, la puesta en escena durante esta temporada en Fundación de la Ranchería, con elenco y dirección a designar.

La obra asienta su estructura en el intercambio de cartas entre Ushuaia y Buenos Aires, ciudades donde residen los miembros de una familia cuya comunicación se ve obstada por la distancia y por otros factores que gravitan en el desarrollo de la historia. La pieza registra una alta emotividad y, como señala el dictamen del jurado, un depurado oficio.

Imaginación, sensibilidad y excelente manejo de los códigos teatrales, aparecen como los atributos más salientes del autor premiado.

México 1152 (1097) Bs. As. - República Argentina
Tel. 383-7887



Asociación Israelita Argentina Pro Arte

Buenos Aires, 21 de diciembre de 1992

Señor

Eduardo Alberto Bonafede

Río Iguazú 782

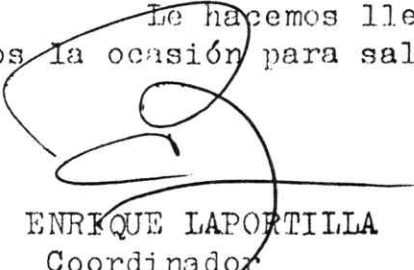
USUAHIA - Tierra del Fuego

De nuestra estima:

Mucho nos place comunicarle que el jurado del "Concurso Iberoamericano de Obras Teatrales" resolvió otorgar a **"AQUELLAS CARTAS"** un premio "MENCIÓN".

Dicho Jurado estuvo integrado por las siguientes personas en representación de ARGENTORES, CELCIT y Fundación SOMIGLIANA: Patricio Esteve, Francisco Javier, Ricardo Halac, Roberto Perinelli y Mauricio Kartun. Enrique Laportilla lo hizo en nombre del IFT.

Le hacemos llegar nuestras felicitaciones y aprovechamos la ocasión para saludarle muy cordialmente.


ENRIQUE LAPORTILLA
Coordinador
Concurso


VICTOR KON
Director General

SE HARÁ EN SANTA FE A PARTIR DEL SABADO

La Fiesta Nacional del Teatro

Durante nueve jornadas la ciudad de Santa Fe se transformará en la capital del teatro argentino. Esta muestra, que reunirá a elencos de todo el país, contará con la presencia de personalidades de nuestra escena entre las que se destacan Roberto Cossa, Alberto Ure y Carlos Gandolfo. Habrá además una exposición de vestuarios, libros, fotografías y afiches utilizados por la Comedia Nacional. La ceremonia inaugural estará presidida por Emilio Alfaro, director nacional de Acción Cultural, Teatro y Artes Visuales.

A partir de este sábado y durante nueve días, la ciudad de Santa Fe será escenario de la Fiesta Nacional del Teatro, un encuentro anual en el que participarán expresiones teatrales de todo el país. Organizada por la Secretaría de Cultura de la Nación y la Subsecretaría de Cultura de Santa Fe, la muestra es la culminación del trabajo desarrollado por realizadores y direcciones de Cultura provinciales durante todo el año.

En el transcurso de esta Fiesta Nacional se ofrecerán tres espectáculos diarios, debates, charlas y seminarios dictados por especialistas de todo el país. Por la Capital Federal, participarán Carlos Gandolfo, Alberto Ure y Roberto Cossa.

La inauguración estará a cargo del grupo Los Antiguos, del pueblo que recientemente fue víctima del desastre ecológico provocado por el volcán Hudson. Las funciones se realizarán en tres ámbitos: la Sala Mayor del Centro Cultural Provincial, el anfiteatro Catedral Nueva y espacios alternativos.

El sábado 16, tras la inauguración, se ofe-

cerá **La feria del miedo**, del amor y de la guerra, y **La hija del capitán**, a cargo del elenco de la provincia de Santa Cruz y de la Escuela Municipal de Arte Dramático, de la Capital, respectivamente. Para el domingo 17 está programado **Extraño jinete**, a cargo del Taller Municipal de Teatro, de La Pampa; **Juan Moreira** (Taller de Teatro, de Formosa) y **El partener** (Comedia Universitaria, de Tandil). El lunes 18: **Así te latimos tierra** (Grupo Andalgalá, de Catamarca); **Tío Vanía** (Córdoba) y **Tocá y callate** a cargo del grupo Viceversa, de Mendoza.

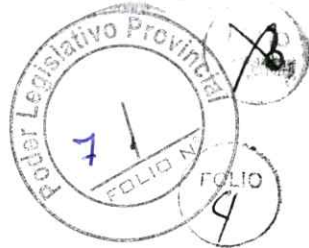
El martes 19 se verá **Hacer pum**, por el Grupo Sala 88 (Chaco); **Marcha, palabras**, marcha a cargo del Taller de Teatro de San

Luis, y **Otra de tralaciones** (Grupo Nuestra América, de Río Negro). El miércoles 20 se presentará el Grupo de Teatro de Rosario (a seleccionar), **Uff**, por el Grupo Escuela de Teatro de la Universidad de Tucumán y por último el Grupo Zona Norte de Santa Fe (a seleccionar). El jueves 21: **Divinas palabras** por el Teatro Estable Municipal de La Rioja,

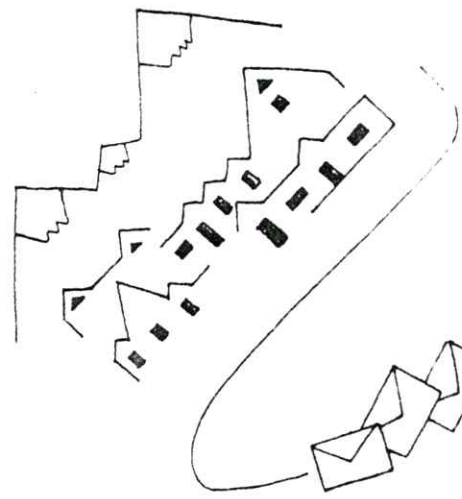
Chingoli & Compani, del Grupo jujeño de Teatro y A puerta cerrada (Grupo Rabadantes, de Santa Fe).

El viernes 22 se ofrecerá **Aquellas cartas** (Teatro Experimental Fueguino), **Yaha Cata Teodora** (Grupo Teatral Independiente, de Corrientes) y una obra a seleccionar, por el Grupo de Teatro, de Rosario. El sábado 23 se verá **La isla desierta** (Grupo 5 sesiones, de Chubut), **Amerindia** por el Grupo de Teatro, de Santiago del Estero y **Actores de provincia** (Grupo Llanura, de Santa Fe). El domingo 24, el Taller Municipal de Teatro, de Paraná. Entre Ríos presentará **Gaviota**, **pajaro de barro** y se realizará una fiesta de cierre.

Para la ocasión, se trasladará, además, el Instituto Nacional de Estudios de Teatro, con una exposición de vestuarios, libros, fotografías y afiches, utilizados desde su creación por la Comedia Nacional. La Fiesta Nacional del Teatro estará presidida por el director nacional de Acción Cultural, Teatro y Artes Visuales, Emilio Alfaro.



Objeto: Pedido de Expendimiento de Maquina



Aquellas cartas...

de Eduardo Bonafede



Dirección: Mónica Sandali



Teatro Experimental Fuegoquino
- Grupo Independiente -
presenta:

Aquellas cartas...

Autor: **Eduardo Bonafede**
Protagonistas por orden de aparición:
... de hija a madre (1º acto)
... de amor (2º acto)
... de amistad (3º acto)
... de padre a hija (4º acto)

Iluminación: Mercedes
Escenografía: Laura
Arist. Dirección: Justo
Miguel de Azavedo ... Esteban
Eduardo Bonafede ... Malena
Graciela Eribuz
Juan Pablo Palermo
Graciela Vernieri - Horacio Fottig

Dirección General: Graciela Eribuz
Dirección: Alba Carrasquero - Graciela Eribuz
Mónica Sandali

Agradecimientos:
Dirección de Cultura Provincial
Liga de Madres de Familia
L.A.D.I.C.

TEATRO EN FUNDACION DE LA RANCHERIA

*Primer premio concurso para obras de cámara '92
Jurado Fundación Somigliana.*

AQUELLAS CARTAS...

de **EDUARDO BONAFEDE**

UNA COPRODUCCION CON **TEATRO MUNICIPAL GRAL. SAN MARTIN**

ELENCO:

Susana Arenz
Magalí Dabadie
Horacio Derrón
Juan Carlos Folino
Martha Frydman

DISPOSITIVO ESCENICO:
Alfredo Iglesias

ASISTENTE DIRECCION:
Nélida Laza

DIRECCION:
Conrado Ramonet

SABADOS
21.30 Hs.

DOMINGOS
20.30 Hs.

Jubilados y estudiantes 50%



COPRODUCCION

SAN MARTIN
TMGSM
EL TEATRO DE BUENOS AIRES

LA RANCHERIA - MEXICO 1152 - TEL. 383-7887

TEMPORADA 1994

**50° ANIVERSARIO
DEL TEATRO MUNICIPAL
DE LA CIUDAD DE
BUENOS AIRES**

Corrientes 1530 • (1042) Buenos Aires • Argentina



Secretaría de Educación y Cultura • Subsecretaría de Cultura • Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires

COPRODUCCIONES DEL TMGSM

El patio de atrás de Carlos Gorostiza.

Dirección: Carlos Gorostiza.

Sala: Cátulo Castillo.

Combate de perros y negros de Bernard Marie Koltes.

Dirección: Jorge Hacker.

Sala: Babilonia.

La pasajera de Alberto Félix Alberto.

Dirección: Alberto Félix Alberto.

Sala: Teatro del Sur.

Homenaje a Borges de Mónica Viñao.

Dirección: Mónica Viñao.

Galileo Galilei de Bertold Brecht.

Versión para títeres de Horacio Tignanelli.

Dirección: Horacio Tignanelli.

Sala: Liberarte.

Tiempo de Sainete. Textos de José González Castillo, Roberto Cayol y Fray Mocho.

Dirección: Osvaldo Calatayud.

Sala: Fundación La Ranchería.

Album de familia de Nelson Rodrigues.

Dirección: Ricardo Holcer.

Sala: Centro Cultural Ricardo Rojas.

Fidela de Aurelio Ferretti.

Dirección: Lorenzo Juster.

Sala: Andamio 90.

Corrientes 1530 • (1042) Buenos Aires • Argentina

Roberto Zucco de Bernard Marie Koltes.

Dirección: Daniel Fanego.

Sala: Callejón de los deseos.

Aquellas cartas de Eduardo Alberto Bonafede

Primer premio La Ranchería 1992.

Dirección: Leonardo Goloboff.

Sala: Fundación La Ranchería.

La conversadora de Roberto Perinelli.

Dirección: Antonio Ugo.

Sala: Liberarte.

Estrella negra de Adriana Genta.

Primer Premio de Teatro Breve, Valladolid, España, 1992.

Olvidaba despedirme.

Versión de *La morsa*, de Luigi Pirandello.

Versión y dirección: Beatriz Matar.

Matando horas de Rodrigo García.

Dirección: Susana Torres Molina.

Hamlet periférico.

Espectáculo de *El Periférico de Objetos*.

Dirección: Daniel Veronese y Emilio García Wehbi.

Noche de parias de Carlos Pais.

Dirección: Leonor Manso.

Mil millones de pájaros de Roberto Ibáñez.

Dirección: Andrés Bazzalo.

Ludibrio y Eutrapelia. Creación colectiva.

Dirección: Paco Giménez.

Pepijuán de Raúl Ramos.

Dirección: Carlos Alvarenga.

AQUELLAS CARTAS...

de Eduardo Alberto Bonafede

le aparición

Laura Susana Arenz
cedes Marta Frydman
stavo Juan Carlos Folino
teban Horacio Derrón
alena Magalí Dabadie

nvalos

onora Miguel Angel Larocca
Conrado Ramonet
énico Alfredo Iglesias
onido Miguel Angel Rodriguez
stente Nélida Laza
cción Conrado Ramonet

chería agradece a *Fundación*
ención y su dictamen en el
para teatro de cámara que
en el que resultó ganadora la obra

una coproducción entre el
AL GENERAL SAN MARTÍN y
A RANCHERIA.

RANCHERIA TEMPORADA 1994

AQUELLAS CARTAS...
(Premio Fundación de la
Ranchería)

La obra de **Eduardo
Alberto Bonafede**
resultó la ganadora del
Concurso de textos
para teatro de cámara,
convocado por
Fundación de la
Ranchería en el año
1992.

El jurado, integrado
por la totalidad del
Consejo de
Administración de
Fundación
Somigliana, resolvió el
otorgamiento del
premio "por la
originalidad de la
propuesta, la
utilización de una
estructura que revela
un depurado oficio, lo
entrañable de su
temática y la perfecta
adaptación a las
exigencias de 'teatro
de cámara' contenidas

en las bases del
Concurso.
Imaginación,
sensibilidad y
excelente manejo de
los códigos teatrales,
aparecen como los
atributos más salientes
del autor premiado."

Tanto Fundación de
la Ranchería como
Fundación Somigliana
coincidieron en su
beneplácito por
cuanto la obra
premiada
correspondió a un
autor del interior.

Eduardo Alberto
Bonafede, nacido y
recibido de arquitecto
en Rosario, trabaja
desde hace doce años
en Ushuaia, Tierra del
Fuego.

Integra el grupo
T.E.F. (Teatro
Experimental
Fuegoño) con el cual
participo, entre otros



espectáculos, en la
coproducción franco-
argentina *Pequeño
Norte busca Gran Sur*,
de Vincent Colin,
realizada en el marco
del 45º Festival
Internacional de
Avignon (Francia), en

1991.
En 1992 -como
queda dicho- recibe el
Primer Premio del
Concurso convocado
por Fundación de la
Ranchería por
Aquellas cartas...
(primera obra teatral

publicada en Tierra
del Fuego).
Posteriormente
escribe *Yo me
quedo... vos te vas* y en
1993 obtiene el
primer premio de
dramaturgia por la
obra *Los ángeles del*

espejo gris, en el
Concurso XVI
Encuentro de
Escritores Patagónicos,
realizado en Puerto
Madrín.



hacemos la colaboración de
las siguientes empresas:

EDITORIAL LA AZOTEA

PARCOLLA S.A.C.I.A.

RADIO MUNICIPAL

ADICION BANCO MAYO

TERIA

Equiles

Recepciones de Categoría

Tel. 641-3991

litro 7627 -Cap

Tel / Fax 641-6168

era Córdoba

LA MADERERA DE
ARGENTINA

Avda. Córdoba 3165/71 (1187)

Capital Federal

Tel. 962-6641 / 9-31.9142.9768

o Madera

da 3227

3622

Anexo Cielorev

Av. Córdoba 3266

Tel. 963-2069 / 862-6154



MUNICIPALIDAD DE LA
CIUDAD DE BUENOS AIRES

Intendente Municipal Dr. Saul Bouer
Secretaría de Educación y Cultura Prof. Gervasia Sica de Matzkin
Subsecretario de Cultura Eduardo E. García Caffi
Subsecretario de Coordinación Técnica y Administrativa Dr. Miguel Angel Velarde

CONSEJO DE DIRECCION

Director General y Artístico Juan Carlos Gené
Director Técnico Héctor Calmet
Director de Administración General Alfredo Mota
Coordinación Artística Julio Baccaro

Alfonso De Grazia
Roberto Pennelli
Daniel Ruiz

Consejo de Asesores
Agustín Alezzo
Alejandra Boero
Jorge Petraglia

Oscar Araiz
Directora del Grupo de Titiriteros Adelaida Mangani
Directora de la FotoGalería Sara Facio

Presidente de la Fundación
Teatro San Martín de Buenos Aires Tita Tamames

FUNDACION DE LA RANCHERIA

Fundadores Sonia Penette,
Jorge Venturini
y Leonardo Goloboff

Consejo de Administración

Presidente Manuel Bayón
Vicepresidente Enrique Ninin
Secretaria Sonia Penette
Prosecretario Miguel A. Larocca
Tesorero Manuel Lotersztajn
Protesorero Osvaldo Calatayud
Vocales Hilda Reila
Rubén Bassignana
Leonardo Goloboff

Campo de acción: las artes y la cultura, con énfasis en el espectáculo, la
docencia, a promoción y a investigación teatrales.

FUNDACION DE LA RANCHERIA

México 1152 Tel. 383-7887

Temporada 1994, dedicada exclusivamente a autores argentinos.

Fundación
3 3 L A
Ranchería
TEATRO Y CULTURA

SAN MARTIN
TMGSM
EL TEATRO DE BUENOS AIRES

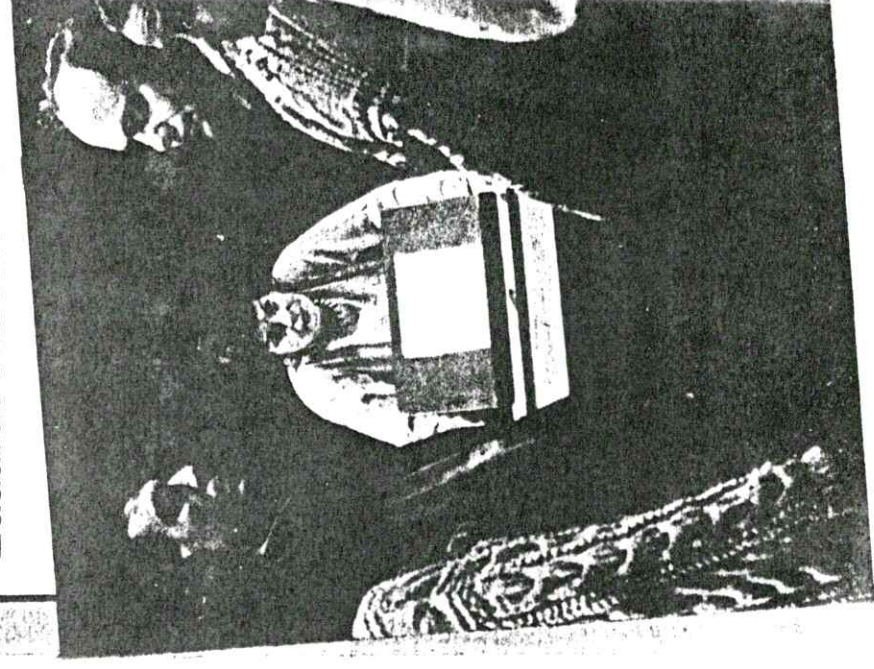


Secretaría de Educación y Cultura
Subsecretaría de Cultura

T E A T R O

AQUELLAS CARTAS...

Eduardo Alberto Bonafede



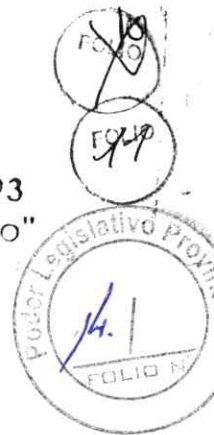
SAN MARTIN
TMGSM
EL TEATRO DE BUENOS AIRES

Fundación
3 3 L A
Ranchería
TEATRO Y CULTURA

1944-1994

50 años del Teatro Municipal
de la Ciudad de Buenos Aires

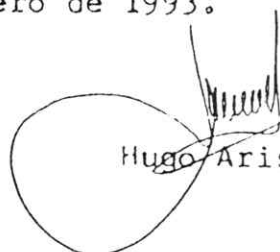
XVI ENCUENTRO DE ESCRITORES PATAGÓNICOS - Pto. Madryn 11 al 14 - II - 93
"La literatura y el escritor patagónicos y el contexto latinoamericano"



En ocasión del XVI ENCUENTRO DE ESCRITORES PATAGÓNICOS, el Jurado del Concurso de Dramaturgia convocado para la presente edición decide, por mayoría, otorgar el premio a la obra LOS ANGELES DEL ESPEJO GRIS, presentada bajo el seudónimo Augusto Rittershaus y cuyo autor es Eduardo Alberto Bonafede, de Ushuaia, Tierra del Fuego.

Se premia la obra mencionada por cuanto se considera valorable la poética del mundo dramático plasmada en el texto y se aprecia la indagación que su escritura hace, implicándola en múltiples posibilidades de realización escénica. Asimismo, se reconoce el interés que demuestra el desarrollo de los ritmos y tiempos dramáticos como, igualmente, el desafío creativo que propone al actor.

En Pto. Madryn, Provincia del Chubut, a los 11 días del mes febrero de 1993.


Hugo Aristimuño


Alejandro Finzi

COLABORACION ESPECIAL

MASTER PRINT

LA PINTURERIA

FOTO KAYEN

SR. GUSTAVO CLARAMONTE

SR. CARLOS CAMACHO

CORTINERIA CREART

AGRADECIMIENTOS ESPECIALES

LIGA DE MADRES DE FAMILIA

MUNICIPALIDAD DE USHUAIA

IMPRENTA DE GOBIERNO

HOSPITAL REGIONAL USHUAIA

BASE NAVAL USHUAIA

Diseño: Arq. Eduardo Bonafede

Las poesías de la presente obra pertenecen a:

1 - Enrique V. Arnold (Penado 165):

Sin título

2 - Rubén Darío: "Lo fatal"

3 - Octavio Fernández Pico

(Penado 91): "A Ushuaia"

S ANGELES DEL ESPEJO GRIS" h

recibido el **Primer Premio de Dramaturgia** en el **XVI Encuentro de**

Escritores Patagónicos - Fondo

Nacional de las Artes - Puerto

Madryn / 93.-

Acta del Jurado

Se premia la obra mencionada por cuanto se considera valorable la poética del mundo dramático plasmada en el texto y se aprecia la indagación que su escritura hace, implicándola en múltiples posibilidades de realización escénica. Asimismo, se reconoce el interés que demuestra el desarrollo de los ritmos y tiempos dramáticos como, igualmente, el desafío creativo que propone al actor.-

GRACIAS A NUESTRA FAMILIA POR BANCARNOS Y APOYARNOS CONSTANTEMENTE EN LO QUE TANTO NOS GUSTA:

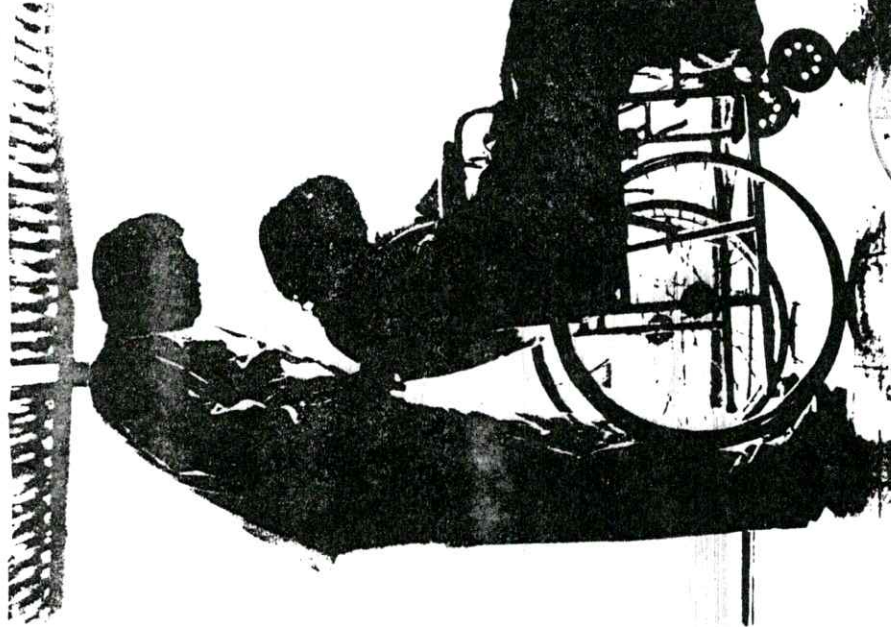
EL TEATRO

LOS ANGELES

DEL

ESPEJO GRIS

DE **EDUARDO BONAFEDE**



DIRECCION GENERAL Y PUESTA EN ESCENA

MONICA SANDALI

LOS ANGELES DEL ESPEJO GRIS

Obra teatral en 13 escenas

Elenco por orden de aparición:

EDUARDO BONAFEDE Angel /

Pedro

MONICA SANDALI Ema /

Inés

DANIEL CAYUSO Angel /

Aldo

JULIA BOLATTI Luisa /

Ana

ALBA CARRAZANA Catalina /

Elisa

Equipo Técnico

Iluminación - Sonido y Música

Original JUAN PABLO PALERMO

Asistente de Iluminación y Soni-

do ORLANDO VENTURA

Escenografía... EDUARDO BONAFEDE

Colaboración..MARIA CELIA BAIZAN

....GRACIELA TREBUCQ

.... PATRICIA GALVAN

Producción y Montaje Escenogra-

fía GRUPO T.E.F.

PUESTA EN ESCENA Y DIRECCION

GENERAL MONICA SANDALI

Del T.E.F. para Julián / Catalina

LO QUE SENTIMOS...

Los Angeles...

un impacto al corazón y con el

tiempo, el temple suficiente para

continuar la obra de mi vida.

JULIA BOLATTI

Un instante, una fracción de tiem-
po entre un segundo y el infinito
en que me siento estallar ilumina-
do de la mano de los Angeles.

DANIEL CAYUSO

Miro mis ángeles solos
jugando con sueños.
Los conmueve el de tener una mamá.
Como cualquier chico,
debajo de esas nubes.

ALBA CARRAZANA

LO QUE SENTIMOS...

Veo a los actores sentir,

los veo volar con las alas

de la esperanza, de la ilusión,

de las miserias.

Quiero dedicarnos esta obra
a todos los que alguna vez

"sentimos nuestras alas rotas".

MONICA SANDALI

Sólo me bastó

reconocer etapas de mi vida.

Sólo me bastó

imaginar una amistad sin límites.

Sólo me bastó

recordar el amor de mi madre.

Sólo me bastó

hacer volar a los Angeles.

(A mis hijos.)

EDUARDO BONAFEDE

En Poema

El teatro es uno de los más expresivos y útiles instrumentos para la edificación de un país y el barómetro que marca su grandeza y su descenso. Un teatro sensible y bien orientado en todas sus ramas, desde la tragedia al vodevil, puede cambiar en pocos años la sensibilidad de un pueblo, y un teatro destrozado, donde las pezuñas sustituyen a las alas, puede chabacanear y adormecer a una nación entera. El teatro que no recoge el latido social, el latido histórico, el drama de sus gentes y el color genuino de su paisaje y de su espíritu con risas o con lágrimas, no tiene derecho a llamarse teatro sino sala de juego o sitio para hacer esa horrible cosa que se llama "matar el tiempo".

Federico García Lorca

FIESTA NACIONAL DEL
TEATRO
TUCUMAN - DEL 7 AL 20 DE NOVIEMBRE - 1994 - TEATRO SAN MARTIN



SECRETARIA DE CULTURA DE LA NACION
Ministerio de Cultura y Educación de la Nación
GOBIERNO DE TUCUMAN - MINISTERIO DE GOBIERNO, EDUCACION Y CULTURA - DIRECCION DE CULTURA
PARTICIPAN LAS 23 PROVINCIAS Y LA CAPITAL FEDERAL



domingo
13

Obra:
"Campeando al Cid".

Adaptación grupal de
"El Cantar del Mio Cid" de Autor anónimo

Grupo: Cirulaxia Contra - Ataca

Elena Cerrada Díaz
Carlos Possentini Soria
Adriana García García
José Luis de la Fuente Bermudez

Música Original y Efectos Sonoros: Daniel Cervantes

Puesta de Luces: Carlos García

Fotografía: Carlos Martínez

Realización de Caballos: Miguel Oyarzún

Dirección: Grupal

y Cirulaxia Contra - Ataca

teatro

San Martín

Muñecas 938



lunes
14

Obra:
"Los Angeles del Espejo Gris"

de Eduardo Bonafede

Grupo de Teatro Experimental Fuego (T.E.F.)

Eduardo Bonafede Angel/Pedro

Mónica Sandalí Ema/Inés

Daniel Cayuso Angel/Aldo

Julia Bolatti Luisa/Ana

Alicia Bakirdjian Catalina/Elisa

Iluminación/Sonido/Música: Juan Pablo Palermo

Asist. de Iluminación y Sonido: Orlando Ventura

Escenografía: Eduardo Bonafede

Colaboración: María Celia Baizán,

Graciela Trebucq y Patricia Galván

Asist. de Escenografía y Vestuario: Graciela Trebucq

Asistente de Dirección: Alba Corrazana

Puesta en Escena y Dirección General: Mónica Sandalí

teatro

San Martín

Muñecas 938



Fondo Nacional de las Artes

Se otorga el presente Diploma a Eduardo Bonafede

en concepto de: Primer Premio en el Concurso de Dramaturgia - Año 1994
Categoría A

Buenos Aires, 15 de diciembre de 1994



Director
HORACIO SALAS
DIRECTOR



Presidente
FRANCISCO JORGE BULLRICH
DIRECTOR

EN EJER. DE LA PRESIDENCIA

u Un Sueño Diferente



Técnicos con la conducción del Maestro Sabatino Cacho Palma. El resultado fue ampliamente positivo.

Taller para actores

Talleres de desarrollo para actores en las localidades de las Breñas, Sáenz Peña y Resistencia. Es de destacar la participación de los jóvenes y el interés y entusiasmo puestos de manifiesto.

Curso de iluminación

El 24 de agosto el curso de iluminación a cargo del Maestro Eduardo Sivori. Los alumnos realizarán tareas de mantenimiento y reparación del equipamiento recibidos por las salas del INT.



La Mascarita de Resistencia: "Los Cuentos de Na Velina", "La Lágrima de María", "El Caballero de la Mano de Fuego". Museo del Titere Tibi: espectáculos de titeres los fines de semana.

patagonia

tierra del fuego

Durante los meses de julio y agosto se están realizando las siguientes actividades:

Asistencias Técnicas (en Ushuaia)

"El Teatro en la educación formal y no formal" -Docente: Roberto Vega. "La sala: reverente alegría" -Docente: Juan José Federico Navarro.

Talleres de Fomento

En Tolhuin: Taller para niños y adolescentes- Docente: Fabián Bordoy. En Tolhuin: Taller para adultos -Docente: Pedro Romero. En Lago Escondido: Taller para niños -Docente: Fabián Bordoy.

Tanto las Asistencias Técnicas como los Talleres de Fomento son organizados a través de la Asociación ACTUAR.

Producción de Obras

En Río Grande: "Silencios de Familia" de Román Sarmentero- Grupo 200 Veinte- Dirección: Corina Amílcar. En Ushuaia: Estreno de "Historias con Desperdicios" de Carlos Canosa- Grupo mecenas- Dirección: Lidia Navarro.

Festival

Desde el 15 al 18 de Agosto se realizará el 3° festival del Mondólogo en la Ciudad de Ushuaia. Organizado por la Asociación ACTUAR.

bucun

Plan de Fomento

El Plan de Fomento está dividido en dos áreas: "Círculos Provinciales" y "Promotores de Teatro". Tiene como fin llevar el teatro a lugares con un desarrollo casi nulo e impulsar la acción participativa.

En el marco de las "Círculos Provinciales" del año pasado, 31 grupos de teatro hicieron 137 funciones, a la que asistieron 9.263 personas. Este año están trabajando 38 grupos que representan 40 obras.

Los promotores de teatro organizan talleres con un sentido de animación social y de formación actoral, además de realizar espectáculos dirigidos a la comunidad. Otro de los objetivos fundamentales de la tarea del promotor es detectar y formar líderes teatrales dentro de cada grupo.

Cada promotor y cada grupo deberá presentar un informe anual.

La propuesta tiende a abrir espacios hasta hoy negados en las comunidades de bajos recursos, espacios de expresión y participación, patrimonio de los grandes centros urbanos. La comunidad beneficiada podrá contar con un grupo de teatro que exprese las inquietudes y anhelos de la propia comunidad.

Encuentro de Teatro Independiente en Concepción

Los grupos de teatro independiente de Tucumán, con el apoyo del INT, Delegación Tucumán, trabajan intensamente en la difusión de la cultura en lugares donde no había llegado el teatro o de poca tradición cultural. En ese marco de difusión, la Escuela de Comercio Republica de Panamá de la ciudad de Concepción organizó el encuentro "Agosto Teatral - El Alpa Sumaj (Tierra Hermosa)" del 5 al 11 de agosto en la sala Roberto Airl de dicha institución educativa.

Durante una semana, se presentaron 14 obras de grupos de Concepción, Aguilarán, Bella Vista y San Miguel de Tucumán. En tres turnos (mañana, tarde y noche), los alumnos de la escuela y público en general coparon la sala con capacidad para 200 personas y se emocionaron y divirtieron con comedias, farsas y dramas. El número de asistentes durante la semana fue de más de 5.000 personas.

san luis

Los Grupos presentaran sus trabajos en la muestra para ella de la Teatrina 2002 (encuentro Provincial de Teatro).

Asistencias de Desarrollo: La modalidad implementada este año es a partir de Clínicas de Dirección. Escenografía, Danza Teatro, Expresión corporal, y demás áreas técnicas, para formar coordinadores con conocimientos suficientes para comenzar su camino en la dirección.

Teatro Social: Actividad Teatral con chicos de la calle. Se trabaja con el objetivo de darles una oportunidad de integración e inserción en la comunidad teatral a través de la formación de un grupo independiente.

Teatro de la tercera Edad: Actividad Teatral. Se viene trabajando para la formación de un Grupo Independiente.

Teatro Educativo: Formación de grupos escolares independientes.

Teatro en el interior: Se trabaja sobre los jóvenes del interior que no tienen acceso a esta actividad y se fomenta la creación de grupos independientes.

Siete salas concertadas con el Instituto Nacional, y nueve grupos de teatro independiente cuyas producciones son auspiciadas por este Instituto. El objetivo final es que durante la Teatrina 2002 participen todos los talleres y producciones de nuevos elencos en una muestra paralela, creando un mapa teatral en todo el territorio provincial. Este año se estrenarán seis espectáculos y se implementó el sistema de Becas de estudio e investigación.

3º Encuentro Interprovincial de Teatro y 1º Encuentro Regional de Teatro Zona NOA - Termas de Río Hondo

Entre el 6 y el 8 de setiembre tendrá lugar el Primer Encuentro Regional de Teatro organizado por Santiago del Estero, Catamarca, Jujuy, Tucumán, Salta, juntamente con A.D.A.T.I.S.E. (Asociación de Actividades Teatrales Independientes de Santiago del Estero), la Dirección General de Cultura de la Provincia y la Dirección de Cultura Municipal de Termas de Río Hondo con la participación de los elencos de cada provincia. Se dictarán cursos de: Diseño de Iluminación y Actuación. También tendrá lugar el Primer Foro de Dramaturgos del NOA.

Campamento Teatral Ojo de Agua

Los días 28 y 29 de setiembre tendrá lugar el Campamento Teatral en Ojo de Agua con el objetivo de lograr un espacio de encuentro de las asistencias técnicas de fomento teatral. Participarán aproximadamente 190 alumnos de las localidades del interior.

Ciclo de Teatro Para Niños

Organizado por la Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de Santiago del Estero, del 16 al 20 de setiembre. Con este ciclo se intenta lograr un espacio donde los grupos de teatro independientes que cuenten con espectáculos para niños puedan mostrar sus trabajos, y estos puedan ser apreciados por los alumnos de los diferentes colegios.

Fiesta Provincial De Teatro

23 al 27 de octubre de 2002
Esta Fiesta es un particular encuentro de los trabajadores del teatro. Un espacio donde pueden participar, exponer sus trabajos y sus propuestas, para el público de Santiago, quien año tras año aprovecha esta posibilidad de poder apreciar un espectáculo santiaguense, hecho por y para los santiaguenses.

5º Festival Intercultural de Teatro

Teatro 25 De Mayo
1 al 4 y al 11 de Octubre de 2002.
En este espacio los jóvenes estudiantes pueden mostrar sus diferentes capacidades artísticas trabajando con gran entusiasmo y responsabilidad, no solo en la actuación, sino también demuestran en la confección de vestuario, escenografía y todo lo necesario para poner en escena el trabajo.

centro

ciudad de buenos aires

Asistencias Técnicas de Perfeccionamiento

En esta etapa, que comprende la segunda mitad del año, se desarrollarán asistencias de perfeccionamiento destinadas a personas ya relacionadas con lo teatral que quieran sumar nuevas herramientas a su trabajo.

Dramaturgia de Emergencia

Breviario de arte y oficio para la escritura teatral Dictado por Mauricio Kartun, del 20 de Agosto al 24 de Septiembre. Una dramaturgia de emergencia de la que incorporar propuesta metodológica, reflexionar sobre sus distintas claves, perderle el miedo a la palabra escrita. Sin Atancel

Seminario de Teatro Comunitario

a cargo de Adhemar Bianchi y Ricardo Talento. Se realizará durante el mes de setiembre. Este seminario esta dirigido a aquellas personas del quehacer teatral o que desarrollen trabajos sociales o comunitarios, que entiendan el teatro como un lenguaje de comunicación para la comunidad.

Se encuentra en preparación el Curso de dirección a cargo de Ricardo Bartis





AL DEL
N
AC
A
N



DIRECCION DE CULTURA
MUNICIPALIDAD DE PARANA

Entre Rios



SUBSECRETARIA DE CULTURA
ENTRE RIOS



CULTURA
DE LA NACION

DE LA MUNICIPALIDAD
DE PARANA

2017
Legislatura Provincial
Comisión de Cultura

Santiago del Estero

D O M I N G O

"EL ENEMIGO DEL PUEBLO"

de Ibsen
versión libre de Raúl Dargoltz

UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE
SANTIAGO
DEL
ESTERO

Ficha Técnica

PAULA.....PATRICIA AILAN
CHUCA.....NORBERTO BARRETO
JUANA.....MARIELA R. DIAZ
INTENDENTE...TITO DIAZ
CORRALI.....JOSE C. GIMENEZ
AGUERO.....POROTO HERRERA
PEDRO.....MACHI KAIRUZ
NASSUR.....DANIEL LIBSON
PADRE MARCELO...DANIEL RAMIREZ

Asesoramiento musical: MARCELO FERNANDEZ Y DANIEL SOROCHE
Tema Musica Original: "El enemigo del pueblo"
RAUL DARGOLTZ (letra) y RAMIRO DIAZ FASSOLA (música)
Asis. técnica: ADRIAN RUIZ
Asis. de dirección: RAUL DARGOLTZ
Espacio-luz y DIRECCION GENERAL : RAFAEL NOFAL

16

Tierra del Fuego

"EL EXILIO DE LOS COLORES"

de Eduardo Bonafede

Ficha Técnica

actores:

ROJOJULIA BOLATTI
AMARILLO...EDUARDO BONAFEDE
NEGRO.....ALBA CARRANZA
AZUL.....RAUL HERRERA
BLANCO.....CARMEN REY

TEATRO
EXPERIMENTAL
FUEGUINO

*Música original, sonido e
iluminación:* JUAN P. PALERMO
Asistente de iluminación: JORGE VARGAS
Diseño escenográfico: CARMEN REY
MARIA SABATINI Y SANTIAGO BISIGNANI
Asistente de Dirección: MARIA C. BAIZAN
DIRECCION GENERAL : MONICA SANDALI

17

5º EDICIÓN DEL FESTIVAL PATAGÓNICO MARCELO FASÁN

Sábado 31 de Mayo
16.00 hs

Inauguración del certamen
VIDRIERA - INSTALACION

Viernes 6 de junio
21.00 hs

Inauguración Oficial del Festival

21.30 hs

"FABRICA DE MIS AMORES" Creación en equipo de
Teatro Nuestramérica
Elenco : Teatro Nuestramérica - Río Negro

23.00 hs

"LA ESPERA TRAGICA" de Eduardo Pavlosky
Elenco: AMPOYA

Sábado 7 de Junio
17.00 hs

"CHANETON" de Alejandro Finzi
Elenco : Río Vivo - Neuquén

21.00 hs

Entrega de Certificados y Recordatorios
a participantes del Festival

21.30 hs

"PATHOS" de Lucy Iguerategui
Elenco : Los Macondos de Olavarría - Bs As

23.00 hs

Entrega de plaqueta MARCELO FASÁN
en reconocimiento a la trayectoria teatral
a teatristas de Santa Cruz y de la Patagonia

23.30 hs

"DESEPERANDO" de Juan Carlos Molsés
Elenco: Los Comedios mediante
de Sarmiento Chubut

Domingo 8 de junio
17.00 hs

"GALLITO CIEGO" de Silvina Debernardo
Elenco : La Papamucha de Córdoba

21.00 hs

Entrega de premios del : CERTAMEN DE TEXTOS TEATRALES

21.30 hs

"EL EXILIO DE LOS COLORES" de E. Bonafede
Elenco : Teatro Experimental Fuegoño. De Tierra del Fuego

23.00 hs

Entrega de Premios Certamen : Vidriera-Instalación
Despedida a los Elencos Participantes

23.30hs

ESPERANDO AL NEGRITO" de Miriam Russo
Elenco : El Taller del arte - Río Gallegos. Sta Cruz

de ALEJANDRO FINZI

ELENCO :
Río Vivo de Provincia de Neuquén
INTEGRANTES :
Daniel Vitulich
Javier Santanera
José Luis Valenzuela
David Zampini
Alejandro Finzi
DIRECCION :
Jose L Valenzuela
ACTUAN :
Daniel Vitulich
Javier Santanera
ASISTENCIA TECNICA :
David Zampini

SOBRE LA OBRA :

Chaneton, el espectáculo fue estrenado en Neuquén en 1984. Desde entonces fué ofrecido para público general en 78 oportunidades. «La Obra escrita por Alejandro Finzi, es un drama histórico patagónico, que lleva a escena la vida del periodista Abel Chaneton, director de El Neuquén, quien muriera asesinado en 1917 .»

BUENOS AUGURIOS
en la realización del
5to Festival de Teatro
Santacrucense
son los deseos de

Panadería

La Favorita

**Veles Sarsfield casi
esquina Zapiola**

**LOS MEJORES
RESULTADOS EN
COPIAS COLOR Y
GRAFICA LASER;
TIENEN UNA
SOLA DIRECCION**

DISEÑO 5

**MARIANO MORENO 42
Tel/Fax: 27085 - 35390**

EL EXILIO DE LOS COLORES

de EDUARDO BONAFEDE.

GRUPO:
Teatro Experimental Fuegoño.
ELENCO:
Rojo: Julio Balatti.
Amarillo: Eduardo Bonafede.
Negro: Alba Carrazana.
Azul: Daniel Cayuso.
Blanco: Carmen Rey.
EQUIPO TECNICO:
Música original: Juan Pablo Palermo.
Iluminación y sonido: Jorge Vargas.
ASISTENTE DE ILUMINACION: Alicia Bardkijian.
ASISTENTE DE DIRECCION: María Celia Bazán
PUESTA EN ESCENA Y DIREC. GRAL.: Mónica Sandali.

SOBRE LA OBRA :

La convivencia eterna y gris de cuatro personajes, abrumados por la rutina y la desesperanza, se conmociona con la llegada de un extraño ciego, quien logra recuperar, partir de enfrentarse cada uno con su propia frustración, las ilusiones perdidas.
Encuentran estos cuatro, cada uno con el nombre de un color, un motivo para vivir, y el extraño logra cumplir su anhelo más deseado: ver el Arco Iris.

**Municipalidad
de Río Gallegos**

**Junto a las
manifestaciones
culturales
del Pueblo
de una Gran Ciudad**



Sin Usted. este esperado momento, no sería posible.

" JUEGUE AL JUEGO DE LOS COLORES CON NOSOTROS "

Elija el color que más le guste y quien sabe... si está atento... vea el resplandor.

Si además se une con otros que jueguen al mismo juego, y sienten que la vida es el desafío más maravilloso, para valientes y optimistas, y sienten que la mejor música es el canto de un pájaro, tal vez, y solo tal vez vea EL ARCO IRIS, señal que una pizca de esperanza entró en el corazón.

Por Usted, que hace realidad este sueño.

Por aquellos que todavía creen.

Por los amigos que sin estar ESTAN y

desde el cielo nos hacen ver en los

momentos de oscuridad, el más brillante

Arco Iris.

Por el TEATRO

Por USTED

GRACIAS!!!

GRUPO T.E.F.

"EL EXILIO DE LOS COLORES" fue escrita en el marco de la Beca UNESCO - ASCHBERG en

Francia - 1994/95

ELENCO POR ORDEN DE APARICION

Rojos.....JULIA BOLATTI

Amarillo.....EDUARDO BONAFEDE

Negro.....ALBA CARRAZANA

Azul..... RAUL HERRERA

Blanco.....KUKY REY

DIRECCION GENERAL Y

PUESTA EN ESCENA

MONICA SANDALI

EQUIPO TECNICO

Iluminación: JUAN PABLO PALERMO
JORGE VARGAS

Sonido y Música original:
JUAN PABLO PALERMO

Escenografía: MIGUEL DE AZEVEDO
JORGE DAHAS

Proyecto Escenográfico:
KUKY REY
MARIA LAURA SABATINI
SANTIAGO BISIGNANI

Vestuario: CECILIA G. CORRADI

Fotografía: ALICIA BAKIRDJIAN

Asistencia de Dirección:
MARIA CELIA BAIZAN



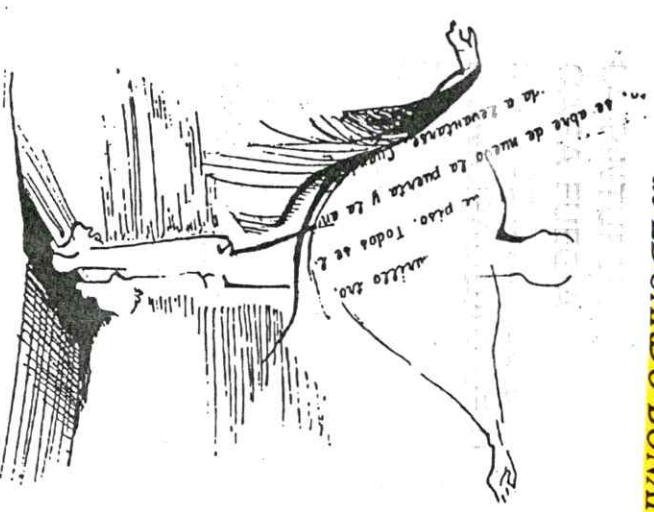
T.E.F.

TEATRO EXPERIMENTAL FUEGUINO

PRESENTA

"EL EXILIO DE LOS COLORES"

de **EDUARDO BONAFEDE**



**GIRO
CONSTRUCCIONES**

DE
OFICINA
LIBRA

CONSTRUCCIONES

GRACIAS POR SU COLABORACION A:

LA PINTURERIA
CASA FUEGIA
LIGA DE MADRES DE FAMILIA
MUNICIPALIDAD DE USHUAIA
FOTO SANTAMARIA
SURTY SUR
DIRECCION PROVINCIAL DE CULTURA

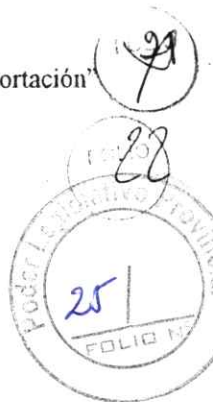
DIRECCION GENERAL Y
PUESTA EN ESCENA

MONICA SANDALI



Instituto Nacional del Teatro

"1999 – Año de la Exportación"



----- SE CERTIFICA, que el señor **Eduardo BONAFEDE**, DNI N° 13.169.844, ha sido seleccionado por la Provincia de Tierra del Fuego en el **Primer Concurso Nacional de Obras de Teatro**, organizado por este Instituto Nacional del Teatro, con la Obra **"Musarañas"**.-----

----- SE EXTIENDE la presente certificación en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a los diez días del mes de marzo de mil novecientos noventa y nueve.-----

OSCAR A. CRUZ
DIRECTOR EJECUTIVO
DEL INSTITUTO NACIONAL
DEL TEATRO

14⁰ **Fiesta Nacional del Teatro**



21 al 28 de Noviembre / 1998



Salas
Centro de Expresiones Contemporáneas
Saulo Benavente
Lavarden
Mateo Booz
Centro Cultural Parque de España
Centro Cultural de la Cooperación

Organiza: Instituto Nacional de Teatro
Auspician: Fundación Sur
Subsecretaría de Cultura de la Prov. De Santa Fe
Secretaría de Cultura y Educación de la Municipalidad de Rosario

Personal
Telecom Personal S.A.

TELECOM

EDF
SANTA FE

CABAL

Banco BISEL



la Obra

La obra narra la historia de dos hermanos que se reencontran en la vieja casona paterna, después de quince años de haber estado separados.

En ese lugar rememorarán no sólo secretos compartidos, sino también un pasado oscuro, donde emergen los fantasmas amenazantes de una niña asmática, un extranjero chantajista, una vieja foto y una pesada valija. Para evocar tales recuerdos, los hermanos Augusto y Mauricio se convertirán a lo largo de la historia en sus abuelos, en sus padres, y en ellos mismos cuando eran niños. Augusto y Mauricio, tal cual como las musarañas, son voraces, misteriosos y letales.

el Grupo

Obras realizadas:

1997 - "La muerte de un viajante", "En Familia", "Los casos de Juan"

1979 - "El Biciavioncletudo"

1980 - "La valija"

1983 - "Amoretta"

1984 - Trabajos teatrales de "La Pucha" e "Historias para ser contadas"

1985 - Participación en el Encuentro Nacional de Teatro y en el Congreso Nacional de Teatro (Córdoba)

1987 - Participación en el Encuentro Internacional de Teatro Antropológico (Bahía Blanca)

1988 - "Las huellas del hombre de América"

Reparto:

EDUARDO BONAFEDE /
CLAUDIO ARIAS

Augusto, Guillermo, Virginia.
Mauricio, Octavio, Josefina

1989 - "Artículo regional"

1990 - Obra co-producción con Francia: "Pequeño Norte busca Gran Sur", "El Andén", "Aquellas Cartas" (Primer Premio Nacional "Leopoldo Marechal" y Mención Especial CELCIT - Buenos Aires)

1991 - "Pequeño Norte busca Gran Sur" Festival de Teatro en Avignon (Francia), obtienen Medalla de Honor.

1992 - "Yo me quedo ... vos te vas".

1993 - "Los Angeles del Espejo Gris" 1er. Premio Encuentro Patagónico de Escritores - Puerto Madryn.

1996/7 - "El exilio de los colores".

Ficha Técnica

Ambientación y

Vestuario

Alba Carranza

Iluminación, Música y

Sonido

Juan Pablo Palermo

Dirección

MONICA SANDALI



Tierra del Fuego

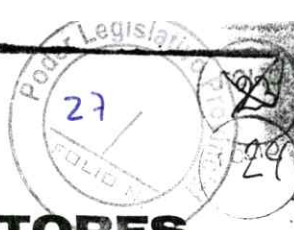
"Musarañas"

Elenco: Grupo T.E.F. (Teatro Experimental Fueguino)



ASOCIACION ARGENTINA DE ACTORES

Cultural - Gremial - Mutual, Fundada el 18 de Marzo de 1919



Rosario, 24 de noviembre de 1998.

Al elenco de

LA MUSARAÑA

Tierra del Fuego

La Delegación Rosario de la Asociación Argentina de Actores tiene el agrado de dirigirse a Uds. a los efectos de hacerles llegar sus más sinceros deseos de éxito en su estadía en nuestra ciudad con motivo de haber sido seleccionados para la **Fiesta Nacional de Teatro.**

Un fuerte abrazo para todo el elenco.


ALICIA TUCCIO
Deleg. Cultura e Interior


MIGUEL ORTUDANO
Deleg. Adm. Mutual y O. Social

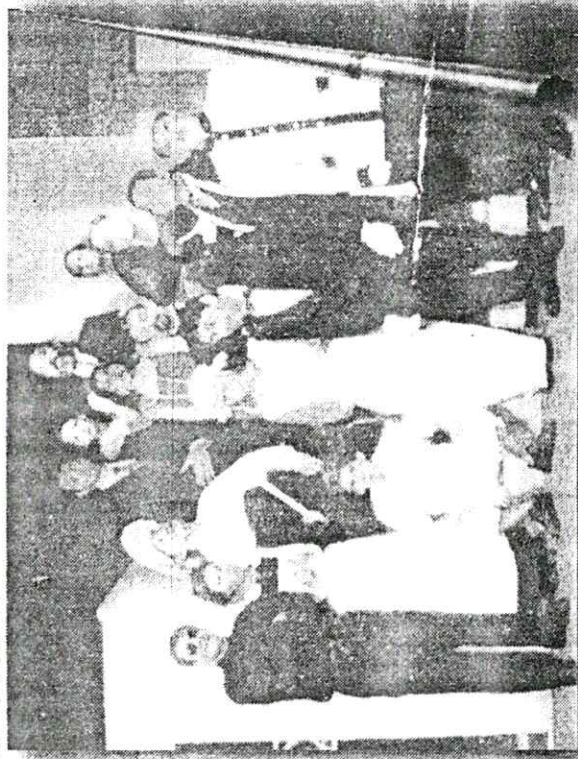

GRACIELA MIRAGLIA
Deleg. Gral. y Gremial

Personería Jurídica N° 65 - Afiliada a la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) -al Bloque Latinoamericano de Artistas (LADA) Federación Internacional de Actores (FIA)

Delegación Rosario: San Juan 742 - Telefax: 213686 - Rosario
Casilla de Correos N° 309 - Correo Central - 2000 Rosario

Ampoya y Metatea...

obra: Babilonia.



Autor: Armando Discépolo.

Actúan: Juan Arcuri
Mariana Gutiérrez
Luis Molina
María Rosa Bianchi
Natalia Rodríguez
María Angélica Rodríguez
Dagoberto Merino
Mauricio Lenzian.

Gabriela Palacios
José Luis Camiña
Pedro Araneda
Raúl Mosca
Tomás Gutiérrez
Fabiana Cartolano,
Ariel Molina

Duración: 85 minutos.

sobre la obra:

El fragmento de vida trasladado al escenario a través de Babilonia comienza a las 22:30 de una noche fría y lluviosa de Buenos Aires, y transcurre en el subsuelo de una casa de familia adinerada, precisamente en la planta baja, donde se encuentran la espaciosa cocina y unas miserables habitaciones donde reside la servidumbre. Allí, los de abajo, trabajan, sueñan; y arriba, el matrimonio de nuevos ricos festejan el compromiso de su hija, y su hijo anda de parranda por la ciudad. En este contexto, cada uno de los personajes, José, el mucamo gallego, Eustaquio, la mujer de José, el chofer alemán, la cocinera borracha, el ayudante de cocina, las mucamas y el mozo gallego, definen su personalidad.

...ro experimental fueguino.

obra: Musarañas.



Autor: Eduardo Bonafede.

Actúan: Claudio Arias y Eduardo Bonafede.

Duración: 60 minutos.

Ambientación y vestuario: Alba Carranza.

Dirección: Mónica Sandali.

Sobre la obra:

La obra narra la historia de dos hermanos que se reencuentran en la vieja casona paterna, después de quince años de haber estado separados. En ese lugar recordarán no solo los secretos compartidos, sino también un pasado oscuro, donde emergen los fantasmas amenazantes de una niña asmática, un extranjero chantajista, una vieja foto y una pesada valija. Para evocar tales recuerdos, los hermanos Augusto y Mauricio se convertirán a lo largo de la historia en sus abuelos, en sus padres y en ellos mismos cuando eran niños. Augusto y Mauricio, tal cual como las Musarañas, son voraces, misteriosos y letales.

28

FOLIO N°



CULTURA
DE LA NACION



CULTURA
DE SANTA CRUZ

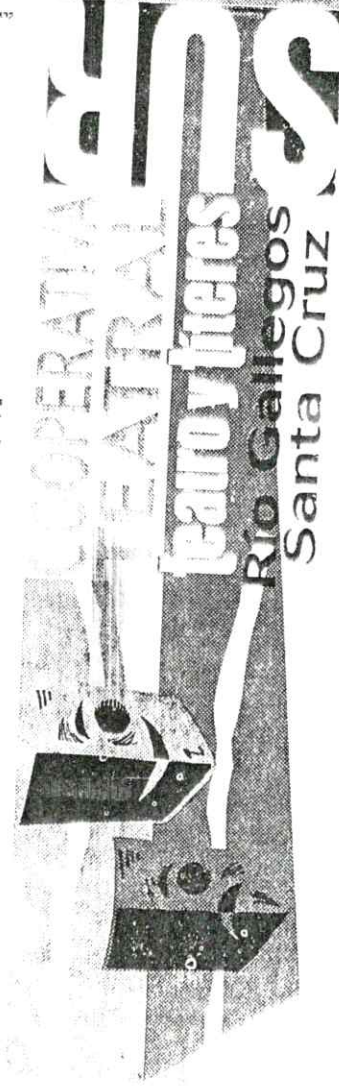


MUNICIPALIDAD
DE RIO GALLEGOS



INSTITUTO
NACIONAL
DEL TEATRO

ORGANIZA:



Río Gallegos
Santa Cruz

TEATRO PATAGÓNICO

El futuro es nuestro



11
12 Y 13 DE
JUNIO

COMPLEJO CULTURAL PROVINCIAL

"El futuro es nuestro, por prepotencia de trabajo", ROBERTO ARTI

Agradecimientos:

Centro de Galicia

Eduardo Nicolai

Liga de Madres

La Pinturería

Hau Isin

Asociación ACTUAR

T.E.F.

Teatro Experimental Fuequino

Presenta:

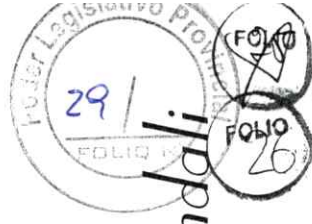


Musarañas
de *Eduardo Bonafede*

Esta obra cuenta con el apoyo del
Instituto Nacional de Teatro

Dirección General y Puesta en Escena:

Mónica Sandali





Guillermo

Camanda Lucio

Josefina



NOTAS

Yo también
se la puse
el papel
y fin de dejar
nuevos inten
la
teja de que
encuentro

bienvenido y gracias por acceder a la invitación
no comparto esta historia no me interesa
Espero que si siga atentamente la historia sobre todo
quede sus pertenencias por que en todo lo que
encuentro a su paso
Muriel, Lorea y sus hijos
a saber que cosas pasan en la casa como las que
veo
Augusto y Mariela
después de haber estado en la casa de los
presente momento
por eso presento a los niños
que están de los niños
en la parte de los niños
Con ellos la dirección de la casa



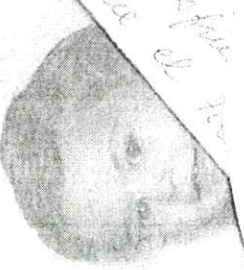
Augusto



El
algun
mucho
enfrente
cambiar
quiere

porque tiene
y ante

que
casi
grande
dando a este
y como todo
que quiere que el



Andrea

do de María,
y te quiere po

Misita



Octavio



Virginia



Augusto

Guillermo

Josefine

Octavio

Claudio ARIAS como

Alba CARRAZANA en la ambientación

León Fábregas PULIDO en la ambientación

León Fábregas PULIDO en la ambientación

Comodoro Juan de BARRAZANA y María del

Puerta en la casa y Dirección General

Alfonso SANDALI

Alfonso SANDALI

Alfonso SANDALI

Alfonso SANDALI

Alfonso SANDALI

Alfonso SANDALI

Alfonso SANDALI

Alfonso SANDALI

Alfonso SANDALI

Alfonso SANDALI

Alfonso SANDALI

FICHA TÉCNICA

Augusto Gonzalo López
Guillermo
Octavio

Mariana Lilia Rodríguez
Josefina
Virginia

Apoyo Técnico Daniel Zarauz
Alvaro López
Sonia Bocangel

Muñecos Aremy Moscoso
Producción Ilusiones Teatro
Co-dirección Gonzalo López
Lilia Rodríguez

NUESTRO AGRADECIMIENTO A:

Eduardo Bonafede, Instituto Nacional de Teatro de Argentina, Horacio Ruiz, Miguel Blásica, Freddy Frisancho, Carlos Vargas, Aviñón Teatro, Miguel Angel Guevara, Paolo Valente, Ericka Solís, Godofredo Florez, Jaime Mamani, Centro de Artes Gráficas y Centro de Ediciones de la UNSA, a nuestras familias y a nuestros amigos que tienen fe en nosotros.



Auspician:

Presenta:

MUSARAÑAS

de Eduardo Bonafede

ILUSIONES
TEATRO

Celular: 837037

correo electrónico:

ilusionesteatro@yahoo.com
lilia_rodriguez@yahoo.com
gonzalo510@hotmail.com

Apartado Postal 1202
Correo Central

Arequipa - Perú

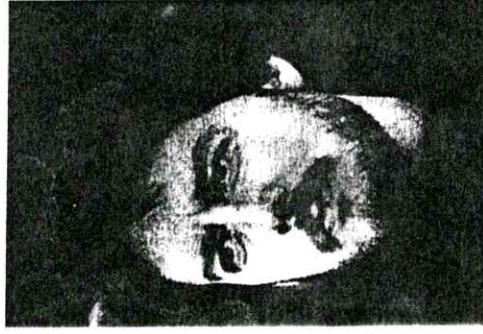


PERU
Arequipa

SOBRE LA OBRA:

En la inmigración europea a América del Sur después de la II Guerra Mundial, un joven matrimonio cree tener suerte al apropiarse de un bien ajeno durante su travesía, sin saber que dicho acto será castigado 30 años después con la aparición de un testigo de tal hecho.

Los últimos descendientes de esta pareja, en su afán de proteger a su familia de esta amenaza, realizan una serie de actos que desencadenarán en lo opuesto de su propósito: la desintegración y desaparición trágica de toda la familia que deseaban proteger.



EDUARDO BONAFEDE

SOBRE EL AUTOR:

Eduardo Bonafede, nacido el 12 de mayo de 1957 en Rosario, Provincia de Santa Fe, Argentina, es un reconocido actor, director y dramaturgo contemporáneo.

Ha realizado cursos y talleres de Actuación, Dramaturgia, Dirección Teatral, Escenografía, Televisión, Mimo, Maquillaje, etc. con profesores y docentes de la talla de Eugenio Barba, Julia Varley, Roberto Cossa, entre otros.

En 1994/95 gana la Beca UNESCO-ASCHBERG para dramaturgos junto al cubano Joel Cano (entre más de 800 escritores latinoamericanos) formalizada en el Centre National des Écritures du Spectacle de La Chartreuse, en Villeneuve-lez-Avignon, Francia.

Ha obtenido diversos premios y reconocimientos por las siguientes obras de teatro: Aquellas cartas, Los ángeles del espejo gris, Un sueño diferente, Musarañas, Luciérnagas Curiosas, H & H.

En el 2001 conforma su propio grupo teatral; denominado "Tres x Tres", junto a los actores Daniel Cayuso y Miguel Ángel de Azevedo, radicando actualmente en la ciudad de Ushuaia, Tierra del Fuego, Argentina.

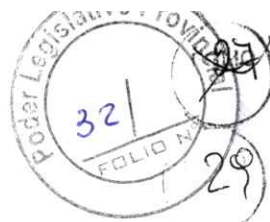
SOBRE EL GRUPO:

Ilusiones Teatro nace en el año de 1990, y se integra al Movimiento de Teatro Independiente del Perú (MOTIN-PERÚ) en 1991. Como todo grupo teatral en búsqueda de su identificación, pone en escena obras de diversos géneros y autores, enriqueciendo y ampliando su conocimiento y experiencia, esfuerzo reconocido y que los ha caracterizado durante los últimos diez años.

Tal es así que después de un año sabático, Lilia Rodríguez junto a Gonzalo López han dado inicio a los siguientes 10 años del grupo, buscando que los espectáculos cumplan con el requisito de todo producto que se ofrece al público: Calidad.

Bajo esa óptica, Ilusiones Teatro presenta su nueva puesta en escena, "**Musarañas**", del reconocido dramaturgo argentino Eduardo Bonafede, esperando -como ha sido en todos estos años- contar con la aceptación del público y el apoyo de todos nuestros amigos.





*Embajada
de la
República Argentina*

Paris, 14 de febrero de 1995

Señor **Eduardo Bonafede**

Río Iguazú 782

(9410) - Ushuaia - Tierra del Fuego

Argentina

De mi mayor consideración:

El Director del "**Centre National des Ecritures du Spectacle**", señor Daniel Girard, de la ciudad de la **Chartreuse en Villeneuve les Avignon**, me ha transmitido una amplia información acerca del **premio que Ud. ganó** y del trabajo intenso que realizó durante su estada en la mencionada ciudad.

Además de mis felicitaciones, quiero hacerle llegar la expresión de la profunda satisfacción que este hecho me procura, ya que con su trabajo Vd. ha contribuido a presentar en Francia una imagen muy positiva de la cultura argentina.

Quedo a sus gratas órdenes para cualquier gestión que Ud. necesite en Francia, y hago propicia la oportunidad para saludarlo muy cordialmente.

Martín Tiempo
Ministro, Encargado de Asuntos Culturales

Après trois mois de séjour, les auteurs d'Amérique latine, présentés et traduits par Jean-Jacques Préau, jettent un pont entre la Chartreuse et leur continent, avec vue sur de nombreuses pièces, celles qu'ils sont en train d'écrire ici, celles qu'ils ont écrites là-bas.



Eduardo Bonafede, Argentine

Eugenio Hernández Espinosa, Cuba

Joel Cano Obregón, Cuba

Lundi 23 janvier à la Boulangerie

TERRE DE FEU, ÎLES DE THÉÂTRE...

Par Jean-Jacques Préau, traducteur

Trois auteurs, trois itinéraires, trois territoires. Nulle part plus qu'en Amérique ne se justifie le pluriel. Il en va de même pour le théâtre. Et l'espagnol n'est pas la moindre des réalités paradoxales qui font le continent. L'unité linguistique ne va pas sans l'infinie variété des situations et des histoires. L'espagnol américain semble toujours renaître et se travestir. Rien de commun donc entre Eugenio Hernández Espinosa, auteur confirmé, qui a derrière lui une carrière théâtrale d'une remarquable longévité, et qui représente le grand apport noir à la culture cubaine, et Eduardo Bonafede, tout jeune auteur, argentin, venu de la Terre de Feu, ce monde extrême, loin au sud, loin de tout, et peut-être d'abord de Buenos Aires, où l'on doit faire, même quand on se souvient de ses ascendances allemande et italienne, un théâtre de pionnier. Quant à Joel Cano, le plus jeune des trois, puisqu'il n'a que vingt-huit ans, cubain lui aussi, mais né après la révolution, il appartient à une génération qui arrive à maturité quand les vieux mondes s'écroulent, et quand l'optimisme de ses pères est sérieusement ébranlé. En cette fin de siècle, l'histoire chevrotante et bégayante, ne permet plus d'opposer clairement un avant et un après-la-révolution. Et dans

un de ses derniers textes, la scène de théâtre se faisait piste de cirque, et était la métaphore d'une île fouettée par des courants contraires, où venaient s'entrechoquer, dans de brefs éclairs dramatiques, les stéréotypes de notre siècle. Les îles sont des lieux de passage et des lieux où se croisent les cultures. Et si Joel Cano est plus proche d'un héritage hispanique, celui de García Lorca en particulier, le Lorca des comédies et du théâtre surréaliste, du théâtre inachevé et hérétique, il n'ignore pas, le pourrait-il à Cuba, les influences nord-américaines. Mais ce sont là des filiations indirectes ou implicites, qu'il ne reconnaîtrait peut-être pas, lui, l'irrévérencieux... Eugenio Hernández, lui, participe à ce grand mouvement syncrétique qui associe des formes théâtrales occidentales, épiques et tragiques, à un fond plus rituel, issu de la culture noire, celle des esclaves, qui s'est toujours maintenue mal-

gré l'oppression, malgré les codes —religieux en particulier— que lui ont imposés les négriers puis les colons. Sa langue est polyphonique, et son théâtre a des accents shakespeariens. Est-ce un hasard s'il arrive ici avec un projet ambitieux : une trilogie sur le pouvoir, et sur la dialectique bien connue des fins et des moyens : la fin justifie-t-elle les moyens ? Les moyens ne corrompent-ils pas la fin ? A travers les héros de la mythologie yoruba, c'est une interrogation éternelle mais toujours inquiète qui se joue ici. Il se pourrait qu'il y ait chez nos trois auteurs, bien qu'elle s'exprime ou s'incarne de manière différente, une même nostalgie pour une innocence perdue et que le théâtre permettrait, contre les déréglements contemporains, de retrouver. **Eduardo Bonafede** rêve d'un passé englouti, celui des indiens de la Terre de Feu, dont la dernière représentante indigène s'est éteinte en 1966. Et Joel Cano s'amuse, lui qui a écrit pour les enfants des fantaisies espiègles et astucieuses, aux allégories fausement naïves, à laisser la conclusion à une virginale robe de mariée...

Méditations à la Chartreuse

Je te sens. Je ne te vois pas ; mais je te sens. Qui es-tu, toi qui dans l'obscurité du crépuscule te plonges dans mon silence ? Tiétiguba Danté, le grand griot de Segú, qui est venu de temps lointains pour me conter les annales du royaume ou les exploits de ses preux ? Monzón, roi de Segú ? Duga, roi de Koré ? Karta Thiema, souverain du Karta, que les siens surnomment «Le Lion Rouge» ? Sega, le plus beau, le plus brave, le plus aimant des guerriers : «Sega aime Diudi, Diudi aime Sega. A la vie et à la mort. Jamais, ils ne se sont parlé, ils ne se sont vus qu'une fois et pourtant ils savent tout l'amour qu'ils éprouvent l'un pour l'autre.» ? Qui que tu sois, je te sens comme la manifestation matérielle et spirituelle de tout ce qui existe, l'intelligence tacite de toutes les choses, la sujétion à des lois, l'indéchiffrable. «La bonté et la sagesse». «Ah, Olofi, Olofi, toi qui as fait le monde, les saints, les animaux et les hommes, tu as distribué des pouvoirs aux orishas pour qu'ils créent toutes les choses. Toi, Olofi, qui détiens les secrets de la création, j'ignore ce que me réserve le soleil de demain ; mais le seul fait de pressentir ta présence - au cœur de ce mystère enveloppé de mystère, qui passe et repasse par les détours les plus intimes de La Chartreuse, demeure de réflexion et de méditation - m'emplit de paix et de tranquillité, de calme et d'harmonie :

La Chartreuse et la demeure d'Olofi

Ne font qu'une seule et même maison.

La CHARTREUSE et OLOFI, le moment de la création est arrivé :

Où est Shangó ?

Il ambitionne d'être chef suprême de l'empire Oyó.

Où est Shangó ?

Avec son grand cœur empli de malheur, d'affliction et d'angoisse.

Où est Shangó ?

Hanté par l'idée de renverser l'Alafín de Oyó,

Dadá, son frère.

Où est Shangó ?

Dans les interstices d'une nuit qui apprête en silence la trahison. Comme il convient, Shangó et Oyá, son épouse favorite, ex-reine de Tàkua, conspirent. Après avoir longtemps médité, Shangó décide finalement, poussé par Oyá, d'entrer dans le palais et de tuer l'Alafín de Oyó...

Où est Shangó ?

Il est raisonnable de garder certaines choses secrètes jusqu'au moment approprié...

La Chartreuse me fait revenir à la mémoire certaines images de mon enfance. Images d'histoires. Histoires d'un autre temps. Temps de rêves, d'illusions, de quêtes, d'aventures. Le rêve de devenir acteur... de devenir écrivain. L'espoir de voyager de par le monde. La quête de deux grandes passions : le théâtre et le ciné. L'aventure qui consisterait à tenter de réaliser tout cela.

Me reviennent aussi à la mémoire, et ce serait ingrat que de ne pas les citer, tous ceux qui m'ont appuyé dans la matérialisation de ces rêves, de ces désirs :

Mes grands-parents, mes parents et ma sœur, qui m'ont appris à grandir en liberté et qui m'ont permis de croire, d'imaginer, de créer, d'inventer.



Mes amis : Alejandro et Edgardo (à Rosario) ainsi que Daniel et Luis (à Ushuaia), qui m'écoutent parfois des heures entières leur raconter mes histoires inventées. Le groupe de théâtre T.E.F. (Théâtre Experimental de la Terre de Feu) dirigé par Mónica Sandali. Avec lequel nous parcourons (lorsque nous le pouvons) l'Argentine, pour montrer que le théâtre ne se fait pas seulement à Buenos Aires, mais aussi dans d'autres provinces bien des fois oubliées à cause de la distance ou de leur situation géographique, comme Ushuaia, la ville la plus australe du monde. Et par dessus tout, remercier infiniment Mónica, ma femme, Mauro et Agustín, nos enfants, qui m'encouragent, m'appuient et me soutiennent constamment pour que je persévère dans la voie difficile de la dramaturgie, de l'art, du théâtre. Parmi ces rêves et ces espoirs, nombreux sont ceux qui sont devenus réalité : J'ai joué douze pièces, j'en ai écrites six (trois d'entre elles ont remporté le premier prix dans des concours nationaux importants à Buenos Aires et ont été mises en scènes dans les festivals nationaux).



Bourse pour artistes UNESCO-Aschberg

Eduardo Bonafede

Histoire de soi, histoire du Sud

Une opportunité nouvelle s'offre aujourd'hui : écrire, à la Chartreuse, un texte théâtral. Ici, sous le ciel gris d'automne, avec la rumeur du Rhône au loin, mon esprit se porte vers deux idées... vers deux histoires. Laquelle subsistera ? Laquelle survivra ? L'une des deux. Peut-être les deux.

PREMIERE HISTOIRE :

Elle a trait à mon pays, au Sud de l'Argentine. Aux gens qui l'ont habité et qui ont disparu. Gens aux croyances et aux passions fortes par-delà le temps et l'espace. «Des Esprits au-delà de l'Eternité» (son titre, peut-être). Un des personnages, le Marin, nous raconte quelque part :

Le jour se levait. Un rayon de lumière pénétra triomphant entre les feuilles des énormes «lengas» qui se dressaient dans cette forêt si dense de la Terre de Feu. Le rayon frappa violemment ma silhouette squelettique, presque nue. Lentement mon regard grimpa le long du puissant tracé lumineux jusqu'à se retrouver dans l'azur profond du firmament. Là, dans une scène unique et éphémère (que je n'ai jamais vu se répéter durant le restant de mes jours), le soleil, au rouge éclatant, poursuivait la lune, neigeuse comme toujours, et d'une trompeuse apparence fragile. Ainsi, dessinant des cercles, des ellipses et des spirales, ils se perdaient dans le ciel, maintenus par l'inquiétante tension... d'un fragile équilibre.

DEUXIEME HISTOIRE :

Elle a trait à la solitude des êtres humains, à l'indifférence pour la vie, à la perte de l'espoir et des sentiments. Chaque personnage incarne une couleur et, à eux tous, ils vont essayer, de former l'arc-en-ciel qui les libérera. «L'Exil des Couleurs» (ce pourrait être le titre). Ainsi parlent les personnages :

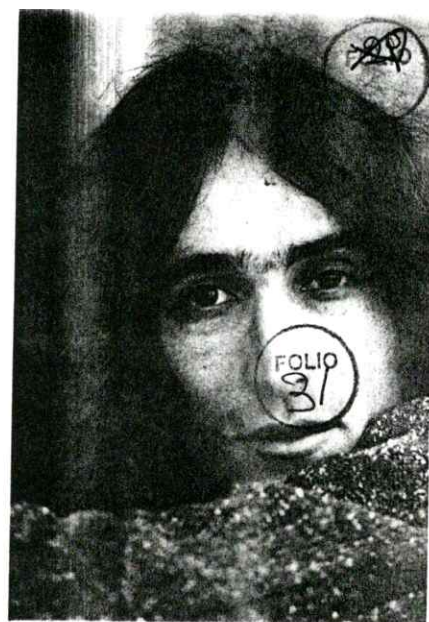
ROUGE : Qu'est-ce que j'ai ? Ni mari, ni enfants, ni argent. Je pédale huit heures par jour, dans mon propre pays, pour coudre des vêtements bon marché pour une entreprise asiatique.

BLEU : Tous les samedi, la même chose. Comme un rituel. Marcher dans le centre. Entrer dans un ciné. Et puis quelques verres dans le bar habituel. Rentrer soûl et me mettre au lit dans une solitude plus grande encore que celle du samedi d'avant.

NOIR : Tais-toi, toi. Je n'ai jamais eu un soupçon d'acidité. Mon foie est parfait. Et par malheur, mon cerveau aussi. A l'heure qu'il est, je devrais déjà être dans la position horizontale, les bras croisés sur la poitrine, avec un mouchoir maintenant mon menton pour que ma bouche ne s'ouvre pas.

BLANC : En d'autres temps... Celui de Dostoïevski peut-être, Madame Noir finirait assassinée comme la vieille usurière de «Crime et Châtiment», mais maintenant, qui va aller se salir les mains pour une vieille despote ? C'est tellement mieux et plus pratique d'aller attaquer une banque... ou une église.

JAUNE : J'ai entendu un bruit épouvantable. On faisait sauter la porte. Voix. Cris. Supplications. Coups de feux. J'ai descendu l'escalier en courant, mais il était trop tard. Je n'entendrais jamais plus ni les accords du piano de maman, ni le clavier de la machine à écrire de papa. Je suis tombé... Je suis tombé. Chaque marche a imprimé sa trace dans ma tête... et je n'ai plus rien vu.



Première Confession

Cette Chartreuse a déjà entendu bien des prières et trop de confessions. Ici les moines, à force de tant parler à Dieu, ont fini par se parler à eux-mêmes. Et nous à présent, qui portons en nous d'autres paroles, ou les mêmes avec un autre accent, nous tentons de nous adresser à un monde qui renonce au mystère.

Je vivais sur une île, où la mer, cet azur dangereux et désirable, est l'ultime espérance.

Une Chartreuse est une île aussi, de pierre, naufragée sur la terre de Dieu, un dieu d'air qui murmure ses chants et ses histoires dans une langue modelée par cette contruction érigée dans le silence.

Et dans ce silence, notre seule espérance est le mot, cette créature fragile et surprenante, difficile à attraper et qui, comme l'air, s'échappe par les corridors obscurs, ou disparaît dans les recoins de la mémoire.

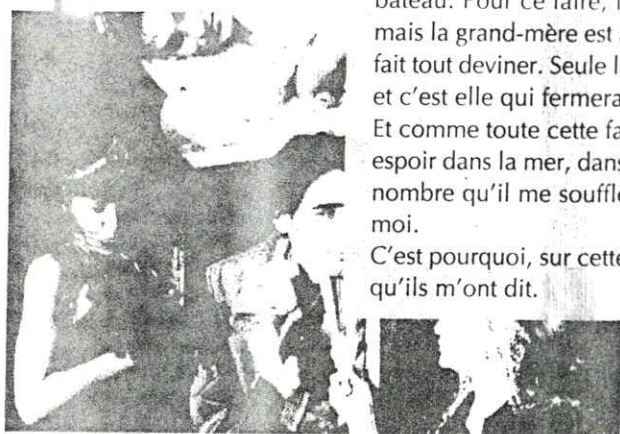
J'écris, j'essaie d'écrire, mais les personnages résistent et refusent leur condition d'êtres prévisibles, sacrifiés en conscience avant qu'ils aient pu naître et dans un espace temporel où les muses n'ont pas été invitées.

C'est pourquoi, je n'ai d'autre solution que d'entrer là où ils m'invitent, dans ce lieu où rien ne tourne, et où l'on n'espère rien. Dans ce monde à l'envers, je ne suis que leur instrument, que leur voix, et c'est là que commence la folie lucide du Théâtre. Au cœur de cette folie, réside une famille dont l'unique trésor sont les rêves, les nostalgies... et une robe de mariée, son seul soutien économique et qui est la cause d'invraisemblables conflits.

Clara veut se marier, mais sa fille aussi. Cette fille a un fiancé, mais le fiancé aime son beau-frère et veut partir avec lui sur un bateau. Pour ce faire, ils tentent de vendre la robe de mariée, mais la grand-mère est affolée par un présage de sa mort qui lui fait tout deviner. Seule la robe de mariée connaît le dénouement et c'est elle qui fermera la maison pour toujours.

Et comme toute cette famille vit sur une île, elle place tout son espoir dans la mer, dans un Dieu fait d'air, et dans les mots sans nombre qu'il me souffle et qui s'épuisent à tourner au fond de moi.

C'est pourquoi, sur cette île de pierre, je veux vous rapporter ce qu'ils m'ont dit.



TRADUCCION NOTA REMITIDA POR LA UNESCO

1 de Agosto de 1994

Estimado Sr. Bonafede,

Nos complace en informarle que Ud. ha sido seleccionado para una estadía de 3 meses en el **CENTRO NACIONAL DE ESCRITORES DE ESPECTACULOS (CNES) en VILLENEUVE - LEZ - AVIGNON, FRANCIA**, bajo nuestro prestigioso **UNESCO - ASCHBERG, becas para artistas.**

Más de 800 escritores solicitaron estas becas. Nos congratulamos que Ud. sea uno de los 26 privilegiados, laureados con este sistema de selección extremadamente competitivo que marcó el año inaugural de este proyecto.

Ud. fue uno de los solo 5 candidatos, puesto en una lista especial por nuestro COMITE INTERNACIONAL DE ARTISTAS, el cual se reunió en PARIS algunas semanas atrás, y Ud. fue finalmente seleccionado por CNES la semana pasada.

Ud. será contactado por CNES, el cual será responsable bajo contrato con la UNESCO, de los arreglos concernientes a la residencia en CNES, que comenzará en Noviembre de 1994. Su beca cubrirá el viaje aéreo de regreso en el precio más económico de pasaje, residencia completa, facilidad de trabajo, servicio de comida y gastos imprevistos. Ampliaremos detalles sobre esto y otros temas, como el seguro médico que proveerá el CNES, y estará sujeto a un trato aparte entre este último y Ud.

Todos Uds., de la primera serie de beneficiarios, se convertirán en los miembros fundadores de esta nueva cadena de **AMIGOS DE LA UNESCO - ASCHBERG** que crearemos. La UNESCO también espera que todos sus beneficiarios contribuyan a través de su arte, para la continuación de este proyecto para las generaciones subsiguientes de nuevos artistas. Solicitaremos nos transfieran su trabajo realizado en el período de su residencia, que será seleccionado por común acuerdo. Un crédito será dado, en cada caso de reproducción, por la FUNDACION INTERNACIONAL PARA LA PROMOCION DE LA CULTURA.

Esperamos también nos envíen un informe, al finalizar la residencia. Este informe debe cubrir el trabajo que han llevado a cabo, su posterior desarrollo artístico puede ser posible, y la nueva dirección que puedan tener para mantener el contacto. Ud. debe expresar también su punto de vista sobre la calidad de la recepción que recibe en el establecimiento que lo albergue. Resolveremos una norma standard para reseñar nuestros propósitos, los cuales serán enviados al comenzar la residencia.

Asumiendo que Ud. acepta esta beca en los términos arriba delineados, solicitamos cordialmente fecha y firma de dos copias, que constituirán un formal acuerdo entre la FUNDACION INTERNACIONAL PARA LA PROMOCION DE LA CULTURA y Ud. Deberá guardar una copia para su archivo.

Sinceramente,

Y.R. ISAR
DIRECTOR
FUNDACION INTERNACIONAL
PARA LA PROMOCION DE LA CULTURA

Convenido y aceptado,

Por:

Fecha:

2/4 pages



united nations educational, scientific and cultural organization
organisation des nations unies pour l'éducation, la science et la culture

7, place de Fontenoy, 75352 Paris
1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 1

téléphone : national (1) 45.68.10.00
international + (33.1) 45.68.10.00

télégrammes : UNESCO Paris

télex : 204461 Paris
270602 Paris

téléfax UNESCO : 45.67.16.90

téléfax secteur/bureau/office expéditeur :

référence : CLT/ACL/FIC/5098

1 August 1994

Dear Mr Bonafede,

We are very pleased to inform you that you have been selected for a three-month residency at the Centre National des Ecritures du Spectacle (CNES) in Villeneuve-lez-Avignon, France under our prestigious "UNESCO-ASCHBERG Bursaries for Artists."

Over 800 artists across the world inquired about or applied for these bursaries. We congratulate you on being one of the 26 privileged laureates of the extremely competitive selection process that marked this inaugural year of the scheme. You were one of just five candidates short-listed by our International Artistic Committee which met in Paris several weeks ago, and you were finally selected by CNES last week.

You will be contacted by CNES, which will be responsible, under contract with UNESCO, for the practical arrangements concerning the residency at CNES which will begin in November 1994. Your bursary will cover return air travel at the most economical fare, full residential and work facilities, a meal service, and incidental costs. Further details on these and other matters such as medical insurance will be provided by the CNES, and should be the subject of a separate agreement between the latter and yourself.

A press-release on the 1994 awards will be sent to you separately. All of you in the first cohort of beneficiaries will become the founding members of a new network of "UNESCO-ASCHBERG Fellows" we will create. UNESCO also expects all beneficiaries to contribute, through their art, to the continuation of the scheme for subsequent generations of emerging artists. We will therefore ask you to transfer to us, on a non-profit basis, an extract of your work to be selected by mutual agreement at the end of the period of residency. Credit will be given to you in each case of reproduction by the International Fund for the Promotion of Culture.

.../...

Mr Eduardo Bonafede
Rio Iguazu 782
9410 Ushuaia
Tierra del Fuego,
Argentina

37 1 12730101 82:51 60/80 3/4 39

We also expect you to send us a report at the end of the residency. This report should cover the work you carried out, the artistic development it made possible and the new directions in which it may have taken you. It should also state your views on the quality of the reception you received at the host institution. We will probably work out a standard form for reporting purposes which will be sent to you at the start of your residency.

Assuming that you will accept this bursary on the terms outlined above, we ask you to kindly date and sign two copies of this letter, which will constitute a formal agreement between the International Fund for the Promotion of Culture and yourself. You should keep one copy for your own files.

Yours sincerely,

Y.R. Isar
Director
International Fund for
the Promotion of Culture

Agreed and accepted,

By: _____

Date: _____



CLUB DE AUTORES

Por el Teatro Nacional

(INET) INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDIOS DE TEATRO
Córdoba 1199 (C.P. 1055) - Buenos Aires - Tel. 815-8883 al 86 (Int. 196)

Buenos Aires, 23 de octubre de 2000

ANTE LA INSTITUCION QUE CORRESPONDA

(Consideración del otorgamiento de respectivos permisos laborales)

El Club de Autores,* Por el Teatro

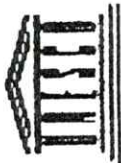
Nacional, tiene el sumo agrado en comunicar a esa Institución, que el Dramaturgo **Eduardo Bonafede** de la ciudad de Ushuaia, provincia de Tierra del Fuego, ha sido **Seleccionado por Concurso** con su obra teatral **"Luciérnagas Curiosas"**, para participar del **Primer Encuentro Nacional de Teatro Semimontado** (junto a otros once elencos del interior del país) a realizarse en el Teatro Nacional Cervantes de Capital Federal, desde el 30 de noviembre al 3 de diciembre del Cte. (adjuntamos programación)

Asimismo, comunicamos que junto al mencionado autor, han sido invitados a participar de dicho evento, a fin de la presentación del espectáculo, la Sra. Mónica Sandali (Directora), Daniel Alberto Cayuso (actor), y Miguel Angel De Azevedo, (Técnico), acompañados de la Sra. María Celia Baizán y Alba Carrazana, en calidad éstas, de encargada de Prensa y Difusión y Entrenadora corporal, respectivamente.

Sin otro motivo, y esperando una respuesta favorable respecto de la consideración solicitada, saludamos a esa Institución muy cordialmente.

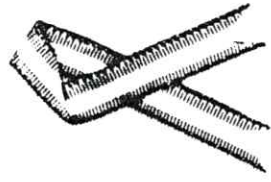

NÉSTOR SABATINI
SECRETARIO

P.D. Mensajes al T.E. 011-4361-7837.
Email: nsabatini@sinctis.com.ar



UNSA
ESCUELA NORMAL SUPERIOR "DR. JOAQUIN V. GONZÁLEZ"

Ministerio de Educación Nación—Res/385/00
Ministerio de Educación—Salta—Res/ 256/00
Municipalidad de Joaquín V. González



3° PREMIO

a **BONAFEDE EDUARDO**

por su obra

"**LUCIÉRNAGAS CURIOSAS**" género TEATRO en el 4° Concurso Internacional

Literario.

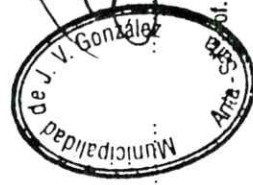
ADEA - Argentina - Nacional e Internacional

ASOCIACION DE ESCRITORES ARGENTINOS
DELEGACION J. V. GONZALEZ (SALTA)

Ciudad de J.V.González- Setiembre del 2.000



Prof. Lic. BLANCA M. OMAR de LUDUEÑA



Dr. ERNESTO A. JUAREZ
SEC. DE GOB. NO
Municipalidad J. V. González



Fiesta Provincial de Teatro

Se otorga Mención Especial **EDUARDO BONAFEDÉ** (Mejor Texto Dramático Original) en la "FIESTA PROVINCIAL DE TEATRO" desarrollada entre el 23 y 25 de Octubre de 2000, en el Centro Cultural Almaguerre y Casa de la Cultura Niní Marshall, de la ciudad de Ushuaia.

Leonardo Lupiano
Arq. Leonardo L. Lupiano
Coordinador

Carlos Manfredotti
Arq. LEONARDO L. LUPIANO
Coordinador Prov. De Cultura
Prov. Tierra del Fuego

Carlos Manfredotti
CARLOS MANFREDOTTI
Gobernador
Prov. Tierra del Fuego



VIII Encuentro Internacional de Arte Popular del CILETA

Jazz Maná

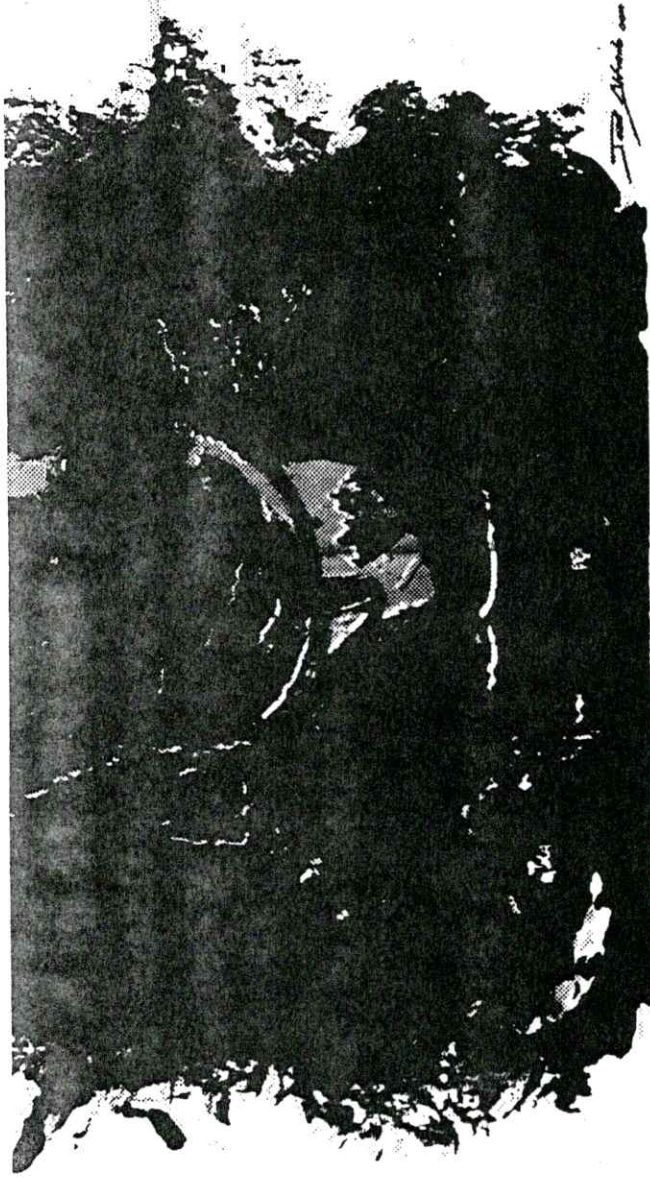
Inauguración

27 de abril

(16 hrs.)

Marcha Bufa de
Bellas Artes al Zócalo



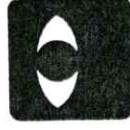


Participan: **Argentina**, Austria, Alemania, Brasil, Colombia, Cuba, Costa Rica, Uruguay, U.S.A., España, Ecuador, Guatemala, Italia, México, Nicaragua, Perú y Venezuela.

México, Tenochtitlán

CGH del 27 de abril al 6 de mayo de 2001

Informes a los teléfonos 56 004721 y 55 92 33 28



VIII Encuentro Internacional De Arte Popular del CLETA "José Martí"

El Centro Libre de Experimentación Teatral y Artística
otorga el Presente

Reconocimiento

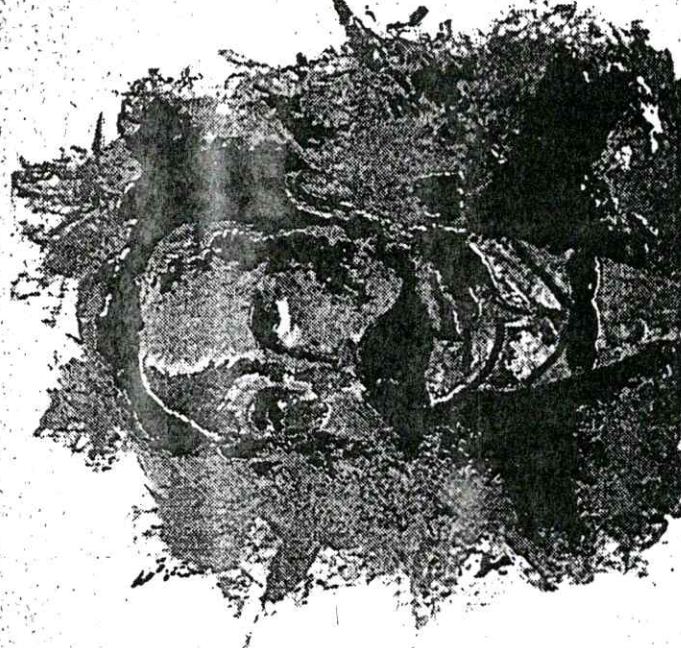
A: Eduardo Bonafede

Por su participación en calidad de: Participante Artístico

En el VIII Encuentro Internacional de Arte Popular Celebrado del 27 de abril al 6 de mayo
del 2001 en la ciudad de México, Tenochtitlán.



Alicia Huerta



Ernesto Dzul

**IIIº FESTIVAL
NACIONAL
DE TEATRO
XIIº ENCUENTRO
DE TEATRO
MARPLATENSE**



*A todo
teatro, todos*

Inauguración del Festival

Sábado 15

15.00 hs. Murgas en la Explanada de la Catedral

Teatro Colón - Hipólito Yrigoyen 1665

18.00 hs. Espectáculo Infantil: "Perseo, el héroe"

22.00 hs. Apertura Oficial.

Presentación de la obra "Humaita"

Premio Estrella de Mar 2000

Mención Premio Vilches 2000

Sede oficial

Centro Cultural "Juan Martín de Pueyrredon"

25 de mayo 3108 4936767-4996384

Centros Culturales Participantes

Centro Cultural Séptimo Fuego

Bolívar 3677. Tel: 4729544

Centro Cultural Carlos Carella

Rivadavia 2574

Centro Cultural Julio Cortázar

Mitre 2451

Centro Cultural "EA"

(Escuela de Actores) - Córdoba 2365. Tel: 4953106

Con el auspicio de la Municipalidad de General
Pueyrredon, el Instituto Nacional de Teatro y Argentores

15 al 29 de julio de 2000

Mar del Plata Argentina

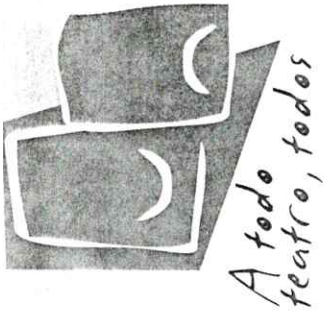


Asoc. Arg. de Actores



Asociación de Actores Independientes de Mar del Plata





DOMINGO16

15.00 hs. Sala A

En el reino de Lucrenza - San Juan

17.00 hs. Sala B

Cosas de Pepito - Mar del Plata

19.00 hs. Sala A

Hombres de Luna - La Plata

21.00 hs. Sala B

Blanca mariposa - Mar del Plata

23.00 hs. Sala A

Casa matriz - Ushuaia

LUNES 17

15.00 hs. Sala A

En el reino de Lucrenza - San Juan

17.00 hs. Sala B

Kosovo y Medea - Mar del Plata

19.00 hs. Sala A

Hombres de Luna - La Plata

21.00 hs. Sala B

Anteo en La Habana - Cuba - invitado

23.00 hs. Sala A

Casa matriz - Ushuaia

MARTES 18

15.00 hs. Sala A

La verdadera historia de Caperucita y el lobo - San Juan

17.00 hs. Sala B

Tu tienes el control - Mar del Plata

19.00 hs. Sala A

Cumbia morena cumbia - La Plata

21.00 hs. Sala B

El enganche - Mar del Plata

23.00 hs. Sala A

Becket - invitado Ciudad Autónoma de Buenos Aires

MIÉRCOLES 19

15.00 hs. Sala A

La verdadera historia de Caperucita y el lobo - San Juan

19.00 hs. Sala A

Cumbia morena cumbia - La Plata

21.00 hs. Sala B

Artaud - Mar del Plata

23.00 hs. Sala A

Vittorino Pacheco - Rosario

CEN

CULTURAL GENERAL JUAN MARÍA

DE PUEYRREDON

JUEVES 20

15.00 hs. Sala A

Burbujas de ilusiones Ciudad Autónoma de Buenos Aires

19.00 hs. Sala A

Chau - invitado Ciudad Autónoma de Buenos Aires

21.00 hs. Sala B

Atardecer - invitado - Uruguay

23.00 hs. Sala A

Vittorino Pacheco - Rosario

VIERNES 21

15.00 hs. Sala A

Burbujas de ilusiones Ciudad Autónoma de Buenos Aires

17.00 hs. Sala B

El refugio - Mar del Plata

19.00 hs. Sala A

Matando horas - La Plata

21.00 hs. Sala B

Formas de hablar de las madres de los mineros mientras esperan que sus hijos salgan a la superficie - Mar del Plata

23.00 hs. Sala A

La fiesta - invitado - Rosario

SÁBADO 22

15.00 hs. Sala A

Viaje a la isla de Aguamágica - La Plata

17.00 hs. Sala B

La revuelta de Caperucita Ciudad Autónoma de Buenos Aires

19.00 hs. Sala A

Matando horas - La Plata

21.00 hs. Sala B

Finimondo - Mar del Plata

23.00 hs. Sala A

La Boxe - Ciudad Autónoma de Buenos Aires

DOMINGO 23

15.00 hs. Sala A

Viaje a la isla de Aguamágica - La Plata

17.00 hs. Sala B

La revuelta de Caperucita Ciudad Autónoma de Buenos Aires

19.00 hs. Sala A

El timbre - Rosario

21.00 hs. Sala B

Shakespirado presenta Hamlet Mar del Plata

23.00 hs. Sala A

La Boxe - Ciudad Autónoma de Buenos Aires

LUNES 24

15.00 hs. Sala A

Buenos días, buenas noches - Mar del Plata

19.00 hs. Sala A

El timbre - Rosario

Infantil

Adultos

Adultos

Adultos

Infantil

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

Adultos

21.00 hs. Sala B

Y quién demonios es William Shakespeare La Plata

23.00 hs. Sala A

Socavon - invitado Ciudad Autónoma de Buenos Aires

MARTES 25

17.00 hs. Sala B

Protocolo familiar - Mar del Plata

19.00 hs. Sala A

Juntos más allá de todo - Concordia

21.00 hs. Sala B

Luciérnagas curiosas - Ushuaia

23.00 hs. Sala A

El nudo/3 Ciudad Autónoma de Buenos Aires

MIÉRCOLES 26

17.00 hs. Sala B

La camiseta - Mar del Plata

19.00 hs. Sala A

Juntos más allá de todo - Concordia

21.00 hs. Sala B

Luciérnagas curiosas - Ushuaia

23.00 hs. Sala A

El nudo/3 Ciudad Autónoma de Buenos Aires

¡JUEVES 27

15.00 hs. Sala A

La cenicienta - Córdoba

19.00 hs. Sala A

Juegos de Salón Ciudad Autónoma de Buenos Aires

21.00 hs. Sala B

Estimado Prócer Ciudad Autónoma de Buenos Aires

23.00 hs. Sala A

El picaporte en la puerta Ciudad Autónoma de Buenos Aires

VIERNES 28

15.00 hs. Sala A

La cenicienta - Córdoba

19.00 hs. Sala A

Juegos de salón Ciudad Autónoma de Buenos Aires

21.00 hs. Sala B

Estimado Prócer Ciudad Autónoma de Buenos Aires

23.00 hs. Sala A

El picaporte en la puerta Ciudad Autónoma de Buenos Aires

SÁBADO 29

17.00 hs. Sala A

A ver que veo - Mar del Plata

20.00 hs. Sala A

Invitado: Potestad - invitado - Mendoza

CENTROS CULTURALES PARTICIPANTES

LUNES 17

20.00 hs. Centro Cultural EA

Finimondo

MARTES 18

20.00 hs., Centro Cultural Séptimo Fuego

Blanca mariposa negra

22.00 hs. Centro Cultural Julio Cortázar

Medea y Kosovo

MIÉRCOLES 19

20.00 hs. Centro Cultural Carlos Carella

Protocolo familiar

22.00 hs. Centro Cultural Carlos Carella

El enganche

JUEVES 20

20.00 hs. Centro Cultural Séptimo Fuego

La celestyna

22.00 hs. Centro Cultural Carlos Carella

Shakespirado presenta hamlet

LUNES 24

20.00 hs. Centro Cultural EA

La camiseta

MIÉRCOLES 26

20.00 hs. Centro Cultural EA

Artaud, entre el cielo y el infierno

22.00 hs. Centro Cultural Julio Cortázar

Formas de hablar de las madres de los mineros mientras esperan que sus hijos salgan a la superficie

JUEVES 27

20.00 hs. Centro Cultural Séptimo Fuego

El refugio

TEATRO COLÓN

VIERNES 28

22.00 hs.

So... um relato poético-egocéntrico

Invitado - Brasil

Entradas del Festival para todos los centros culturales

Adultos: General \$5 - Estudiantes y jubilados \$3

Infantiles: Mayores \$4 - Niños \$2

Abono por cinco funciones: \$10

Venta en el centro cultural Juan Martín de Pueyrredon

Acreditados: \$1

Talleres, mesas, debates y coloquios

Entrada libre y gratuita





0223
Elsa Alegre Tel. 4793736
J. Juncos 2324 10A

A todo
teatro, todos

ESPECTÁCULOS QUE ADHIEREN

JUEVES 20 Y 27

20.00 hs. - La Subasta - Güemes 2955.
La China

SÁBADO 22 Y 29

21.00 hs - Centro Cultural Auditorium Teatro Payro -
Boulevard Marítimo 2280 3er. Piso
El conventillo de la paloma

SÁBADO 22

21.30 hs- Centro Cultural Auditorium - Espacio Nave
Boulevard Marítimo 2280 Subsuelo.
Humaita

VIERNES 21 Y 28

22.00 hs. Centro Cultural Auditorium - Espacio Nave .
Boulevard Marítimo 2280 Subsuelo
La celestyna

VIERNES 21 Y 28

20.00 hs. - Centro Cultural Victoria Ocampo
Matheu 1851
Dostoevsky (flores en la tormenta)

MARTES 25

20.00 hs. - La Cueva del Teatro 25 de Mayo 4949
Estampas del 900

LA BARRACA (Teatro ambulante municipal)
con espectáculos en los barrios

DOMINGO 16

16.00 hs. - Sociedad de Fomento Los Acantilados
Tu tienes el control

SÁBADO 22

16.00 hs. Sociedad de Fomento Barrio 2 de Abril
A ver que veo

DOMINGO 23

17.00 hs.- Sociedad de Fomento Punta Mogotes
Cosas de pepito

DOMINGO 30

16.00 hs.- Sociedad de Fomento Estación Camet
Buenos días, buenas noches

TALLERES - MESAS DE DEBATE COLOQUIOS

DOMINGO 16 - 14.00 hs. - Sala B

LUNES 17 - 11.00 hs. Sala B
Centro Cultural J.M de Pueyrredon
Coloquio de Dramaturgia
Ricardo Halac

MARTES 18 - 11.00 hs.

Centro Cultural Julio Cortazar
Mesa de debates

JUEVES 20 Y VIERNES 21 - 11.00 hs.

Centro Cultural Séptimo Fuego
Coloquio de Dirección
Diego Kogan

SÁBADO 22 - DOMINGO 23 - 11.00 hs.

E.A. (Escuela de Actores)
Taller de técnica vocal
Patricia Martinelli

SÁBADO 22 Y DOMINGO 23 - Horario a confirmar

Centro Cultural Juan Martín de Pueyrredon
Coloquio de dramaturgia
Alberto Drago - Cristina Scofet

LUNES 24 - 11.00 hs.

Centro Cultural Carlos Carella
Mesa de debates

VIERNES 28 - 11.00 hs.

Centro Cultural Julio Cortázar
Mesa de debates

SÁBADO 29 - 11.00 hs.

Centro Cultural Juan Martín de Pueyrredon
Evaluación del Encuentro

MUESTRA FOTOGRÁFICA

16 al 29 de julio

El teatro y su gente

Susana Libertad Domingo
Hall De Exposiciones José Camusso
Centro Cultural Juan Martín de Pueyrredon



Asociación Argentina de Actores
Luro 3148, 1° Piso of. 2 - Tel/fax 491-3563 Mar del Plata



Sr Director de Cultura
Municipalidad de Ushuaia
Dn. Oscar Umfuhrer
S / D

Es importante para nuestra institución, agradecer a todos los compañeros representantes de los distintos elencos que participaron en el **"3° Festival Nacional de Teatro y XII Encuentro de Teatro Marplatense, a todo teatro todos"**.

Porque sabemos del esfuerzo realizado, y esto se duplica si tenemos en cuenta la realidad que atravesamos como país, y como consecuente una de las más graves crisis culturales de estas últimas décadas donde el teatro no esta ajeno.

Entendemos que la participación nos llevará a sumar, y en esto el arte dentro de ello el teatro debe convertirse en la herramienta de construcción para un futuro más justo y solidario, nosotros los teatreros somos responsables de allanar los caminos para que ese futuro se real.

La Asociación Argentina de Actores Mar del Plata, agradece a los compañeros Fueguinos por su participación, su colaboración, por todo el esfuerzo realizado, por la profesionalidad y el alto nivel de las obras presentadas. Entendemos que para su Provincia es un orgullo que equipos como los que se presentaron aquí con las obras CASA MATRIZ y **LUCIERNAGAS CURIOSAS** los representen, y como ellos mismos expresaron, estos encuentros hagan posible que la gran distancia geografica no se note.

Nuestro agradecimiento a la Provincia, que con enorme esfuerzo a facilitado la presencia de ustedes en este Festival Nacional.

Gracias compañeros por enseñarnos que el único camino es el trabajo, de esta manera nos apuntalan y endurecen nuestras flaquezas para seguir creyendo, para seguir luchando, para seguir construyendo, por mantener siempre viva la utopía que el futuro esta cada ves más cerca.

Con orgullo la Asoc. Argentina de Actores les agradece su presencia compañeros Fueguinos.


Mario González
Sec. General.
Asociación Argentina de Actores
Mar del Plata



ES COPIA DEL ORIGINAL

De: Sergio Damian Canducci <tallernonino@tucbbs.com.ar>
Para: kuty@arnet.com.ar <kuty@arnet.com.ar>
Fecha: Martes, 24 de Octubre de 2000 01:50
Asunto: Encuentro de Unipersonales

FOLIO
44

Tenemos el agrado de comunicarles que
VI. trabajo ha sido **seleccionado** para
participar de **Primer Encuentro de Teatro de
Unipersonales "PUJLLAY"**. La presentación
tendrá lugar el día miércoles 8/11a las 20:00 Hs.
Rogamos nos confirmen hora, día y medio de
llegada a nuestra Provincia. Un abrazo.

FES.TE.SA.

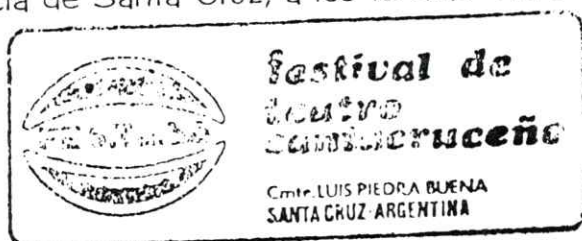
FESTIVAL DE TEATRO SANTACRUCEÑO

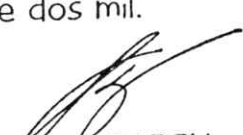
del 10 al 15 de octubre



CERTIFICO que **Eduardo Bonafede** DNI N° 13.169.844
ha participado de la XV° Edición del Festival de Teatro Santacruceño (FES.TE.SA.
2000), los días 10, 11, 12, 13, 14 y 15 de octubre de 2000.

Ha pedido de la parte interesada y a los efectos de ser presentado ante quien
corresponda, se extiende el presente certificado en Cmte. Luis Piedra Buena,
Provincia de Santa Cruz, a los 15 días del mes de octubre de dos mil.




ADELINA GARCIA
Presidente
FES.TE. SA.

27/10/00

PROGRAMACIÓN

Primer Encuentro Nacional Semimontado Club de Autores I 2000

DIA I ORDEN	AUTOR	LOCALIDAD	PROVINCIA
jueves 30/11 > 20:30 hs.			
Los Tres Chanchitos	Pablo Andrés Berra	Sgo del Estero	Sgo del Estero
Herederos de Clausewitz	Félix Blas Arrese Igor	La Plata	Buenos Aires
Luciérnagas Curiosas	Eduardo Bonafede	Ushuaia	Tierra del Fuego
viernes 1/12 > 20:30 hs.			
Juan No	Mauro Santamaría	Corrientes	Corrientes
Un Sonámbulo Desordenado	Luis Cano	Capital Federal	Buenos Aires
No Ser Dios y Cuidarla	Liliana Inés Gioia	Rosario	Santa Fe
sábado 2/12 > 20:30 hs.			
Allegro Moderato	Gustavo M. Rodriguez	Pto. Madryn	Chubut
La Última Mujer de la Creación	Marcelo Fagiano	Río Cuarto	Córdoba
Fuego de Noche	Rogelio Borra	Galvez	Santa Fe
domingo 3/12 > 20:30 hs.			
Nos: Los Artistas	Susana Tampieri	Mendoza	Mendoza
Heredia	Alberto Rojas Apel	Capital Federal	Buenos Aires
Guillo, el Cantante	Mario Daniel Costello	Tucumán	Tucumán



CLUB DE AUTORES
Por el Teatro Nacional

presenta

**Primer
Encuentro
Nacional
de
Teatro
Semimontado
2000**

en el

Teatro Nacional Cervantes
Libertad 815 - Capital

del 30 de noviembre al 3 de diciembre de 2000
a las 20.30 hrs.

intervienen obras de:

Santiago del Estero • La Plata, Pcia. de Buenos Aires • Ushuaia, Tierra del Fuego • Corrientes • Capital Federal
• Rosario, Santa Fe • Pto. Madryn, Chubut • Río Cuarto, Córdoba • Gálvez, Santa Fe • Mendoza • Tucumán

Declarado de Interés Cultural por la
Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

en coparticipación con el
**Teatro Nacional
CERVANTES**

con la colaboración de
Argentores

con la intervención de:
INET
Instituto Nacional de
Estudios de Teatro

con el auspicio de:
CTA
central de los trabajadores argentinos



"LUCIERNAGAS CURIOSAS"

AUTOR: EDUARDO BONAFEDE

Procedencia: Ushuaia - Tierra del Fuego.

Elenco:

Camilo..... Daniel Alberto Cayuso
Relator..... Eduardo Bonafede

Entrenamiento Corporal: Alba Carrazana; **Prensa y difusión:** María Celia Baizán;
Técnico: Miguel Angel De Azevedo; **Dirección y Puesta en Escena:** Mónica Sandali

Acerca de la obra:

"Camilo, un muchacho simple, purga una condena en la cárcel de Ushuaia por un crimen cometido. En la soledad de su celda evocará los momentos más felices y los más crueles de su vida. Su infancia, sus seres queridos, su maestra y su historia de amor con Teresa, así como las injusticias, traiciones y desilusiones del pasado se entremezclarán con los castigos y torturas que debe soportar en el presente en ese lugar diminuto, oscuro y frío. Camilo apelará a las «luciérnagas curiosas» que lo iluminan, para encontrar la libertad que tanto espera y desea.»

Acerca del autor:

■ **Eduardo Bonafede:** Rosarino, radicado en Ushuaia desde 1983. Integra desde ese año el Grupo T.E.F. (Teatro Experimental Fueguino) en calidad de actor y más tarde como dramaturgo. Inicia una búsqueda de una identidad teatral local. Su obra «Aquellas cartas» es la primera publicada en la Pcia. de Tierra del Fuego. Ha realizado numerosos talleres, cursos, y seminarios de actuación, dirección y dramaturgia. (entre otros: Eugenio Barba, Roberto Cossa, César Brie, Vicent Colin, Julia Varley, Hugo Grandi, Roberta Carreri, etc.) Premios Literarios: 1992: «Aquellas cartas» (1er Premio Concurso Nacional Leopoldo Marechal). 1993: «Los ángeles del espejo gris» (1er. Premio XVI Encuentro Patagónico de Escritores- Pto. Madryn. 1994/95: Premio «Beca Unesco-Aschberg»- Centro Nacional de Escritores del Espectáculo de La Chartreuse, en Villeneuve-lez-avignon. 1998: «Musarañas» (Premio Primer Concurso de Dramaturgia del Instituto Nacional del Teatro) Desde 1987 asiste a gran cantidad de festivales Nacionales (Bahía Blanca, Paraná, Tucumán, Santa Fe, Rosario, etc.) e internacionales: (Avignon. Francia; La Habana, Cuba).

"JUAN NO"

AUTOR: MAURO SANTAMARÍA

Procedencia: Corrientes - Grupo: "Tukurú"

Elenco:

Ella..... Estela Gómez
Juan..... Miguel Mango

Escenas:

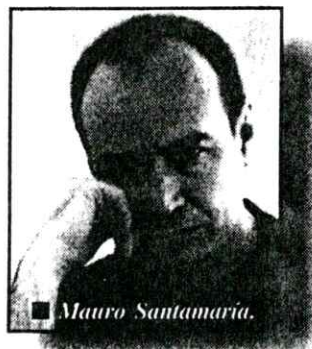
"El poeta"; "La playa"; "Una clase de teatro"; "El Laberinto del Minotauro"; "Canción desesperada"; "Los instintos"; "Juan y después"; **Asistente de Dirección:** Erica Ayala; **Dirección:** Mirta Bertone

Acerca de la obra:

"Una joven narra sus experiencias con su novio, quien le había hecho incursionar en el oscuro mundo de la drogadicción; pero del cual ha conseguido salvarse. Comienza con su infancia, la escuela, la relación tormentosa con su madre, hasta que conoce a JUAN, con quien entabla una relación afectiva. Ella, poco a poco ha comenzado su calvario -junto a él-, por el camino de los estupefacientes; éstos, cada vez más peligrosos. Intenta no obstante, que su novio pueda liberarse del infierno al que está condenado. Hace todo lo que está a su alcance, pero no lo consigue: él muere. Ella -que estudia teatro-, siguió enfrentando la vida."

Acerca del autor:

■ **Mauro Santamaría:** Oriundo Mercedes, Corrientes. Es autor de numerosas obras teatrales. En 1993, obtiene mención especial «Premio Iniciación Nacional» por la obra: «Tango roto». En 1997, mención especial en el concurso de dramaturgia del Fondo nacional de las Artes por «Juan No». En 1999 publica una serie de monólogos bajo el título de «Yo el Pombero y otras obsesiones». Ha publicado numerosos cuentos y ensayos. En 1998 obtiene el Primer Premio en el Concurso de guiones de largometrajes del Instituto Nac. de Cinematografía por «Yaha Catú Teodora». Obtiene un subsidio del Fondo Nac. de las Artes para la investigación del teatro infantil en nuestro medio. Obtiene una beca para la realización de un taller de guión de Cine, y TV en San Antonio de los Baños, Cuba. En el 2000 obtiene una beca del Fondo Nacional de las Artes para la realización de un Taller de entrenamiento actoral con el director Ricardo Bartís.



Primer
Encuentro
Nacional de

Teatro
Semimontado
2000



CLUB DE AUTORES
Por el Teatro Nacional

En coparticipación con el
Teatro Nacional Cervantes

Con el apoyo del
Instituto Nacional del Teatro

La colaboración
de Autores

La intervención del INET
(Instituto Nacional de Estudios de Teatro)

Con el auspicio de la CTA
Central de los Trabajadores Argentinos

**Declarado de Interés Cultural
por la Legislatura de la Ciudad
Autónoma de Buenos Aires**

mencción especial

Se distingue a: **EDUARDO BONATE DE**

como: **AUTOR**

con la obra: **"LUCIÉRNAGAS CURIOSAS"**

autor: **EDUARDO BONATE DE**

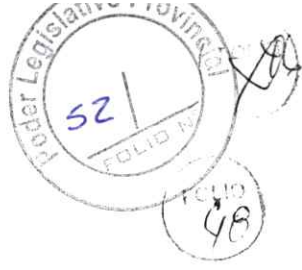
de: **USHUAIA, Provincia de TIERRA DEL FUEGO**

Por su participación en este Encuentro.

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a los 3 días del mes de diciembre de 2000.



Néstor Sabatini
Director Artístico
Club de Autores





Teatro Nacional
CERVANTES

PRIMER ENCUENTRO NACIONAL DE TEATRO SEMIMONTADO 2000



CLUB DE AUTORES
« Por el Teatro Nacional »

XII

ESTRENOS NACIONALES

Obras de autores argentinos
desde el 30 de noviembre
al 3 de diciembre de 2000.

jueves 30 de noviembre > 20:30 hs.

"Luciérnagas Curiosas"

FICHA TÉCNICA

AUTOR > Eduardo Bonafede

Procedencia: Ushuaia, Tierra del Fuego
Elenco:

Camilo > Daniel Alberto Cayuso

Técnico > Miguel Ángel De Azevedo

DIRECCIÓN Y PUESTA EN ESCENA > Mónica Sandali

AUTOR > Eduardo Bonafede

Arquitecto rosarino, está radicado en Ushuaia desde 1983. Integra desde entonces el Grupo Experimental Fueguino como actor y dramaturgo. Entre sus premios: Premio Nacional Leopoldo Marechal, XVI Encuentro Patagónico de Escritores, Beca Unesco-Aschberg, Instituto Nacional de Teatro, etc. Participó de numerosos festivales nacionales e internacionales.

Temporada Internacional

ENCUENTRO NACIONAL DE TEATRO (REGIONAL NEUQUEN)

FECHA	HORA	TEATRO	GRUPO	PROVINCIA	OBRA	DURACIÓN
MARTES 31	18:00	Espacio de las Artes	"ENDANZA"	La Pampa	"SERIA COMO PERRO EN UN BOTE"	40'
	20:00	Conrado Villegas	"ARACA LA BARDA"	Neuquén	"LA HUELGA DE LAS MUJERES"	1:15'
	21:30	Cine Español	"IDEART"	"ACTO APERTURA"		
	22:30	Cine Español	"ANDAR"	Santa Cruz	"VOLVIO UNA NOCHE"	1:45'
MIÉRCOLES 1	18:30	Conrado Villegas		La Pampa	"LA FORMA DE HABLAR DE LAS MADRES DE LOS MINEROS, MIENTRAS ESPERAN QUE SUS HIJOS SALGAN A LA SUPERFICIE"	55'
	20:30	Alicia F. Rego	"CONCERTADO"	Tierra del Fuego	"EL INCREIBLE BESO DE LA MUJER ARANA"	1:15'
JUEVES 2	22:30	Espacio de las Artes	"ETISAC"	Santa Cruz	"ATANDO CABOS"	
	18:30	Espacio de las Artes	"MASCARAS"	La Pampa	"SONADORES DEL PASADO"	45'
	22:30	Conrado Villegas	"NUESTRA AMERICA"	Río Negro	"CASA CERRADA"	55'
VIERNES 3	19:00	Alicia F. Rego	"T.E.F."	Tierra del Fuego	"LUCIERNAGAS CURIOSAS"	55'
	20:30	Espacio de las Artes	"EL NUCLEO"	Chubut	"EL CUENTO DEL ZOO"	1:15'
	22:30	Conrado Villegas	"LOCAS MARGARITAS"	Neuquén	"LA FURIA DEL SILENCIO"	40'
	16:00	Espacio de las Artes	"PUROGRUPO"	Río Negro	"UN ANGEL DE NARIZ ROJA"	1:10'
SABADO 4	18:00	Conrado Villegas	"LA CONTRAPARTIDA"	Chubut	"DE COMO JACK Y SU ANJO LLEGAN A LA POSADA DEL GRAN CIERVO Y DE LAS HISTORIAS QUE ALLI SUCEDEN"	50'
	20:00	Escuela Pctal. De Titeres	"LA MURGA FRANCA"	Santa Cruz	"LLEGO EL MURGON"	
DOMINGO 5	22:00	Alicia F. Rego	"AZULMUECA"	Chubut	"DOS TIPOS DE LOCURA"	1:20'
	24:00:00	Escuela Pctal. De Titeres		Fiesta-Baile con los grupos participantes		
	16:00	Conrado Villegas	ATACADOS POR EL ARTE	Neuquén	"PODES SILBAR?"	60'
	17:30	Alicia F. Rego	"CONCERTADO"	Tierra del Fuego	"CASA MATRIZ"	65'
	19:00	Espacio de las Artes	"PUROGRUPO"	Río Negro	"EL CENTRO DE LENINGRADO"	2:20'



NUEVO GOBIERNO DE LA PROVINCIA
DE TIERRA DEL FUEGO, ANTÁRTIDA E ISLAS DEL ATLÁNTICO SUR



Fiesta Provincial de Teatro



Certifico que la Obra **LUCIERNAGAS CURIOSAS**
Ha sido distinguida con el **PRIMER PREMIO**
en la "**FIESTA PROVINCIAL DE TEATRO**" realizada entre el 23 y 25 de Octubre
de 2000, en el Centro Cultural Almaguerre y Casa de la Cultura Niní Marshall,
de la ciudad de Ushuaia.

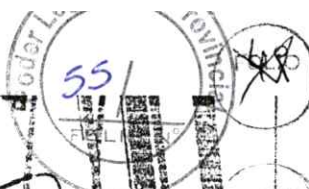
Arq. Leonardo L. Lupiano
Arq. Leonardo L. Lupiano
Jurado

Arq. LEONARDO L. LUPIANO
Coordinador Prov. De Cultura
Prov. Tierra del Fuego

Carlos Manfredotti
CARLOS MANFREDOTTI
Jurado

CARLOS MANFREDOTTI
Gobernador

Prov. Tierra del Fuego



Del 23 al 25
de Octubre de 2000

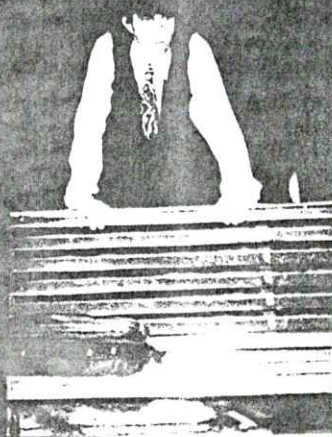
Fiesta Provincial de Teatro



Centro Cultural
Almafuerte
Río Grande 114



Casa de la Cultura,
Municipalidad de Ushuaia



NUEVO GOBIERNO DE LA PROVINCIA
DE TIERRA DEL FUEGO, ANTÁRTIDA
E ISLAS DEL ATLÁNTICO SUR



"LUCIERNAGAS CURIOSAS"

Pertenece al género del Monólogo, el actor en total soledad se transforma en el único sostén de la historia, resolviendo cada instante, juzgándose en cada emoción, cada palabra, jerarquizando el juego apasionante, fantaseoso y creativo de la actuación.

La puesta en escena, resuelta con una cámara negra, plantea la ausencia de escenografía y recurre a disponer de algunos pequeños objetos incluidos sus ropas, como únicos elementos vinculados con la realidad del personaje.

Camilo, el protagonista, se entrega con el corazón a revivir las instancias más felices y crueles de su pasado transitando un camino que justifica el presente.

FICHA TÉCNICA

Camilo

Eduardo Bonafede

Puesta de Luces y

Sonido:

Juan Pablo Palermo

Entrenamiento corporal:

Alba Carrazana

Vestuario y maquillaje:

Grupo T.E.F.

Difusión:

María Celia Baizán

Dirección y Puesta en Escena:

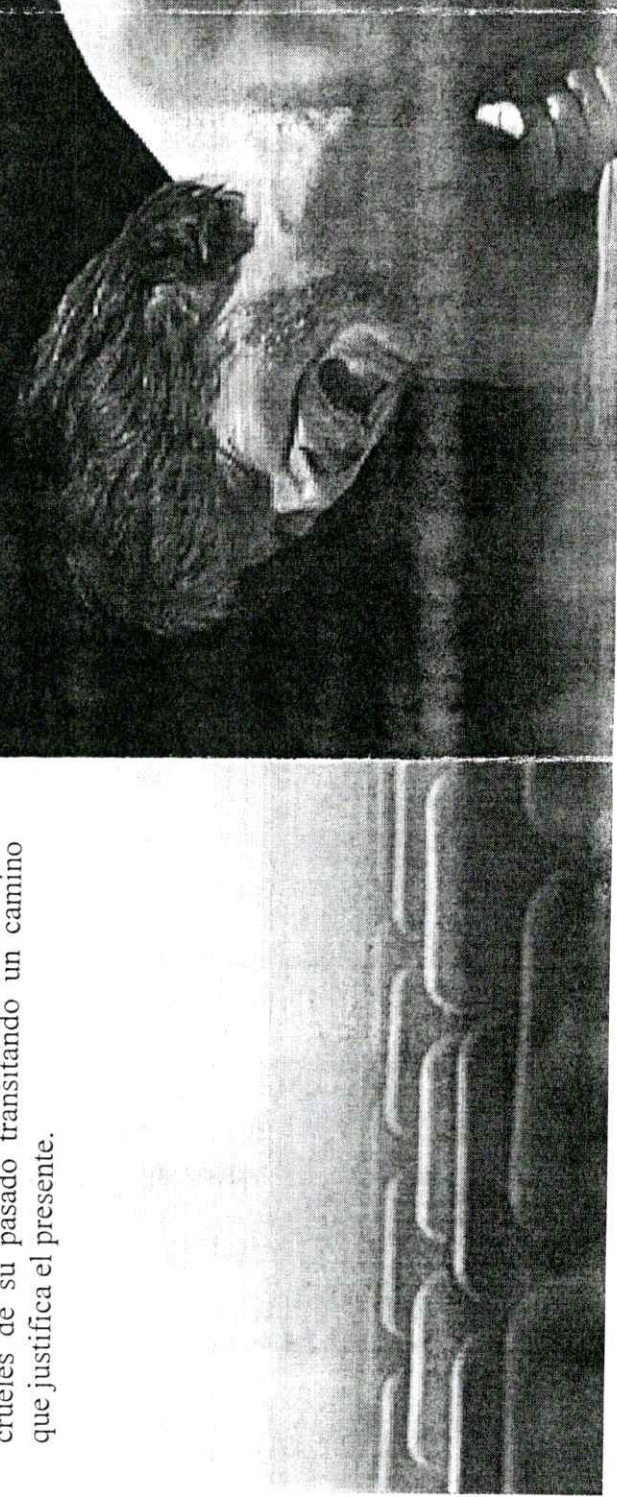
Mónica Sandali

Organiza: Asociación ACTUAR

EL AUTOR:

Eduardo Bonafede, nació en Rosario y decidió hace dieciocho años radicarse en Ushuaia, Tierra del Fuego. Cuenta con una importante producción literaria, que le significó premios, menciones y reconocimientos en el orden nacional, como los obtenidos en el Fondo Nacional de las Artes, concurso Teatro de la Rancheña, Primer Concurso de Dramaturgia del Instituto Nacional de Teatro 1998., Beca de la UNESCO-Francia, 1995, entre otros.

Algunas de sus obras son: "Aquellas Cartas", "Los Angeles del Espejo Gris", "Un sueño diferente", "El exilio de los colores", "Musarañas", "El Haruwen-Mahai" etc., la mayoría de ellas publicadas.



EL Grupo T.E.F.

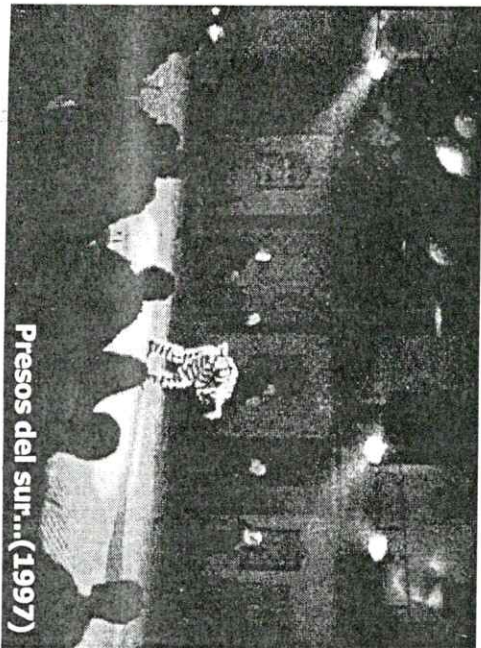
Transcurrieron ya veinte años de trabajo, producciones y giras, de participación en encuentros regionales y nacionales, como el de Córdoba, Paraná, Tucumán, Santa Fé, Rosario, e internacional de Avignon – Francia.

Participamos de las “100 y 200 ciudades” y comenzamos con proyectos concretados.

Experimentamos en TV y Video con producciones locales.

Continuamos en búsqueda de nuestra identidad teatral, trabajando con un objetivo claro: Seguimos creyendo en los sueños y en la magia de las utopías.

Mónica Sandali



Presos del sur... (1997)

ACTUAR

ASOC CIVIL SIN FINES DE LUCRO
Feri Juiceda Nº552

TEATRO • MINIO • TITITERES • TEATRO

¿Porqué ACTUAR?

Porque ACTUAR es acción, es sentirse parte de las cosas. Es protagonizar desde el lugar que sea aquello que por estar desde adentro se transforma en propio.

Es acompañar los cambios permanentes y dirigir las energías hacia un objetivo grande, positivo y esperanzado.

Lo elegimos como denominación de nuestra Asociación civil sin fines de lucro y nos propusimos una presencia en la sociedad a través del arte, no sólo presentando espectáculos, también brindando capacitación con seminarios y cursos, muestras conferencias, encuentros, festivales, etc.

Puerto Español 790- (9410) Ushuaia-TDF

E-mail: actuar@infovia.com.ar

Agradecimientos:

Dirección Municipal de Cultura
Jardín de Infantes “El Barquito Travieso”

TEATRO EXPERIMENTAL FUEGUINO

presenta

Luciérnagas curiosas...

de Eduardo Bonafede



ACTUAR

Asociación Civil sin fines de lucro - Personería Jurídica N°532



PRESENTA

1er. Festival Provincial del Monólogo



10 al 13 de Agosto de 2000 - Casa de la Cultura

Programación

Jueves 10

20,30hs

Apertura del Festival.
Foyer de la casa de la Cultura.
Banda Municipal.
Espectáculo de mimo
- Cesar Zelarrayan-

22,00hs.

"La quejosa"

Interprete: Lola Urruty
Autor: Cristina Escofet
Dirección: Alicia Bakirdjian

"Loca de amor"

Interprete: Mara Lopez
Autor: Cristina Escofet
Dirección: Alicia Bakirdjian

Viernes 11

20,30hs

"Solo queda un grito"

Interprete, Autor y Dirección:
Omar Atencio Rios

"El hábito de los prejuicios"

Interprete: María Ines Ganci
Autor y Dirección:
María Esther Ferrari
María Ines Ganci

"Soliloquio de un solterón"

Interprete: Martín Segovia
Autor: Roberto Arlt
Dirección: Alicia Bakirdjian

Coordinación Técnica:
Miguel Angel De Acevedo
Agradecemos al personal de la
Casa de la Cultura

Sábado 12

20,30hs

"Estimado Prócer"

Interprete: Claudia Damonte
Autor: Hugo Constantini
Dirección: Lidia Navarro

"El piro"

Interprete, autor y Dirección:
Pedro Romero

"Detrás de las nubes"

Interprete y autor:
Alba Carrazana
Dirección: Monica Sándali

Domingo 13

20,30hs

"Luciernagas Curiosas"

Interprete y Autor:
Eduardo Bonafede
Dirección: Monica Sándali

22,00hs

Cierre del Festival
Entrega de presentes a los
participantes
Brindis

ACTUAR

Asociación civil sin fines de lucro
Personería Jurídica N° 532.

Teatro-Íteres-Mimo- Teatro Danza

Nuestro monólogo...

Este primer Festival del monólogo, es el comienzo de un hábito que nos empujamos en instalar.

Es un hecho social y artístico que nuclea a muchos para avivar esfuerzos e intereses.

Hay quienes por primera vez experimentan la soledad del género, y quienes también por primera vez afirman sus pies sobre un escenario. Todo implica un gran trabajo, compromiso y exposición. Entregar generosamente lo mejor de sí.

Desde nuestro nacimiento como entidad sin fines de lucro, el objetivo mas importante que perseguimos, es el de reactivar la actividad cultural de nuestra comunidad, generando las acciones y los espacios necesarios. Sumando a quienes alimentan sueños y no desisten ante las utopías.

Mónica Sándali
Presidente

www.tierradelfuego.org.ar/actuar
e-mail: actuar@infovia.com.ar
Tel.: 4-21240

Auspician el 1er.Festival del
Monólogo:

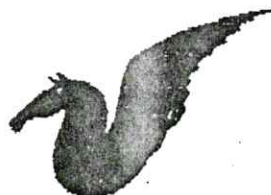
Gobierno de la Provincia
de Tierra del Fuego,
Antártida, e Islas del
Atlántico Sur.

Municipalidad de
Ushuaia.

Fundación Inclusión
Patagónica.

Asociación de Artesanos.





CLUB DE AUTORES

• Por el Teatro Nacional •

(INET) - INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDIOS DE TEATRO
Av. Córdoba 1199 (C.P. 1055) - Buenos Aires - Tel. 815-8883 al 86 (Int. 196)

Buenos Aires, 12 de noviembre de 2001

Ante quien corresponda.

(Consideración otorgamiento respectivo permiso laboral y gestión de pasajes)

El Club de Autores*Por el Teatro Nacional, tiene sumo agrado en comunicar que el dramaturgo **Eduardo Bonafede** de la ciudad de Ushuaia, Pcia. de Tierra del Fuego, ha sido **seleccionado por concurso con su obra "H & H"** para participar del **Segundo Encuentro Nacional de Teatro Semimontado** (junto a otros 11 elencos, la mayoría del interior del país) a realizarse en el **Teatro Nacional Cervantes** de la Ciudad de Buenos Aires desde el 29 de noviembre al 2 de diciembre del corriente año.

Asimismo comunicamos que junto al mencionado autor, han sido invitados también a participar de dicho evento a fin de la presentación del espectáculo, al actor Daniel Cayuso, a Miguel Angel Azevedo en calidad de director y a Ronald Moreyra como técnico (iluminación y sonido)

Sin otro motivo y esperando una respuesta favorable respecto de la consideración solicitada, saludamos muy cordialmente.


CLUB DE AUTORES
Néstor Nicolás Sabatini
Presidente

CASA DE LA CULTURA
MUNICIPALIDAD DE PORVENIR
TIERRA DEL FUEGO

LA ENCARGADA DE LA CASA MUNICIPAL DE LA CULTURA QUE SUSCRIBE EL PRESENTE DOCUMENTO CERTIFICA QUE EL SEÑOR **EDUARDO BONAFEDE**, D.N.I # 13. 169. 844, DOMICILIADO EN: LAS VERTIENTES # 646, DE LA CIUDAD DE USHUAIA, REPUBLICA ARGENTINA, ESTUVO PRESENTE COMO INVITADO ESPECIAL PARA PRESENTAR LA OBRA **"H y H"** EN LA VERSION CUARTA DEL FESTIVAL DE TEATRO DEL CONO SUR CHILENO ARGENTINO, REALIZADO EN **PORVENIR**, DESDE EL 22 AL 25 DE NOVIEMBRE DEL AÑO EN CURSO.

OR EL PRESENTE, ADEMAS DOY FE DE LA EXCELENCIA DRAMATICA, LA CONTRIBUCION ARTISTICA Y LA CALIDAD HUMANA QUE EL SEÑOR BONAFEDE APORTO A LA ORGANIZACION Y PRODUCCION DE ESTE EVENTO.

EN **PORVENIR** A VEINTE Y CINCO DIAS DEL MES DE NOVIEMBRE DEL DOS MIL UNO.


MARIA ISABEL BARRIA B.
ENCARGADA CASA CULTURA
PRODUCTORA EVENTO.

ORIDADES NACIONALES
Presidente de la Nación: Dr. Fernando De la Rúa
Ministro de Cultura y Comunicación: Sr. Darío Lopatido
Secretario de Cultura: Arq. Hugo G. Stonero
Director General Teatro Nacional Cervantes: Sr. Raúl Brambilla
Director Teatro Nacional Cervantes: Prof. Daniel Ruiz

TEATRO NACIONAL CERVANTES
Director: Dr. Néstor Frascino
Subdirector Técnico (Interventor): Arq. Hector Becerra
Subdirector de Administración (Interventor): Cdo. Roque Urueña

Administradora de Programación: Sra. Claudia Galicer
Administradora Artística: Sra. Elida Martínez
Administradora de Prensa, Difusión y Publicaciones: Sra. Aida Giscani
Administrador de Producción Ejecutiva: Sr. Miguel Spira
Administrador de Extensión Cultural: Sr. Luis Mazas
Administrador de Contratos: Sra. Graciela Ponce
Administrador de Mantenimiento y Servicios Generales: Sr. Fernando Leone
Abogada Legal: Dra. Paula Echagüe
Historiador: Arq. Salomé Rosenthal
Contable: Sra. Ana Vidal Rey
Administraciones: Sra. Edith Romero
Secretaría: Sra. Analía Sanzo
Fotografía: Sr. Gustavo Gervini
Diseño del Depto. de RR.HH.: Lic. Claudia Pérez Spina
Diseño de Compras y Suministros: Sra. Noemí De la Pina
Diseño de Área de Patrimonio: Sr. Oscar Pérez
Diseño del Depto. de Electrotecnia: Sr. Daniel Zappietro
Diseño del Depto. de Escenotecnia: Sra. Beatriz Martínez
Diseño de Escenografía: Sr. Jorge Propato- Sra. María Pandoles
Diseño de Escenografía: Sr. Patricio Semmlento
Diseño de Iluminación: Sr. Sergio Comas
Diseño de Maquillaje: Sra. Analía Arcas
Diseño de Sonido: Sr. Harry Martín
Diseño de Maquinaria: Sres. Alberto Amoró - Juan Anchava
Diseño de Ufología: Sres. Evelio Rodríguez - Omar Castillo
Diseño de Vestuario: Sra. Cecilia Moldovan
Laboratorio Electrónico: Sr. Sergio Bianchi
Laboratorio de Boletería: Sr. Enrique Chouza
Laboratorio de Salas: Sr. Horacio Romero
Laboratorio de Entradas: Carlos Ameijeiras

ACCION AMIGOS DEL TEATRO NACIONAL CERVANTES
Presidente: Sra. Norma L. Duval
Vicepresidente 1º: Lic. Lili A.M. Iurcovich
Vicepresidente 2º: Maestro Guillermo de la Torre

Adrián Lebendiker • Estudio de Diseño



CLUB DE AUTORES * Por el Teatro Nacional
Presenta:

Segundo Encuentro Nacional de Teatro Semimontado 2001

Desde el 29 de noviembre hasta el
2 de diciembre de 2001.
Jueves a sábados 20.30 horas.
Domingo 20 hs.



Teatro Nacional
CERVANTES

Temporada
2001

80 AÑOS



Segundo Encuentro Nacional de Teatro Semimontado 2001

Las obras se presentan con un intervalo de 15 minutos entre cada una

Jueves 29 de noviembre 20.30 horas

- Más frágil que el cristal d-: Ariel Esteban Barchilón (ciudad de Buenos Aires)
- Cosas de familia de Stella Guadalupe Camilletti (ciudad de Buenos Aires)
- Amaterasu de Diana Lia Amiama (La Plata, Provincia de Buenos Aires)

Viernes 30 de noviembre 20.30 horas

- Desván de Patricia Suárez (Rosario, Provincia de Santa Fe)
- El diario de A.F. de Marcelo Fagiano (Río Cuarto, Provincia de Córdoba)
- 10' antes del beso de Alberto Rojas Apel (Ciudad de Buenos Aires)

Sábado 1° de diciembre 20.30 horas

- El segundo diluvio universal de Raúl Eduardo Dargoltz (Santiago del Estero)
- Enero de Teresa Andruetto (Villa Allende, Provincia de Córdoba)
- Encallados buques callados de Mario Daniel Costello (Tucumán)

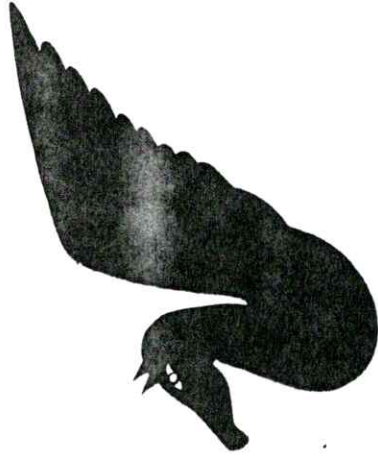
Domingo 2 de diciembre 20.00 horas

- H & H de Eduardo Bonafede (Ushuaia, Tierra del Fuego)
- Como si no me conociera de Gustavo Martín Battiti (La Lonja, Provincia de Buenos Aires)
- Cotillón de Rogelio Borra (Gálvez, Provincia de Santa Fe)

Este encuentro cuenta con el apoyo del Instituto Nacional de Teatro.



2do. Encuentro Nacional de Teatro Semimontado



CLUB DE AUTORES

Por el Teatro Nacional

2001

PROGRAMA

JUEVES 29 de noviembre

Más frágil que el cristal de Ariel Esteban Barchilón - Ciudad de Buenos Aires
Cosas de familia... de Stella Guadalupe Camilletti - Ciudad de Buenos Aires
Amaterasu de Diana Lía Amiama - Pcia. de Bs. As. (La Plata)

VIERNES 30 de noviembre

Desván de Patricia Suárez - Santa Fe (Rosario)
El Diario de A.F. de Marcelo Fagiano - Córdoba (Río Cuarto)
10' antes del beso de Alberto Rojas Apel - Ciudad de Buenos Aires

SABADO 1 de diciembre

El Segundo Diluvio Universal de Raúl Eduardo Dargoltz - Santiago del Estero
Enero de María Teresa Andruetto - Córdoba (Villa Allende)
Encallados buques callados de Mario Daniel Costello - San Miguel de Tucumán

DOMINGO 2 de diciembre

H & H de Eduardo Bonafede - Tierra del Fuego (Ushuaia)
Como si no me conociera de Gustavo Martín Battiti - Pcia. Bs. As. (La Lonja)
Cotillón de Rogelio Borra - Santa Fe (Gámez)

HORARIO DE LAS FUNCIONES: 20:30HS.

Este evento cuenta con el apoyo del Instituto Nacional del Teatro



ENCALLADOS BUQUES CALLADOS

de MARIO COSTELO
SAN MIGUEL DE TUCUMAN

Elenco	Viejo	Pedro Sánchez
	Joven	Mauricio Tossi
	Patricia	Daniel Villalba
	Directora	Patricia García
	Esc. y Luces	Juan Carlos Malcun
	Asistente	Juan Ignacio Sandoval
	Efec. y sonidos:	Juan Pablo Darmanin
	Voces	Mario Costello, Leonardo Gavriloff, J. C. Malcun, Patricia García, Juan Sandoval

Un joven, uno entre millones, agota su sueño. O, millones de jóvenes, agotan sus sueños. En todo caso, uno que es síntesis de todos ellos. ¿Jóvenes de cualquier país? Latinoamericanos.

Se encuentra con El Dueño y La Dueña en su decepcionada búsqueda de opor-
tunidades y les pide por última vez. (Aunque intuye que los verdaderos due-
ños son otros y nunca los tendrá en frente para decirles algo. Tal vez los dueños
estén siempre, latentes, como en un sueño..., y sean difíciles de visualizar.)
Vapuleado su pasado, herido su presente, el joven decide fantasearse en un
futuro en el cual la dignidad humana reine como valor central. Y entonces...
Esta obra está dedicada "a los que vinieron y a los que en la prolongación de
la sangre, ahora, regresan. O se van..."

Mario Costello

«H & H»

Autor: **EDUARDO BONAFEDE**
USHUAIA - TIERRA DEL FUEGO

Elenco	Harpo Himmeler	Eduardo Bonafede Daniel Cayuso
	Iluminación y sonido Maquillaje Escenografía y vestuario Música:	Ronald Moreira Stella Mrs Aguiar GRUPO TRES X TRES MOZART - PUCCINI - WAGNER
	Voces en off:	María Celia Baizán
	Susana Freire Director	Miguel Ángel Azevedo

La Obra

Un ex-represor y un sordomudo viven y trabajan en un cementerio realizando el mantenimiento y cuidado del mismo.

Las relaciones: amo-sirviente, víctima-victimario, afecto-odio, lealtad-traición, se entremezclan constantemente en una atmósfera sórdida, extraña y sofocante. Cada uno lleva a cuestras las heridas del pasado, los sueños no logrados, los recuerdos. Cada uno lucha por su supervivencia.

El autor

EDUARDO BONAFEDE

Arquitecto, dramaturgo y actor. Nació en Rosario. Reside en Ushuaia desde 1983. Obras premiadas: «Aquellas Cartas» (1º premio Fundaciones Somigliana y La Ranchería «Los Angeles del Espejo Gris»: 1º Premio XVº Encuentro de Escritores Patagónicos. «Un Sueño Diferente»: 1º Premio en el Concurso del Fondo Nacional de las Artes - Bs.As. «Tributo a Lola» y «Sueños del Sur»: 1º Premio Concurso para Programas culturales televisivos, auspiciado por el Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales. Beca Internacional UNESCO - ASCHBERG como dramaturgo, realizada en el Centre National des Ecritures du Spectacle, con sede en La Chartreuse, Villeneuve lez Avignon, Francia.



2do.
Encuentro
Nacional de
Teatro
Semimontado
2001



CLUB DE AUTORES
Por el Teatro Nacional

En coparticipación con el
Teatro Nacional Cervantes

Con el apoyo del Instituto
Nacional del Teatro

La colaboración
de Argentores e INET
(Instituto Nacional
de Estudios de Teatro)

Con el auspicio de la
Dirección General de Cultura
de la Legislatura de la
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
y la CTA (Central de los
Trabajadores Argentinos)

mención especial

Se distingue a: Eduardo Bonafede
como: Autor
con la obra: "H. y H."
autor: Eduardo Bonafede
de: Ushuaia. Tierra del Fuego

Por su participación en este Encuentro.

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a los 2 días del mes de diciembre de 2001.

Néstor Sabatini
Director Artístico
Club de Autores





INSTITUTO
NACIONAL
DEL TEATRO

CULTURA
PARA TODOS
GOBIERNO DE LA PROVINCIA
SUBSECRETARÍA DE CULTURA

17^a Fiesta Nacional del Teatro

Programa



Ente Municipal de Turismo,
Cultura y Deportes



ESCUELA DE ACTORES

TEATRO
ARENA

Asociación Bancaria
La Bancaria
SOCIEDAD DE EMPLEADOS DE BANCO

Asociación de Trabajadores del Teatro
Asociación de Trabajadores del Teatro
Asociación de Trabajadores del Teatro



ATTRA

Asociación Trabajadores Teatristas region Atlántica

Mar del Plata - 2002

"El futuro será nuestro por prepotencia de trabajo"

Roberto Arlt

Instituto Nacional del Teatro - Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Buenos Aires

20

Autor: Roberto...

INTÉRPRETES Y D...

lancho,
eralta,
eixido.

LA OBRA

A través de técnica de mesa y manipulación directa, este trabajo, dirigido a adolescentes y adultos, a manera de juego confundirá la relación entre un jugador y la pieza con la que pone en práctica su entretenimiento. "¿Dónde comienzan el primer impulso? —se preguntan los creadores—... que cosa nos mueve, quien mueve al jugador... quién es el jugador?... que Dios detrás de Dios, la trampa empieza?".



EL GRUPO

De sus orígenes 5 Sesiones ha intentado crear en sus roles una fuerte relación entre actores y público. Para ello proponen incluirlo en la obra como una fuerza (agonista) dramática, pero sin apelar a recursos compulsivos. Que lo obliguen a la acción. El hecho de involucrarlo en el mismísimo espacio escénico, que abarca toda la sala, crea relaciones que rompen la estructura del público-espectador-, y lo mismo sucede con respecto al actor. La deliberada confusión y la ruptura del espacio escénico, imponen al público una condición imprevista, la incertidumbre, la posibilidad de riesgo y de accionar, imposible de afrontar, sin tomar partido.

0/ POSSESSED

Autor: Eduardo Bonafede

Grupo: Tres x Tres

Disciplina: Teatro Experimental



INTÉRPRETES:

Eduardo Bonafede,
Daniel Cayuso

PUESTA EN ESCENA Y DIRECCIÓN GENERAL:

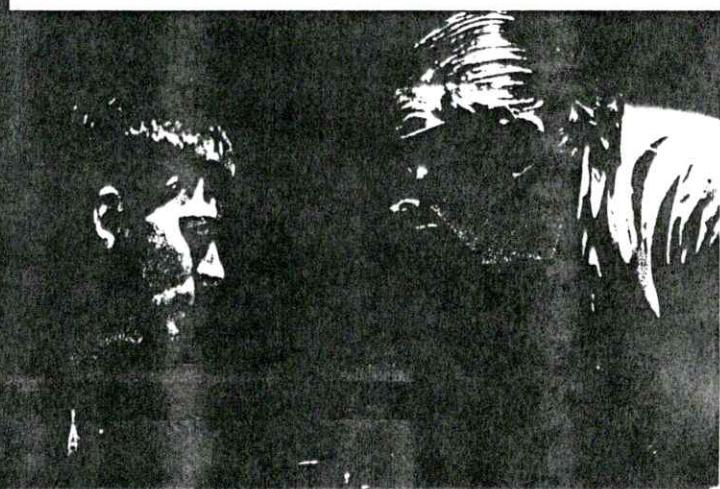
Eduardo Bonafede,
Daniel Cayuso,
Miguel Angel de Azevedo

LA OBRA

Un ex represor y un sordomudo viven y trabajan en un cementerio realizando el mantenimiento y cuidado del mismo. La relación: amo —sirviente, víctima— victimario, afecto —odio, lealtad— traición, se entremezclan constantemente en una atmósfera sórdida, extraña y sofocante. Cada uno lleva a cuestas las heridas del pasado, los sueños no logrados, los recuerdos. Cada uno lucha por su supervivencia.

EL GRUPO

Tres x Tres es un desprendimiento del grupo T.E.F. (Teatro Experimental Fuegoño). Bonafede, Cayuso y de Azevedo regresan del VIII Encuentro Internacional de Teatro y Arte Popular de México, donde habían participado con la obra **Luciérnaga furiosa** de Bonafede y dirección de Mónica Sandali, y es cuando un nuevo proyecto los conecta.



H & H / 11

Programación

68
FOLIO N°
69

Jueves 23

20:00 Inauguración
20:30 "Ganado en Pie"
La Noche en Vela
Capital Federal
Duración 90' PIAZZOLLA

Viernes 24

18:00 "Pido Gancho"
La Galera Encantada
Capital Federal
Duración 55' PAYRO
20:00 "Purolope"
Cinulaxia Contra-ataca
Córdoba - Duración 60'
TEATRO ARENA
22:00 "Sabina y Lucrecia"
Terrafrime - Bs. As.
Duración 70' - PIAZZOLLA

Sábado 25

18:00 y 21:00 "Matar el Tiempo" EFA - Chaco - Duración 80'
SÉPTIMO FUEGO
20:00 y 22:00 "Possessed"
5 Sesiones - Chubut
Duración 55'
JULIO CORTAZAR
23:00 "Purolope"
Cinulaxia Contra-ataca
Córdoba - Duración 60'
TEATRO ARENA

Domingo 26

11:00 Desmontaje
"Possessed"
JULIO CORTAZAR
18:00 y 20:00 "Catedrales"
La Troupe - Sta. Fe
Duración 50'
TEATRO ARENA
20:00 "El Guiso Caliente"
Taller del Teatro El Guarán
Corrientes - Duración 75'
PAYRO
22:00 "Guapos...eran los de antes" Claroscuro
Neuquén - Duración 70'
PIAZZOLLA

Lunes 27

18:00 "H&H" 3x3
Tierra de Fuego
Duración 55' - PAYRO
19:30 y 21:00 "La Invención de la Ausencia"
X Grupo Misiones
Duración 45'
TEATRO ARENA
20:30 y 22:30
"Fuenteovejuna"
Kamar - La Rioja -
Duración 55'
TEATRO ARENA
22:00 "La Casa de Bernarda Alba"
Actores Unidos - Chaco
Duración 90' - PIAZZOLLA

Martes 28

16:00 y 20:30 "Del Maravilloso Mundo de los Animales" G. U. de Tucumán - Duración 75'
SÉPTIMO FUEGO
18:00 "Perurimá"
La Praxis Briosos - Sta. Fe
Duración 60' - PAYRO
19:30 "El Familiar... Ledesma" Senda Jujuy - Duración 35'
BIBLIOTECA MUNICIPAL
20:30 y 22:30 "La Mesa Neutra" El Desmadre Capital Federal
Duración 60'
TEATRO ARENA
22:00 "La China"
Marco Dago - Bs. As.
Duración 75' - PIAZZOLLA

Miércoles 29

09:00 Desmontaje "Del Maravilloso Mundo de los Animales"
SÉPTIMO FUEGO
11:00 Desmontaje
"Perurimá" - PAYRO
16:00 y 20:00
"Kasalamanka.com"
Kasalamanka - Río Negro
Duración 50'
TEATRO ARENA

18:00 "ULF" Revenir
San Luis - Duración 105'
BIBLIOTECA MUNICIPAL
20:30 "Babilonia"
Comedia Univ. del Centro
Bs. As. - Duración 60'
PIAZZOLLA
20:00 y 22:00 "Almas Fatales" CET - Sta. Fe
Duración 50' - NACHMAN

Jueves 30

19:00 "Ranas sin Lengua" Ugokali - Chaco - Duración 75'
TEATRO ARENA
21:00 "Si Mañana... Crepó" Ideart - Sta. Cruz - Duración 60'
A. JAURETCHÉ
22:30 "La Mandrágora El Engaño" Equipo Mentitas - Mendoza
Duración 60' - PIAZZOLLA

Viernes 31

09:00 Desmontaje
"Ranas sin Lengua"
TEATRO ARENA
12:00 Desmontaje "La Mandrágora El Engaño"
Hotel Hurlingham

18:00 "Venecia" Naque - Santiago del Estero
Duración 70'
A. JAURETCHÉ
20:00 "Quiljote Titeres"
La Faranda - Salta -
Duración 70' - PAYRO
21:00 y 23:00 "Postales Argentinas" La Libélula
Mendoza - Duración 75'
TEATRO ARENA
21:30 "Flores en la Cartera" El Candado
Teatro - San Juan
Duración 55' - PIAZZOLLA

Sábado 1

18:00 "Romeo y Julieta"
Juanele - Entre Ríos
Duración 70' - PAYRO
20:00 "Julia Brandán"
G.I. Clavero - Misiones
Duración 30' - BANCARIA
20:00 y 23:00 "Los Mirasoles" Martín
Pescador - Catamarca
Duración 105'
TEATRO ARENA
21:30 "Tango Nómada"
Andar - La Pampa
Duración 55' - PIAZZOLLA

Domingo 2

18:00 "Cuerda para Rato"
Comedia Municipal
Catamarca
Duración 70' - BANCARIA
20:00 "Palpitando en el Tiempo" Grupo Teatro
Especial - Bs. As.
Duración 30' - PAYRO

La Bancaria: A. Jauretche/ San Luis 2069

Biblioteca / 25 de Mayo y Catamarca

Julio Cortázar / Mitre 2451

Teatro Arena / Rivadavia 3422

Séptimo Fuego / Bolívar 3675

Piazzolla - Nachman - Payró / Bvrd. Marítimo 2280

Circuito NACIONAL DE Teatro

69/123
Poder Legislativo Provincial
FOLIO N°

Salta

Santa Fe

Capital Federal

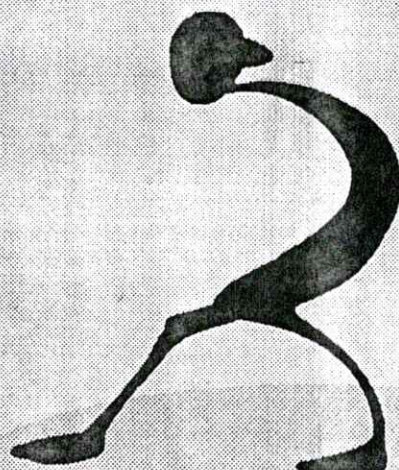
La Pampa

Mendoza

Rosario

Tierra del Fuego

San Juan 2002



Organiza: Coop.
Hormiga Circular

Sedes:

Conrado Villegas - Neuquen / Casa de la cultura - Gral. Roca
Direccion de Cultura - Allen / La Hormiga circular - Villa Regina
Teatro de la Barda - Rio Colorado

Hasta el próximo jueves se exhibirá la muestra "Open Door en Ushuaia".

ner durante "Estos días". La muestra se inauguró el pasado 18 de junio. Durante la apertura pintó

Se exhiben 30 obras de arte sacro y surrealismo.

lia", por lo cual remarcó que "la gente que me rodeó me ayudó para que esto salga bien". ■

Grupo 3x3

Exitosa gira de la obra "H&H"

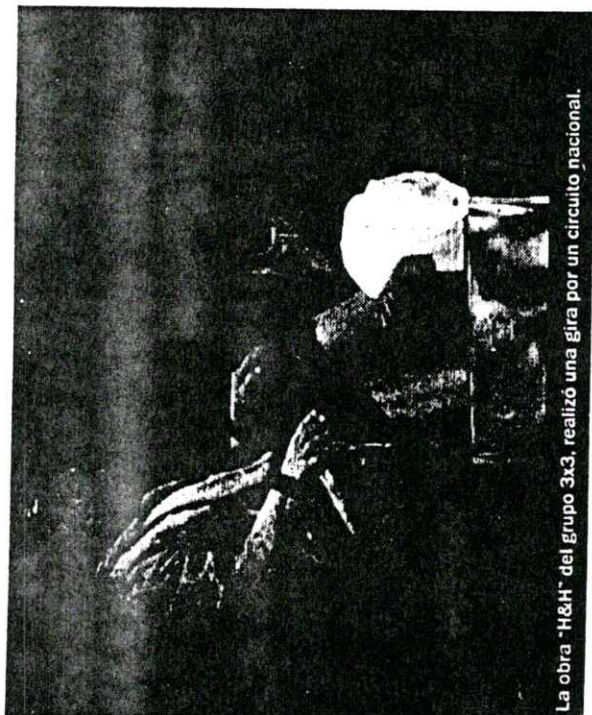
La obra "H&H" del grupo 3x3, realizó una gira por un circuito nacional que se desarrolló por las provincias de Neuquén y Río Negro. Allí tuvieron mucho éxito, al igual que en el Festival Nacional de Mar del Plata, donde se presentaban las obras seleccionadas de los concursos regionales y provinciales. "H&H" se presentaría nuevamente en Ushuaia a mediados de julio.



El actor e integrante del grupo 3x3, **Eduardo Bonafede**, se refirió a la gira que realizó la compañía con la obra "H&H" por el país.

Bonafede recordó que en primer término presentaron la obra por un circuito nacional que abarca a las provincias del Neuquén y Río Negro, indicando que esta es la primera vez que Tierra del Fuego "accede a este circuito que hace 10 años que se está realizando". Explicó que este espacio es manejado por una asociación de teatro de Río Negro. "Generalmente se realiza por selección, es decir que va a un evento importante como un festival regional o nacional, donde ellos eligen las obras que les interesan y que saben que van a aportar, no sólo calidad artística, sino también un ingreso de dinero para la asociación".

En este sentido aseguró que



La obra "H&H" del grupo 3x3, realizó una gira por un circuito nacional.

el trabajo fue muy bien recibido en aquellas provincias, por lo que sostuvo que "la evaluación es altamente positiva". Comentó como ejemplo que "en Villa Regina y en General Roca, el teatro estaba lleno, con más de 300

surgía la escenografía". De esta manera el actor manifestó que los integrantes del grupo "nos sentimos muy contentos".

El artista estimó que a raíz de estas presentaciones desde otras partes del país "están mirando a Tierra del Fuego, por lo que será importante que otros grupos sean elegidos para esta convocatoria".

Posterior a esta gira se presentaron en el Festival Nacional de Mar del Plata. Al respecto señaló que no se trató de un festival competitivo, ya que eso ocurrió "a nivel provincial y regional, de donde se seleccionó lo mejor de todo el país; en Mar del Plata era un muestreo de las obras que habían sido seleccionadas".

Allí se presentaron unas 36 obras que representaban a las 24 provincias. "Algunas provincias tenían más de una obra en la muestra". Según dijo el actor

fuegoño, "H&H gustó mucho e interesó por la temática". Recordó que allí también había una suerte de debate que se realizaba con especialistas, periodistas, directores de distintos lugares del país, y con los actores de los elencos de las otras provincias, "la obra interesó mucho sobre todo por la propuesta estética que tenía, las actuaciones y el tema de trabajar con lenguaje de señas".

Al ser consultado si se realizaría una nueva presentación en Tierra del Fuego comentó que se está analizando esa posibilidad ya que "no queremos superponer a otras obras que se harán en Ushuaia, pero posiblemente la estemos poniendo en escena a mediados de julio para cerrar, porque el grupo está trabajando en otras propuestas y después de un año y medio de trabajar con esto queremos darle el descanso". ■



Junto al Teatro



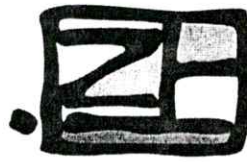
RADIO, POR GENTE DE RADIO

AVENIDA GALES Y MARCONI TRELEW - CHUBUT Tel: (02965) 421179

Adhesión al Encuentro Regional de Teatro.
Difundiendo y Apoyando todas las manifestaciones
culturales en la provincia del Chubut

Agradecimientos

Diego Iberlucea - (Diseño de afiche y portada de programa)
Sociedad Española de Socorros Mutuos
Instituto María Auxiliadora
Asociación Cultural "El Arbol"
Asoc. Metateatro
Gastón Siriczman - "La Morisqueta"
ENTRETUR
Instituto de Formación Docente 805
Taller Municipal de Teatro

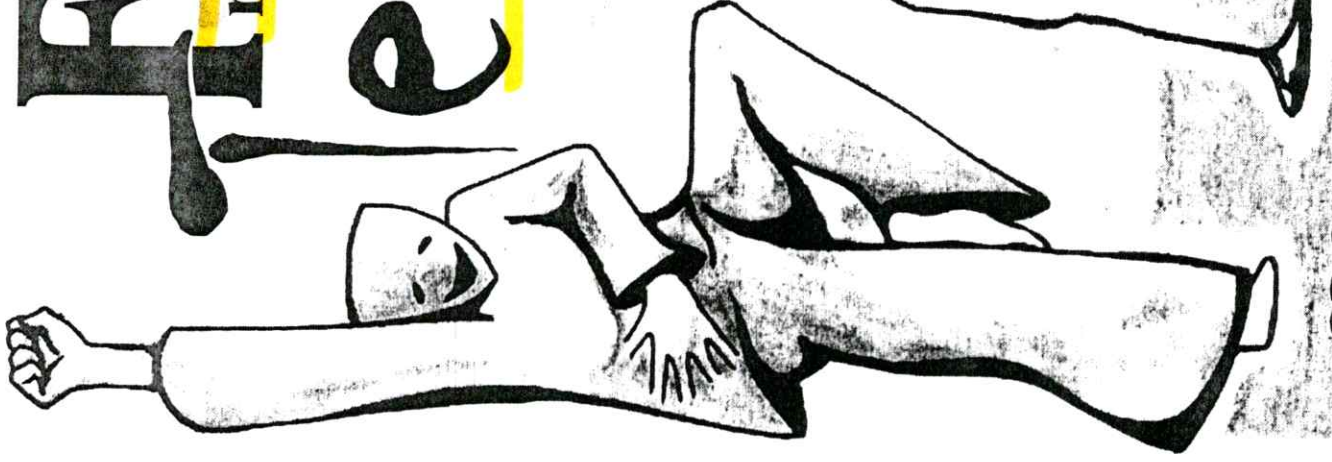


ORGANIZAN:
PROGRAMA CULTURA - MUNICIPALIDAD DE TRELEW
INSTITUTO NACIONAL DE TEATRO

AUSPICIA:
SUBSECRETARÍA DE CULTURA DE LA PCIA. DEL CHUBUT

GRUPO UT LAPAMPA NEUQUEN RIONEGROS SANTACRUZ TIERRA DEL FUEGO
TEATRO ESPAÑOL - EL ARBOL - MARIA AUXILIADORA

Fiesta regional del Teatro



03-07 OCT 2001 TRELEW

Fiesta Teatro

regional del

03-07 OCT 2001 TRELEW

PROGRAMA

Hora	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
17:30		Teatro Español "El pupilo quiere ser autor" Grupo: El Núcleo	Teatro Español "La máquina no cesa" Grupo: Murga Franca	Teatro Español "Vamos pibe, vos podés" G: Andar - Murgón Amalaya	Teatro El Arbol "Rabia" Grupo: Mecenas
18:00	Teatro Ma. Auxiliadora "Possessed" Grupo: 5 Sesiones				
19:30		Teatro Ma. Auxiliadora "Real Envido" Grupo: de la Barda	Teatro Ma. Auxiliadora "La lupa 2" Grupo: Ideart	Teatro Ma. Auxiliadora "Criatura" Grupo: Lo-eventual	Teatro Ma. Auxiliadora "Dulce Zenicienta" Grupo: Las cuatro esquinas
20:00	Teatro El Arbol "Woyzeck" Grupo: La Contrapartida				
21:00		Teatro El Arbol "Ketiak" Grupo: Tentempié	Teatro El Arbol "Kasalamanka.com" Grupo: Kasalamanka	Teatro El Arbol "Yepeto" Grupo: El Establo	Teatro Español "La mirada del gato" Grupo: Después de todo
21:30	Teatro Español "Tango Nómada" Grupo: Andar				
22:30		Teatro Español "El té se enfriá" Grupo: Lope de Vega	Teatro Español "Guapos: eran los de antes" Grupo: Claroscuro	Teatro Español "H. & H." Grupo: Tres x Tres	Teatro Español "Veredicto del Jurado"



GRUPO: TRE TRES

OBRA: H & H

DURACIÓN: 55 minutos

SOBRE LA OBRA

Un ex represor y un sordomudo viven y trabajan en un cementerio realizando el mantenimiento y cuidado del mismo.
La relación: amo-sirviente, víctima-victimario, afecto-odio, lealtad-traición, se entremezclan constantemente en una atmósfera sórdida, extraña y sofocante.
Cada uno lleva a cuestras las heridas del pasado, los sueños no logrados, los recuerdos. Cada uno lucha por su supervivencia.

SOBRE EL GRUPO

El Grupo "TRES X TRES" es un desprendimiento del GRUPO TEF (Teatro Experimental Fuegoino) Surge del regreso del Exterior de **Eduardo Bonafede**, Daniel Cayuso y Miguel Angel de Azevedo, tras haber asistido al VIII Encuentro Internacional de Teatro y Arte Popular realizado en México D. F. en el mes de mayo de 2001, donde participaron con la obra seleccionada: "Luciérnagas Curiosas" de Eduardo Bonafede y bajo la dirección de Mónica Sandali.

GRUPO: MECENAS

OBRA: RABIA

DIRECCIÓN: LIDIA NAVARRO
DURACIÓN: 45 minutos.

SOBRE LA OBRA

La Presión económica, la angustia ante las situaciones que de ella se desprenden, la imposibilidad de poder cambiar estas situaciones desde el individuo solo, crean en Ernesto, una persona común y cotidiana, una desesperación angustiante y desbordante.
En un segundo la vida de un hombre puede tomar caminos insospechados y tomar conciencia que sus acciones de hecho influyen lo suficiente para alterar desde sus actos, su propia vida y la de su familia.
La globalización, los avatares económicos y sociales de un mundo que cambia aceleradamente y la inestabilidad profunda que ellos provocan, son la base de esta historia.
Una partitura de queja, ternura y reflexión.
Un mundo donde se impone la ironía, la individualidad, el desasosiego, la falta de valores, plantea un espacio de RABIA.
En ese contexto, aparecen reproches a sí mismo, a los demás, temores y hasta situaciones cómicas.
Rabia es una obra que nos hace reflexionar sobre la incidencia del poder económico sobre el ser humano y las miserias que puede provocar en él.

SOBRE EL GRUPO

El grupo independiente de Teatro Mecenaz, fue creado en Ushuaia, Tierra del Fuego, en el año 1992, siendo sus primeros integrantes Jorge Fabián Bordov, Claudia Gutierrez, Sergio Blanco, Sandra Pedrozzi, Andrea Gonzalez y Lidia Navarro, presentando la obra de Teatro Infantil "LA HORMIGA TOMASA".
Recibe ese mismo año la mención especial del Premio ONA por su trabajo y por la trayectoria artística de sus integrantes.
A partir de una necesidad del grupo de realizar mas investigación en distintas técnicas, sus integrantes reciben perfeccionamiento en Teatro Callejero, maquillaje y Caracterización, Dramaturgia, Puesta en Escena y Clown entre otros y realizan obras como: HASTA EL DOMINGO, DECIR SI, CRIATURAS, entre otras, con las que inician su trabajo de recorrido dentro de la Provincia de Tierra del Fuego.
Hoy, el tiempo ha pasado y nuevos actores se reúnen en este grupo para seguir trabajando presentando esta nueva realización. Esta vez y luego de un tiempo de investigación, la propuesta gira alrededor de una búsqueda hacia otras formas estéticas que permitan bucear en la síntesis, poniendo su mirada de mayor énfasis, en el trabajo actoral.

LO EVENTUAL

GRUPO INESTABLE DE TEATRO

OBRA: CRIATURA

DIRECCIÓN: María Bertiou

SOBRE LA OBRA

"CRIATURA" es un drama que cuenta las vicisitudes de un personaje que nunca se atrevió a cambiar las circunstancias que lo rodean, padeciendo en un ambiente de soledad, condena y muerte.

SOBRE EL ELENCO

Lo-eventual pretende construir un espacio donde personas de distintas disciplinas confluyan en la elaboración de un hecho artístico.
Surge en el año 1996. Su primera puesta en escena, "Arroz sin sal" del juegoño Damián Guerra, fue estrenada en el Festival Provincial de Teatro, desarrollado en la ciudad de Ushuaia durante ese año.
En los años 1997 y 1998 participaron del evento "Doscientos ciudades cuentan su historia..." organizado por la Secretaría de Cultura de la Nación y en Instituto Nacional del Teatro, las obras presentadas fueron "De Forma" (1997) y "Criaturas en la sombra" (1998).
Desde abril del año 1999, hasta septiembre de 2000, el grupo se encontró preparando "Criatura", obra del dramaturgo Eugenio Grifero. La obra fue puesta en escena en cinco oportunidades en el Centro Cultural Almaluente, en la ciudad de Ushuaia, y dos en la Casa de la Cultura de la ciudad de Río Grande.
En el mes de diciembre de 2000, el grupo participo del "Reencuentro" guitarra- percusión- teatro. Garcia Roberteau Flores, con poesía de Olivero Girondo

GRUPO: LOPE DE VEGA

OBRA: El té se enfría

DIRECCIÓN: Dario Altomaro
DURACIÓN: 1 hora 5 minutos
TIPO DE PUBLICO: Adultos

SOBRE LA OBRA

"El té se enfría" usa el humor absurdo para mostrar aspectos de la sociedad argentina a través de una mirada irónica, de un enfrentamiento generacional en el seno de una familia. Lo moral, lo religioso, lo social y la educación de uno de sus integrantes le sirve a Espina para bucear en todos estos condimentos que hacen al ser humano como parte de una sociedad.

SOBRE EL GRUPO

Este elenco nació en Neuquen en 1978. A través del tiempo sumó a importantes nombres de la escena regional.
La primera obra estrenada fue "La depresión", el 28 de agosto de 1978. Luego se sucedieron "Cien veces no debo", "El gran deschave", "Las de Barranco", "El cepillo de dientes", entre otras.



Grupo fotográfico independiente
Adhiere al Encuentro Regional de Teatro
y apoya todas las manifestaciones
culturales de nuestra provincia

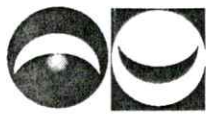
Acercate y participa!!

email: grossweb@mixmail.com

Informes al: 15698248/1551912

DEL 19 AL 23 DE SEPTIEMBRE

MARTES 18	MIÉRCOLES 19	JUEVES 20	VIERNES 21	SABADO 22	DOMINGO 23	
DE 13:30 A 14:30HS. ALMUERZO PARA LOS ELENÇOS EN EL HOGAR DE ANCIANOS						
ACTO INAUGURAL DEL FES.TE.SA. 2001 Sala SELECT 22:00hs. CRONICA DE UN OBRERO PATAGÓNICO Cantata épica santacrucense Gobernador Gregores Sala: SELECT Brindis y cena para los elencos participantes en EL TEATRINO	Espectáculos que participan de la selección provincial para asistir al Festival Regional Patagónico 18:30hs. ESPERANDO EL TREN Grupo: AR.CUS.CRIS. Río Gallegos Sala: SELECT Apta todo público	16:00hs. ★ CUENTOS DE TERROR Grupo: LOS 4 VIENTOS Caleta Olivia Sala:SELECT 8 años en adelante 18:30hs. ★ HASTA DONDE YO PUEDA Grupo: Contratiempo Pto. Santa Cruz Sala: EL TEATRINO Adultos	16:00hs. ★ EL RUISEÑOR Grupo: TITO, TATO Y LAS DELIRANTES Caleta Olivia Sala: SELECT Infantil 18:30hs. ★ CHAU SEÑOR MIEDO Grupo: Los Comediantes Caleta Olivia - Pico Truncado Sala: EL TEATRINO Infantil	18:30hs. CANTAME UN TANGO MAS Grupo Experimental de Danzas "El Muro" R. Gallegos-Sala: SELECT Apta todo público		
	DE 20:30 a 21:30hs. CENA PARA LOS ELENÇOS EN EL HOGAR DE ANCIANOS					
	21:30hs. ★ MEDIA HORA Grupo: El Puente Río Turbio Sala: SELECT Apta todo público	21:30hs. ★ LA VIDA SEGÚN FULANA Y MENGANA Grupo: Luz del Alma C.Olivia - Sala: SELECT Mayores 16 años	21:30hs. ★ CANTO A NERUDA Grupo: Alas y Raíces Río Gallegos Sala: SELECT Apta todo público	21:30hs. ★ EL SALUDADOR Grupo: Casa de Teatro Patagonia Caleta Olivia Sala: SELECT Apta todo público	21:30hs. ★ H & H Grupo: Tres x Tres Ushuaia Sala: SELECT Adultos	
22:30hs. ★ CARTOGRAFIA IMPRUDENTE Grupo: Psiconautas Cmte. Luis Piedra Buena Sala: EL TEATRINO Adultos	22:30hs. ★ DARK Grupo: Los Mimo de Siempre Caleta Olivia Sala: EL TEATRINO Mayores de 13 años	22:30hs. ★ LA LUPA 2. SI MAÑANA CREPO Grupo: IDEART Cmte. Luis Piedra Buena Sala: EL TEATRINO Apta todo público	22:45hs. ★ EL VALS DE LOS BUITRES Grupo: Patagonia Río Gallegos Sala: EL TEATRINO Mayores de 14 años	23:45hs. ★ LO FRIO Y LO CALIENTE Grupo: Escenario Interior Elenco Teatro Leído - C.Olivia-Sala: EL TEATRINO Mayores de 16 años		
23:30hs ★ DULCE ZENICIENTA Grupo: Las 4 Esquinas Pico Truncado Sala: SELECT Apta todo público	23:40hs. ★ ROSAS DE SAL Grupo: Taller a dos cuerdas de la Luna - Río Gallegos Sala: SELECT Apta todo público	23:45hs. ★ LA MAQUINA - NO SESA Grupo: La Murga Franca "La que suena y dice" - C. Olivia Sala: SELECT Apta todo público	0:15hs. ★ SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO Grupo: Teatrumpa - R. Gallegos Sala: SELECT Apta todo público	0:30hs. ★ ACTO DE CIERRE Entrega de Premios Sala: SELECT		
0:30HS. ★ GRUPO: Los Mimo de Siempre Caleta Olivia EL TEATRINO	0:30hs. ★ GRUPOS:ETISAC-El Taller del Arte Centro Polivalente de Arte Río Gallegos - EL TEATRINO	0:45hs. ★ GRUPO: Centro Polivalente de Arte Río Gallegos El amigo foto Víctor Rotelli - Buenos Aires EL TEATRINO	1:30hs. ★ GRUPO: Mercedes Farniols Buenos Aires EL TEATRINO			



FIESTA PROVINCIAL DEL TEATRO

Edición 2001

VIERNES 14 de Septiembre.

20:30 Hs. Obra "LA RABIA" Grupo MECENAS

22:30 Obra "MÁS LOCOS QUE UN PLUMERO"
Grupo D.I.V.O.S

SÁBADO 15 de Septiembre

20:30 Hs. Obra "CRIATURA" Grupo LO - EVENTUAL

22:30 Hs. Obra "IDENTIDAD" Grupo Pedro Romero
Juan Polanco, Verónica Arena

DOMINGO 16 de Septiembre

17:00 Hs. Obra "PEQUEÑAS HISTORIAS ANDARIEGAS"
Grupo TÍTERES DEL BOSQUE

20:30 Hs. Obra "H Y H" Grupo TRES xTRES
22:00 Hs. Obra "LOS SUEÑOS ... SUEÑOS SON"
Unipersonal Pedro Romero

Entrada Libre

14,15 y 16 de Septiembre

Salón de usos múltiples de la Escuela N° 21, Río Grande



NUEVO GOBIERNO DE LA PROVINCIA
DE TIERRA DEL FUEGO, ANTÁRTIDA E ISLAS DEL ATLÁNTICO SUR.
"Con el Corazón en la Cultura"



TRES Títeres LO
X del Bosque EVENTUAL
TRES Los sueños
sueños son
IDENTIDAD
GRUPO MECENAS

14,15 y 16 de Septiembre

Salón de usos múltiples de la Escuela N° 21, Río

Viernes

Obra: "RABIA"- Grupo Mecenas

22:30 hs. Obra

"QUE UN PLUMERO"-Grupo D.I.V.O.S

Sábado

"CRIATURA" Grupo Lo- eventual

22:30 hs. Obra "IDENTIDAD"

Grupo Pedro Romero, Juan Polanco, Verónica Arena

Domingo 17:00 hs. Obra "PEQUEÑAS HISTORIAS ANDARIEGAS"

Grupo Títeres del Bosque

20:00

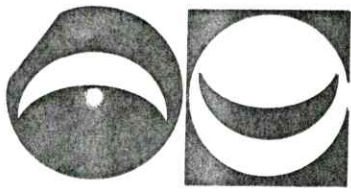
Grupo Tres x Tres

22:00 hs. Obra "LOS SUEÑOS ... SUEÑOS SON"

Unipersonal Pedro Romero

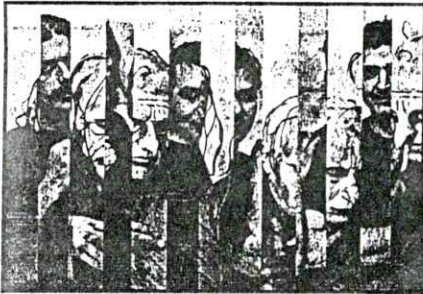
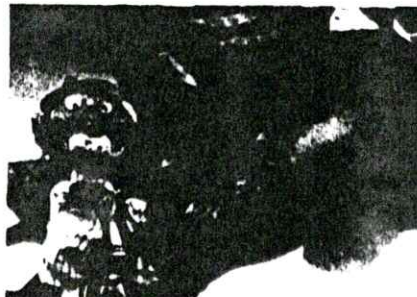
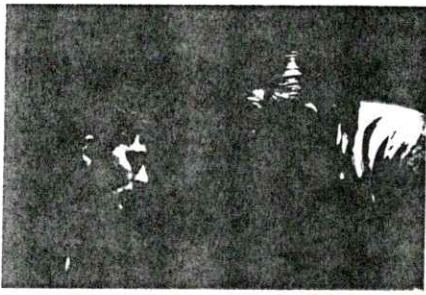


NUEVO GOBIERNO DE LA PROVINCIA
DE TIERRA DEL FUEGO, ANTÁRTIDA E ISLAS DEL ATLÁNTICO SUR.
"Con el Corazón en la Cultura"



FIESTA PROVINCIAL DE TEATRO

Edición 2001



LO EVENTUAL
TRES *Titeres*
X *del Bosque*
TRES *Los sueños*
sueños son
IDENTIDAD
D.I.V.O.S.
GRUPO MECENAS

14,15 y 16 de Septiembre

Salón de usos múltiples de la Escuela N° 21, Río Grande

Viernes 14 de Septiembre
22:30 hs. Obra: "RABIA"- Grupo Mecenaz
22:30 hs. Obra: "QUE UN PLUMERO"-Grupo D.I.V.O.S

Sábado 15 de Septiembre
22:30 hs. Obra " IDENTIDAD" Grupo Lo- eventual
22:30 hs. Obra " IDENTIDAD" Grupo Lo- eventual Romero, Juan Polanco , Verónica Arena

Domingo 16 de Septiembre
17:00 hs. Obra " PELO" Grupo Titeres del Bosque
20:00 hs. Obra " TRES x Tres"
22:00 hs. Obra " Lo" Grupo Pedro Romero

NUEVO GOBIERNO
DE TIERRA DEL FUEGO, ANTONIO
"Con el C"

Entrada Libre



En la ciudad de Río Grande, Provincia de Tierra del Fuego, se reúnen los integrantes del Jurado de Selección de Obras de la *Fiesta Provincial del Teatro Edición 2001 de Tierra del Fuego*: en representación de los grupos y elencos participantes, Alicia Alejandra Bakirdjian, DNI n° 13.878.346, por la Coordinación de Cultura de la Provincia de Tierra del Fuego, Corina Claudia Amilcar, DNI n° 18.139.958, y por el Instituto Nacional del Teatro, Aldo Rubén Pricco, DNI n° 13.788.282, y convienen establecer para la evaluación los criterios generales que se detallan a continuación: a) la factura técnica teatral (actuación, dirección, puesta en escena) independientemente de la opción estética y/o el género de cada trabajo; b) la creación de efectos en relación con los posibles sentidos de la obra y no como procedimientos en sí mismos; así, serán consideradas la adecuación y coherencia de los lenguajes escénicos (acción, gestualidad, uso del espacio, escenografía, luz, sonido, etc.) y su eficacia, entendiendo este último concepto como el logro de la captación y mantenimiento de los sentidos del público. Asimismo, después de haber presenciado completamente los seis (6) espectáculos participantes, resuelven por unanimidad: PRIMERO: seleccionar para esta instancia, sin que su listado implique un orden de méritos, a los siguientes espectáculos: 1-**"Criatura"**, del grupo Lo-Eventual, de la ciudad de Ushuaia, dirigido por Mauricio Flores, por su cuidada puesta en escena, como así también por la adecuada composición de personajes basada en el rigor interpretativo, logrando movimientos grupales que otorgan relieve al relato dramático.-----. 2-**"H&H"**, del grupo Tres por Tres, de la ciudad de Ushuaia, con dirección grupal, por tratarse de una puesta en escena que resulta atrapante, tanto por su temática como por su estética. Es de resaltar la efectiva y sólida interrelación de los lenguajes escénicos. La relevante actuación resulta destacada por el acertado ritmo y la cuidada composición visual, a la vez que el rigor de la dirección provoca diferentes climas que otorgan dinamismo a las situaciones.-----. 3-**"La rabia"**, del grupo Mecenaz, de la ciudad de Ushuaia, dirigido por Lidia Navarro, por la acertada actuación que consigue, mediante una eficaz caracterización, un impacto singular en la recepción. Cabe acotar que la sencillez de su dispositivo y dinámica escénicos resultan convincentes.-----.

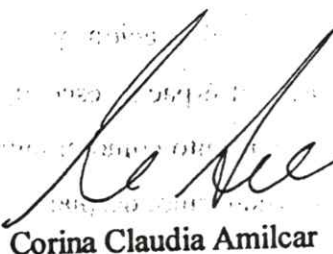
SEGUNDO: Seleccionar como espectáculo suplente a **"Identidad"**, del grupo Romero-Polanco-Arena, de la ciudad de Ushuaia, dirigido por Verónica Arena, por la seguridad y credibilidad de las actuaciones, en el marco de una aceptable puesta.

TERCERO: otorgar, fuera de selección, las siguientes menciones: a) a Juan Polanco, de **Identidad**, por la solidez interpretativa y la disciplina escénica; b) a Omar Atencio Ríos de **"Más locos que un plumero"**, por el sostenido despliegue de recursos paródicos; c) a Pedro Romero de **"Los sueños, sueños son"**, por la adecuada mixtura de recursos de la performance actoral. -----

No siendo para más, se firman ocho (8) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto siendo las cero horas cincuenta minutos del día diecisiete de septiembre de dos mil uno.-----



Alicia Alejandra Bakirdjian



Corina Claudia Amilcar



Aldo Rubén Pricco

TRES
x
TRES
PRESENTA



"H & H"

H

H

Grupo

EDUARDO BONAFEDE
(Harpo)

DANIEL CAYUSO
(Himmler)

Actrices invitadas:
MARÍA CELIA BAIZÁN
(Voz de la Rubia)

SUSANA FREIRE
(Voz de Doña Berta)

Luminotecnia y Sonido:
MIGUEL ANGEL DE AZEVEDO

Escenografía y Vestuario: **Grupo TRES x TRES**

Asistente de Iluminación: **RONALD MOREYRA**

Arreglo Musical y Post-masterización: **RUBÉN NIEVAS**

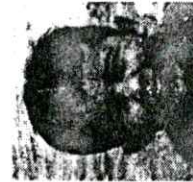
Maquillaje: **STELLA MARIS AGUIAR**

Textos: **ERNESTO SÁBATO - LEOPOLDO BRIZUELA**
Música: **MOZART - PUCCINI - WAGNER**

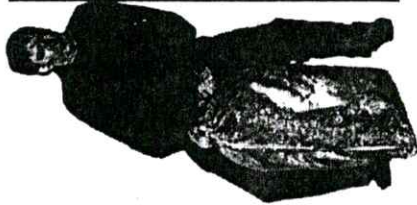
Producción: **Grupo TRES x TRES**

Puesta en Escena y Dirección General:

BONAFEDE - CAYUSO - DE AZEVEDO

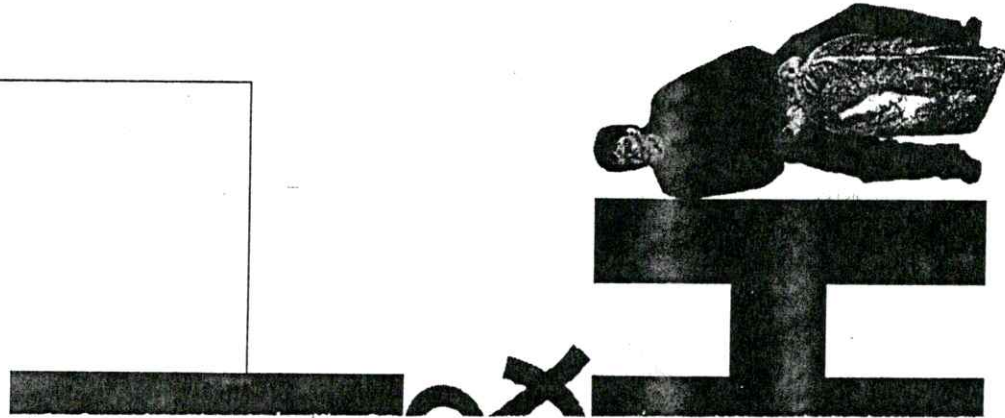


**De Eduardo
Bonafede**



TRES
X
TRES

PRESENTA



De Eduardo
Bonafede

"H & H"



ESCENAS:

- 1 - Rutina
- 2 - Las Heridas
- 3 - Farsa
- 4 - El Castigo
- 5 - Amores
- 6 - El Regreso
- 7 - Sueño
- 8 - El Juego
- 9 - Ceremonia

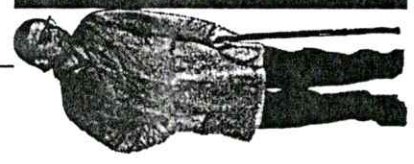
Agradecimientos:

- Liga de Madres
- Dirección Municipal de Cultura
- Centro Cultural Almaguer
- Instituto Nacional del Teatro
- Asociación ACTUAR
- Prof. Diana Román
- Dirección Provincial de Energía
- Eduardo Prieto
- Nicolás Basbous
- Alfredo López
- Gel
- Residentes CPA
- Peluquería
- Cristina y Hugo
- Martín Faras

Ellos eran como dos planetas en puntos opuestos de una misma órbita. Dos planetas que siempre deben estar alejados, y que pueden ver una sola cara del otro. La mitad que los enfrenta. Pero saben que detrás de ese hemisferio iluminado hay otro hemisferio igualmente extenso y rico. Y que esa zona de sombra es idéntica a su opuesto.

Imprenta: MASTER PRINT

Grupo

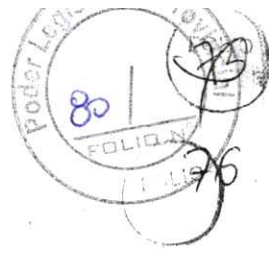




CLUB DE AUTORES

• Por el Teatro Nacional •

(INET) - INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDIOS DE TEATRO
Av. Córdoba 1199 (C.P. 1055) - Buenos Aires - Tel. 815-8883 al 86 (Int. 196)



Buenos Aires, 10 de octubre de 2002

Ante quien corresponda.

(Consideración otorgamiento respectivo permiso laboral y gestión de pasajes)

El Club de Autores*Por el Teatro Nacional, tiene sumo agrado en comunicar que el dramaturgo Eduardo Bonafede de la ciudad de Ushuaia, Pcia. de Tierra del Fuego, ha sido seleccionado por concurso con su obra "Banderita mía" para participar del Tercer Encuentro Nacional de Teatro Semimontado/Montado "Teatro por la Soberanía" (junto a otros 8 elencos, la mayoría del interior del país) a realizarse en el Teatro Nacional Cervantes de la Ciudad de Buenos Aires desde el 29 de noviembre al 1 de diciembre del corriente año.

Asimismo comunicamos que junto al mencionado autor, han sido invitados también a participar de dicho evento a fin de la presentación del espectáculo, al actor Daniel Cayuso y a Miguel Angel Azevedo en calidad de director.

Sin otro motivo y esperando una respuesta favorable respecto de la consideración solicitada, saludamos muy cordialmente.


CLUB DE AUTORES
Néstor Nicolás Sabatini
Presidente

7A (20)
81
FOLIO N°
La Comisión Organizadora del FESTIVAL de
TEATRO SANTACRUCEÑO FES.TE.SA. otorga el siguiente:

Certificado

Por cuanto el grupo de teatro:
"Tres x tres"

ha participado en el FES. TE. SA. 2002

con la obra: "Banderita Mía"

de: Eduardo Bonafede

en reconocimiento a su aporte a la Cultura Santacruceña.


DANIEL CAZZAPPA
REPRESENTANTE PROVINCIAL
I.N.T. - SANTA CRUZ
D.N.I. 11.289.458


ADELINA GARCIA
PRESIDENTE
FES. TE. SA.

Cmte. Luis Piedra Buena, 13 de octubre de 2002

CAPITAL PROVINCIAL DEL TEATRO

Auspicia: Subsecretaria de Cultura de la Provincia de Santa Cruz
Instituto Nacional del Teatro

...es una
forma de explotat!



Fes.Te.Sa. 2002



17ª edición

del 8 al 13 de octubre

Grupos Participantes

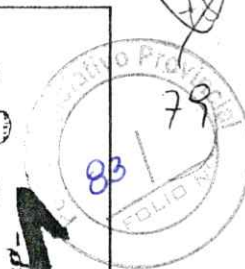
7 en Punto
Los Adelinos
Los Gladiolos
IDEART
Marcelo Ramos y Elenco
Los 4 Vientos
Casa de Teatro Patagonia
Los Mimos de Siempre
El Encongado
Loca Aventura
Verba Mate
Tito, Tato y las Delirantes
El Taller del Arte
Sin Anestesia, Hechizas y ETISAC
Chimenea Azul
Patagonia
Concertado
Teatrumpa
El Callejón del Sol
Tres x Tres



Con el apoyo económico del INSTITUTO NACIONAL DEL TEATRO

En Buenos Aires CAPITAL PROVINCIAL DEL TEATRO

MARTES 8		MIERCOLES 9		JUEVES 10		VIERNES 11		SABADO 12		DOMINGO 13	
Asamblea de Directores en el Centro Cultural de 9 a 12hs.		Asamblea de Directores en el Centro Cultural de 9 a 12hs.		DEBATE Y CURSO DE DIRECCION Y PUESTA EN ESCENA A CARGO DE MARIA DE LOS ANGELES GONZALEZ (CHIQUE)		HORARIO: DE 9 A 12HS. LUGAR: SALA SELECT GRATUITO		HORARIO: DE 9 A 12HS. LUGAR: SALA SELECT GRATUITO		HORARIO: DE 9 A 12HS. LUGAR: SALA SELECT GRATUITO	
Fes.Te.Sa. 2002		Fes.Te.Sa. 2002		Fes.Te.Sa. 2002		Fes.Te.Sa. 2002		Fes.Te.Sa. 2002		Fes.Te.Sa. 2002	
OCTUBRE		OCTUBRE		OCTUBRE		OCTUBRE		OCTUBRE		OCTUBRE	
Programa		Programa		Programa		Programa		Programa		Programa	
20:30hs. MURGA BUENA PIEDRA PA'LA HONDA Frente al Teatro Select		20:30hs. MURGA BUENA PIEDRA PA'LA HONDA Frente al Teatro Select		20:30hs. MURGA BUENA PIEDRA PA'LA HONDA Frente al Teatro Select		20:30hs. MURGA BUENA PIEDRA PA'LA HONDA Frente al Teatro Select		20:30hs. MURGA BUENA PIEDRA PA'LA HONDA Frente al Teatro Select		20:30hs. MURGA BUENA PIEDRA PA'LA HONDA Frente al Teatro Select	
21:00hs. ACTO INAUGURAL 22:00hs. EN ALTA MAR Grupo: 7 en Punto Piedra Buena		21:00hs. ACTO INAUGURAL 22:00hs. EN ALTA MAR Grupo: 7 en Punto Piedra Buena		21:00hs. ACTO INAUGURAL 22:00hs. EN ALTA MAR Grupo: 7 en Punto Piedra Buena		21:00hs. ACTO INAUGURAL 22:00hs. EN ALTA MAR Grupo: 7 en Punto Piedra Buena		21:00hs. ACTO INAUGURAL 22:00hs. EN ALTA MAR Grupo: 7 en Punto Piedra Buena		21:00hs. ACTO INAUGURAL 22:00hs. EN ALTA MAR Grupo: 7 en Punto Piedra Buena	
1º PREMIO FESTIVAL NACIONAL JUVENIL DE TEATRO		1º PREMIO FESTIVAL NACIONAL JUVENIL DE TEATRO		1º PREMIO FESTIVAL NACIONAL JUVENIL DE TEATRO		1º PREMIO FESTIVAL NACIONAL JUVENIL DE TEATRO		1º PREMIO FESTIVAL NACIONAL JUVENIL DE TEATRO		1º PREMIO FESTIVAL NACIONAL JUVENIL DE TEATRO	
23:00hs. Cena para los elencos e invitados especiales		23:00hs. Cena para los elencos e invitados especiales		23:00hs. Cena para los elencos e invitados especiales		23:00hs. Cena para los elencos e invitados especiales		23:00hs. Cena para los elencos e invitados especiales		23:00hs. Cena para los elencos e invitados especiales	
SELECT		SELECT		SELECT		SELECT		SELECT		SELECT	
Café teatral		Café teatral		Café teatral		Café teatral		Café teatral		Café teatral	
00:30hs. COSAS DE MUJERES Grupo: Los Gladiolos Piedra Buena Mayores de 15 años - Durac. 30'		00:30hs. COSAS DE MUJERES Grupo: Los Gladiolos Piedra Buena Mayores de 15 años - Durac. 30'		00:30hs. COSAS DE MUJERES Grupo: Los Gladiolos Piedra Buena Mayores de 15 años - Durac. 30'		00:30hs. COSAS DE MUJERES Grupo: Los Gladiolos Piedra Buena Mayores de 15 años - Durac. 30'		00:30hs. COSAS DE MUJERES Grupo: Los Gladiolos Piedra Buena Mayores de 15 años - Durac. 30'		00:30hs. COSAS DE MUJERES Grupo: Los Gladiolos Piedra Buena Mayores de 15 años - Durac. 30'	
1:15hs. NEW ROSE		1:15hs. NEW ROSE		1:15hs. NEW ROSE		1:15hs. NEW ROSE		1:15hs. NEW ROSE		1:15hs. NEW ROSE	
2:00hs. LARGA VIDA AL REY y LA NUEVA FORMULA		2:00hs. LARGA VIDA AL REY y LA NUEVA FORMULA		2:00hs. LARGA VIDA AL REY y LA NUEVA FORMULA		2:00hs. LARGA VIDA AL REY y LA NUEVA FORMULA		2:00hs. LARGA VIDA AL REY y LA NUEVA FORMULA		2:00hs. LARGA VIDA AL REY y LA NUEVA FORMULA	
1:30hs. MURGA BUENA PIEDRA PA'LA HONDA		1:30hs. MURGA BUENA PIEDRA PA'LA HONDA		1:30hs. MURGA BUENA PIEDRA PA'LA HONDA		1:30hs. MURGA BUENA PIEDRA PA'LA HONDA		1:30hs. MURGA BUENA PIEDRA PA'LA HONDA		1:30hs. MURGA BUENA PIEDRA PA'LA HONDA	
00:30hs. FAMILY 2002 Grupo: Chimenea Azul Río Gallegos Para adultos - Durac. 1h.		00:30hs. FAMILY 2002 Grupo: Chimenea Azul Río Gallegos Para adultos - Durac. 1h.		00:30hs. FAMILY 2002 Grupo: Chimenea Azul Río Gallegos Para adultos - Durac. 1h.		00:30hs. FAMILY 2002 Grupo: Chimenea Azul Río Gallegos Para adultos - Durac. 1h.		00:30hs. FAMILY 2002 Grupo: Chimenea Azul Río Gallegos Para adultos - Durac. 1h.		00:30hs. FAMILY 2002 Grupo: Chimenea Azul Río Gallegos Para adultos - Durac. 1h.	
1:15hs. CONVIVENCIA FEMENINA Grupos: Sin Anestesia, Hechizas y ETISAC / Río Gallegos Mayores de 14 años - Durac. 1:20h.		1:15hs. CONVIVENCIA FEMENINA Grupos: Sin Anestesia, Hechizas y ETISAC / Río Gallegos Mayores de 14 años - Durac. 1:20h.		1:15hs. CONVIVENCIA FEMENINA Grupos: Sin Anestesia, Hechizas y ETISAC / Río Gallegos Mayores de 14 años - Durac. 1:20h.		1:15hs. CONVIVENCIA FEMENINA Grupos: Sin Anestesia, Hechizas y ETISAC / Río Gallegos Mayores de 14 años - Durac. 1:20h.		1:15hs. CONVIVENCIA FEMENINA Grupos: Sin Anestesia, Hechizas y ETISAC / Río Gallegos Mayores de 14 años - Durac. 1:20h.		1:15hs. CONVIVENCIA FEMENINA Grupos: Sin Anestesia, Hechizas y ETISAC / Río Gallegos Mayores de 14 años - Durac. 1:20h.	
23:30hs. LA VIDA ES BELLA Grupo: Los 4 Vientos Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 1h.		23:30hs. LA VIDA ES BELLA Grupo: Los 4 Vientos Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 1h.		23:30hs. LA VIDA ES BELLA Grupo: Los 4 Vientos Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 1h.		23:30hs. LA VIDA ES BELLA Grupo: Los 4 Vientos Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 1h.		23:30hs. LA VIDA ES BELLA Grupo: Los 4 Vientos Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 1h.		23:30hs. LA VIDA ES BELLA Grupo: Los 4 Vientos Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 1h.	
22:15hs. VENECIA Grupo: Los Adelinos Piedra Buena Apta todo público Durac. 55'		22:15hs. VENECIA Grupo: Los Adelinos Piedra Buena Apta todo público Durac. 55'		22:15hs. VENECIA Grupo: Los Adelinos Piedra Buena Apta todo público Durac. 55'		22:15hs. VENECIA Grupo: Los Adelinos Piedra Buena Apta todo público Durac. 55'		22:15hs. VENECIA Grupo: Los Adelinos Piedra Buena Apta todo público Durac. 55'		22:15hs. VENECIA Grupo: Los Adelinos Piedra Buena Apta todo público Durac. 55'	
21:00hs. REINCIDENTES Grupo: Marcelo Ramos y Elenco Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 55'		21:00hs. REINCIDENTES Grupo: Marcelo Ramos y Elenco Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 55'		21:00hs. REINCIDENTES Grupo: Marcelo Ramos y Elenco Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 55'		21:00hs. REINCIDENTES Grupo: Marcelo Ramos y Elenco Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 55'		21:00hs. REINCIDENTES Grupo: Marcelo Ramos y Elenco Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 55'		21:00hs. REINCIDENTES Grupo: Marcelo Ramos y Elenco Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 55'	
21:00hs. EL CORSO Grupo: IDEART Piedra Buena Mayores de 14 años - Durac. 50'		21:00hs. EL CORSO Grupo: IDEART Piedra Buena Mayores de 14 años - Durac. 50'		21:00hs. EL CORSO Grupo: IDEART Piedra Buena Mayores de 14 años - Durac. 50'		21:00hs. EL CORSO Grupo: IDEART Piedra Buena Mayores de 14 años - Durac. 50'		21:00hs. EL CORSO Grupo: IDEART Piedra Buena Mayores de 14 años - Durac. 50'		21:00hs. EL CORSO Grupo: IDEART Piedra Buena Mayores de 14 años - Durac. 50'	
21:00hs. ES BUENO NO TENER CABEZA Grupo: Patagonia Río Gallegos Mayores de 14 años - Durac. 45'		21:00hs. ES BUENO NO TENER CABEZA Grupo: Patagonia Río Gallegos Mayores de 14 años - Durac. 45'		21:00hs. ES BUENO NO TENER CABEZA Grupo: Patagonia Río Gallegos Mayores de 14 años - Durac. 45'		21:00hs. ES BUENO NO TENER CABEZA Grupo: Patagonia Río Gallegos Mayores de 14 años - Durac. 45'		21:00hs. ES BUENO NO TENER CABEZA Grupo: Patagonia Río Gallegos Mayores de 14 años - Durac. 45'		21:00hs. ES BUENO NO TENER CABEZA Grupo: Patagonia Río Gallegos Mayores de 14 años - Durac. 45'	
21:00hs. SEIS MACETAS Y UN SOLO BALCON Grupo: Loca Aventura Caleta Olivia Mayores de 13 años - Durac. 55'		21:00hs. SEIS MACETAS Y UN SOLO BALCON Grupo: Loca Aventura Caleta Olivia Mayores de 13 años - Durac. 55'		21:00hs. SEIS MACETAS Y UN SOLO BALCON Grupo: Loca Aventura Caleta Olivia Mayores de 13 años - Durac. 55'		21:00hs. SEIS MACETAS Y UN SOLO BALCON Grupo: Loca Aventura Caleta Olivia Mayores de 13 años - Durac. 55'		21:00hs. SEIS MACETAS Y UN SOLO BALCON Grupo: Loca Aventura Caleta Olivia Mayores de 13 años - Durac. 55'		21:00hs. SEIS MACETAS Y UN SOLO BALCON Grupo: Loca Aventura Caleta Olivia Mayores de 13 años - Durac. 55'	
21:00hs. BANDERITA MIA Grupo: Tres x Tres Ushuaia Mayores de 12 años - Durac. 40'		21:00hs. BANDERITA MIA Grupo: Tres x Tres Ushuaia Mayores de 12 años - Durac. 40'		21:00hs. BANDERITA MIA Grupo: Tres x Tres Ushuaia Mayores de 12 años - Durac. 40'		21:00hs. BANDERITA MIA Grupo: Tres x Tres Ushuaia Mayores de 12 años - Durac. 40'		21:00hs. BANDERITA MIA Grupo: Tres x Tres Ushuaia Mayores de 12 años - Durac. 40'		21:00hs. BANDERITA MIA Grupo: Tres x Tres Ushuaia Mayores de 12 años - Durac. 40'	
22:00hs. CRIATURAS Grupo: Yerva Mate Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 40'		22:00hs. CRIATURAS Grupo: Yerva Mate Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 40'		22:00hs. CRIATURAS Grupo: Yerva Mate Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 40'		22:00hs. CRIATURAS Grupo: Yerva Mate Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 40'		22:00hs. CRIATURAS Grupo: Yerva Mate Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 40'		22:00hs. CRIATURAS Grupo: Yerva Mate Caleta Olivia Apta todo público - Durac. 40'	
22:00hs. ACTO DE CIERRE DEL FES.TE.SA. 2002 Entrega de Premios Despedida de los elencos		22:00hs. ACTO DE CIERRE DEL FES.TE.SA. 2002 Entrega de Premios Despedida de los elencos		22:00hs. ACTO DE CIERRE DEL FES.TE.SA. 2002 Entrega de Premios Despedida de los elencos		22:00hs. ACTO DE CIERRE DEL FES.TE.SA. 2002 Entrega de Premios Despedida de los elencos		22:00hs. ACTO DE CIERRE DEL FES.TE.SA. 2002 Entrega de Premios Despedida de los elencos		22:00hs. ACTO DE CIERRE DEL FES.TE.SA. 2002 Entrega de Premios Despedida de los elencos	
Sacate un peso de encima y veni a FES.TE.SA.		Sacate un peso de encima y veni a FES.TE.SA.		Sacate un peso de encima y veni a FES.TE.SA.		Sacate un peso de encima y veni a FES.TE.SA.		Sacate un peso de encima y veni a FES.TE.SA.		Sacate un peso de encima y veni a FES.TE.SA.	
TODO X \$1		TODO X \$1		TODO X \$1		TODO X \$1		TODO X \$1		TODO X \$1	
...una de exp...		...una de exp...		...una de exp...		...una de exp...		...una de exp...		...una de exp...	





GRUPO LABORATORIO DE TEATRO

"AUDACES"

AREQUIPA — PERU

Invitamos al señor Eduardo Bonafede, Director del Grupo de Teatro Tres Por Tres, grupo que estará representando a la hermana República de Argentina con las obras: "Partitura Géminis", "HH" y "Banderita mia"; conocemos al señor Eduardo Bonafede, por ser autor de la obra "Musarñas" que fue puesta en escena por el grupo Ilusiones Teatro de Arequipa Perú.

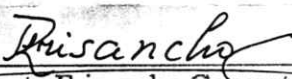
Por lo que es nuestro deseo hacerle participar de nuestro encuentro e intervenir en este certamen con un espectáculo para el encuentro; y, el mismo u otro para proyección cultural; así como también 15 minutos de demostración y/o taller, conferencia, charlas, etc. Para lo cual, deberá usted enviar su ficha técnica.

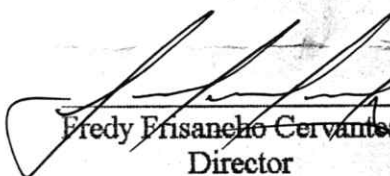
Debemos indicar que la organización se hará cargo solamente del alojamiento y la alimentación durante su permanencia en dicho evento.

En tal sentido, suplicamos a usted darnos su respuesta a la brevedad posible.

Agradeciéndole anticipadamente la acogida que merezca la presente y esperando contar con su presencia, aprovechamos la oportunidad para reiterar a usted los sentimientos de nuestra especial consideración y estima.

Atentamente


Roberto Frisancho Cervantes
Asistente de Director


Fredy Frisancho Cervantes
Director



CORRESPONDENCE TO: CENTRO DE INVESTIGACION TEATRAL "AUDACES"

DIRECTION: COOP. ANDRES AVELINO CACERES Mz. "O" Lote "7" P. de POLANCO - A.S.A.

Telf. 266378 - Email: gitaudaces@yahoo.com
frice43@hotmail.com



GRUPO LABORATORIO DE TEATRO

"AUDACES"

AREQUIPA — PERU

"Año de los Derechos de la Persona con Discapacidad y del Centenario del Nacimiento de Jorge Basadre Grohmann"

Arequipa, 03 de mayo del 2003

Señor: Eduardo Bonafede.
Director de Teatro Tres Por Tres

Argentina

ASUNTO: Invitación.

Estimados amigos:

De primera reciban ustedes nuestros más calurosos y cordiales saludos de Audaces teatro.

En 1993, Audaces Teatro, con el apoyo de instituciones y grupos teatrales, organizó en Arequipa, hoy patrimonio cultural de la humanidad, el Encuentro Nacional de Teatro, Proyecto "Imágenes", que culminó exitosamente.

Hoy, diez años después, se prepara el Encuentro Mundial de Teatro "Tres Décadas Estudio, Laboratorio y Trascendencia - Proyecto Presencia y Herencia" organizado por Audaces Teatro, con motivo de celebrar nuestro XXXV Aniversario; evento que presenta la Municipalidad Provincial de Arequipa, bajo el patrocinio y Auspicio del Instituto Nacional de Cultura - Dirección Departamental Arequipa, Gobierno Regional de Arequipa, Centro Cultural Peruano Norteamericano, Instituto Cultural Peruano Alemán y Alianza Francesa.

Entre el 23 y 31 de octubre se darán cita grupos teatrales, maestros, dramaturgos, y críticos de renombrado prestigio de Cuba, Estados Unidos, Perú y otros que han contribuido y seguirán aportando al crecimiento y progreso del teatro. Participarán: Cuatrotablas, Yuyachkani, Edgard Guillén, La Radice de Suiza, Odin Teatret de Dinamarca, Tascabile de Bèrgamo de Italia y grupos de Chile, Argentina, Brasil, México y Colombia.

En este encuentro, que ha sido declarado de interés cultural para la Región Arequipa y consecuentemente para el Perú, Audaces Teatro desea compartir e intercambiar experiencias, no sólo como grupos, sino también como actores, y fomentar la investigación teatral, logrando de esta manera encontrar nuevos aportes para el cimiento y el desarrollo del teatro peruano, latinoamericano y mundial; siendo estos los nuevos desafíos teatrales que nos exige el tercer milenio para lograr así la trascendencia. Su participación en este evento singular proporcionará fuerza al movimiento teatral, además de responder a nuestra confianza, nos compensará del esfuerzo y nos dará nuevos bríos para proseguir en la obra que como un verdadero culto nos hemos impuesto.

CORRESPONDENCE TO: CENTRO DE INVESTIGACION TEATRAL "AUDACES"

DIRECTION: COOP. ANDRES AVELINO CACERES Mz. "O" Lote "7" P. de POLANCO - A.S.A.

Telf. 266378 - Email: gitaudaces@yahoo.com
frice43@hotmail.com